

Roto Patio Lift

Sokoldalú vasalat
emelő-toló rendszerekhez

Beépítési, karbantartási és használati útmutató
alumíniumprofilokhoz



Kapcsolat

Roto Frank

Fenster- und Türtechnologie GmbH

Wilhelm-Frank-Platz 1

70771 Leinfelden-Echterdingen

Németország

Telefon +49 711 7598 0

Fax +49 711 7598 253

info@roto-frank.com

www.roto-frank.com

	1	Általános információk.....	7
	1.1	Verzióelőzmények.....	7
	1.2	Útmutató.....	8
	1.3	Szimbólumok.....	9
	1.4	Piktogramok.....	9
	1.5	Terméktulajdonságok.....	9
	1.6	Rövidítések.....	11
	1.7	Célcsoportok.....	11
	1.8	A célcsoportok tájékoztatási kötelezettsége.....	12
	1.9	Szerzői védelem.....	13
	1.10	Felelősségkorlátozás.....	13
	1.11	A felületminőség megőrzése.....	13
	2	Biztonság.....	15
	2.1	Figyelmeztetések megjelenítése és felépítése.....	15
	2.2	A figyelmeztetések biztonsági szintje.....	15
	2.3	Rendeltetésnek megfelelő használat.....	15
	2.3.1	Helytelen használat.....	16
	2.3.2	Használatra vonatkozó korlátozás.....	16
	2.4	Rendeltetésnek megfelelő használat végfelhasználók számára.....	16
	2.4.1	Helytelen használat.....	17
	2.5	Alapvető biztonsági tudnivalók.....	17
	2.5.1	Szerelés.....	17
	2.5.2	Használat.....	18
	2.5.3	Környezeti feltételek.....	19
	2.6	Használat.....	20
	3	Termékinformáció.....	21
	3.1	Általános vasalattulajdonságok.....	21
	3.2	Alkalmazási tartományok.....	21
	3.3	Kiviteli variációk.....	21
	3.3.1	Magyarázat a kiviteli variációkhoz.....	21
	3.3.2	A séma.....	21
	3.3.3	C séma.....	22

3.3.4	Kiviteli változatok áttekintése.....	22
3.4	Vasalat helyigénye.....	22
	4 Vasalatáttekintés.....	24
4.1	A séma Slim BasicLocking 150 kg.....	26
4.2	A séma Slim BasicLocking 200 / 400 kg.....	30
4.3	A séma Slim DesignLocking 200 / 400 kg.....	34
4.4	A séma Standard BasicLocking 300 / 400 kg.....	38
4.5	A séma Standard DesignLocking 300 / 400 kg.....	42
4.6	C séma Slim BasicLocking 150 kg.....	46
4.7	C séma Slim BasicLocking 200 / 400 kg.....	50
4.8	C séma Slim DesignLocking 200 / 400 kg.....	54
4.9	C séma Standard BasicLocking 300 / 400 kg.....	58
4.10	C séma Standard DesignLocking 300 / 400 kg.....	62
4.11	A séma Slim és Standard BasicLocking Alkatrészek RC 2 / RC 2 N típushoz.....	66
	5 Rúdzárak.....	68
5.1	Rúdzár – állandó kilincsmagasság, kerek cilinderrel.....	68
5.2	Rúdzár – állandó kilincsmagasság – kiegészítő zárasi ponttal ellátott rúdzárhosszabbítóhoz, profilcilinderrel.....	68
5.3	Rúdzár – állandó kilincsmagasság – kiegészítő zárasi ponttal ellátott rúdzárhosszabbítóhoz, kerek cilinderrel.....	68
5.4	Rúdzár – állandó kilincsmagasság, mart (magasság: 15,5 mm).....	68
5.5	Rúdzárhosszabbító kiegészítő zárasi ponttal.....	69
	6 Sablonok / szerszámok.....	70
6.1	Jelölő sablon.....	70
6.1.1	Zár csap.....	70
	7 Tartozékok.....	71
7.1	Zár csap.....	71
7.2	Gumiütköző.....	71
7.3	Infóklipp.....	72
	8 Rövid útmutatók.....	73
8.1	Roto Patio Lift.....	73



9	Szerelés.....	74
9.1	Felhasználási tudnivalók.....	74
9.2	Csavarkötések.....	75
9.2.1	Áttekintés.....	75
9.3	Furat- és marásméretek.....	76
9.3.1	A kilincsmagasság meghatározása.....	76
9.3.2	Zártest / cilinderezártest.....	77
9.3.3	Kilincs.....	79
9.3.4	Húzófogantyú.....	80
9.3.5	Marási rajz zárt horonnyal ellátott futóművekhez.....	81
9.3.6	Záróalkatrészek.....	83
9.4	A szerelés előkészítése.....	84
9.4.1	Összekötőrúd méretre vágása.....	84
9.4.2	Rúdzárak előkészítése.....	85
9.5	Szárny.....	87
9.5.1	Futóműkészlet.....	87
9.5.2	Futóműkészlet kiegészítőkészlettel.....	89
9.5.3	Futómű kitámasztó.....	91
9.5.4	Rúdzárhosszabbító kiegészítő zárási ponttal.....	91
9.5.5	Rúdzárak.....	95
9.5.6	Kilincs és húzófogantyú.....	96
9.5.7	Gumiütköző.....	98
9.5.8	Kiemelés elleni biztosítás szárnyrésze.....	99
9.6	Szárny és tok csatlakoztatása.....	99
9.6.1	Szárny behelyezése.....	100
9.6.2	Zár csap jelölő sablon nélkül.....	101
9.6.3	zár csap jelölő sablonnal.....	102
9.6.4	Záródarab szélessége 20; magassága 12,8 DesignLocking.....	103
9.6.5	Záródarab szélessége 20; magassága 18 DesignLocking.....	104
9.6.6	Záródarab szélessége 23; magassága 3 DesignLocking.....	105
9.6.7	Küszöbzáródarab.....	106
9.6.8	Végütköző alátét.....	107
9.6.9	Kiemelés elleni biztosítás.....	108

	9.6.10	Tudnivalók a végső összeszerelésről.....	108
	10	Használat.....	110
	10.1	Használati tudnivalók.....	110
	10.1.1	Roto Patio Lift.....	110
	10.2	Hibaelhárítás.....	110
	11	Karbantartás.....	111
	11.1	Karbantartási intervallum.....	111
	11.2	Tisztítás.....	112
	11.3	Ápolás.....	112
	11.3.1	Kenési pontok.....	113
	11.4	Működés ellenőrzése.....	114
	11.5	Javítás.....	114
	12	Szétszerelés.....	115
	12.1	Szárny leakasztása.....	115
	12.2	Vasalatalkatrészek.....	115
	13	Szállítás.....	116
	13.1	Elemek és vasalatok szállítása.....	116
	13.2	Vasalatok tárolása.....	117
	14	Ártalmatlanítás.....	118
	14.1	Csomagolások ártalmatlanítása.....	118
	14.2	Vasalatok ártalmatlanítása.....	118

1 Általános információk

1.1 Verzióelőzmények

Változat	Dátum	Módosítások
v0	28.11.2012	
v1	18.09.2020	<p>Vasalatáttekintések és cikklisák módosítva.</p> <p>Slim változatok kiegészítve → 26. oldaltól.</p> <p>Opcionális kitámasztó alkatrész kiegészítve → 91. oldaltól.</p> <p>A C séma szerinti küszöbzáródarab kiegészítve → 106. oldaltól.</p> <p>Infóklip tartozékok kiegészítve. → 72. oldaltól</p> <p>Kilincsek és húzófogantyúk a CTL_1-be áthelyezve és a kombinációk kiegészítve.</p> <p>A Tudnivalók a végső összeszerelésről c. rész kiegészítve → 108. oldaltól.</p> <p>Az alkalmazási tartományok módosultak.</p> <p>Az összekötő rúd vágási méretei módosultak .</p> <p>Záródarab helyének méretei megváltoztak → 103. oldaltól.</p> <p>A kilincs és a húzófogantyú csavarjainak vágási méretei módosultak → 96. oldaltól.</p>
v2	12.02.2021	<p>16 mm széles futómű kiviteli változat Slim 150 kg / 200 kg esetén kiegészítve.</p> <p>Új cikkszám (alátétkészlet, rúdzár alátét, zár csap) kiegészítve.</p> <p>Rúdzár alátét csomagolási egysége kiegészítve.</p> <p>A záródarab cikkszáma módosult.</p> <p>A KT 27,5 rúdzárnál módosult a maximális szárnytömeg.</p> <p>A H5 zár csap pozicionálása módosult → 101. oldaltól.</p> <p>A küszöbzáródarab pozicionálása módosult → 106. oldaltól.</p>
v3	11.10.2021	<p>BasicLocking fogalom kiegészítve.</p> <p>Marási rajz adapteres futóművekhez kiegészítve és módosítva → 81. oldaltól.</p> <p>RC 2 minden kiviteli változathoz állandó kilincsmagasságú rúdzárral DM 27,5 / DM 37,5 kiegészítve.</p> <p>Rúdzárhosszabbító kiegészítő zárasi ponttal kiegészítve → 69. oldaltól.</p> <p>Kerek összekötő rúd kiegészítve .</p> <p>Kerek összekötő rúd támasztóbakja kiegészítve .</p> <p>Futóműkészlet minden kiviteli változathoz Standard 300 / 400 kg módosítva.</p> <p>Futómű felszerelő készlet minden kiviteli változathoz Standard 300 / 400 kg módosítva.</p> <p>Kiegészítő alátét futóművekhez minden kiviteli változathoz Standard 300 / 400 kg kiegészítve.</p> <p>Zár csap kiegészítve.</p> <p>Záródarab alátét DesignLocking típusúhoz kiegészítve.</p> <p>Alátét záródarabhoz DesignLocking típusúhoz kiegészítve.</p> <p>Gumiütköző tartozékok kiegészítve → 98. oldaltól.</p> <p>Adapter a futóműhöz törölve.</p> <p>Forgatónyomaték futóműszereléshez módosítva.</p> <p>Csavarok kötésekre vonatkozó adatok módosítva → 75. oldaltól.</p>

1.2 Útmutató

Ez az útmutató fontos információkat és útmutatásokat, valamint alkalmazási diagramokat (maximális szárnyméretek és szárnytömegek), beépítési, karbantartási és kezelési utasításokat tartalmaz a vasalatra vonatkozóan.

Ebben az útmutatóban megtalálható információk és útmutatások a címlapon megnevezett Roto vasalatrendszer termékeire vonatkoznak.

A kezelési lépések sorrendjét minden esetben kötelező betartani.

A jelen útmutató kiegészítéseként érvényesek a következő dokumentumok:

- Kilincs katalógus: CTL_1

A következő irányelvek érvényesek:

Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.

- TDBK irányelv: Nyíló és bukó-nyíló vasalatok teherhordó vasalatelemeinek rögzítése
- VHBE irányelv: Ablakok és erkélyajtók vasalatai – előírások és tudnivalók a végfelhasználók számára
- VHBH irányelv: Ablakok és erkélyajtók vasalatai – a termékkel és a szavatossággal kapcsolatos előírások és tudnivalók

VFF (Verband Fenster- und Fassade – Ablak- és Homlokzatgyártók Szövetsége)

- TLE.01: A beépítésre kész ablakok és külső ajtók megfelelő kezelése a szállítás, raktározás és beépítés során
- WP.01: Ablakok, homlokzatok és külső ajtók karbantartása – karbantartás, ápolás és felülvizsgálat – utasítások az értékesítés számára
- WP.02: Ablakok, homlokzatok és külső ajtók karbantartása – karbantartás, ápolás és felülvizsgálat – intézkedések és dokumentumok
- WP.03: Ablakok, homlokzatok és külső ajtók karbantartása – karbantartás, ápolás és felülvizsgálat – karbantartási szerződés

Kiegészítő irányelvek

- a profilgyártók, pl. ablakok vagy erkélyajtók gyártóinak útmutatói és információi
- a csavargyártók útmutatói és információi
- érvényes előírások, irányelvek és nemzeti törvények

Az útmutató megőrzése

Ez az útmutató a termék elválaszthatatlan része. Az útmutatót úgy kell megőrizni, hogy mindig kéznél legyen.

Jelölések

Az útmutató kiemelésre (pl. ábrákon vagy kezelési utasításokban) a következő jelöléseket használja:

Jelölés	Jelentés
	Szárny
	Tok
	Furatok, marások vagy csavarozási helyzetek
	közvetetten nem érintett / érintett alkatrészek

Jelölés	Jelentés
	az aktuális leírásban szereplő alkatrészek, nyilak vagy mozgások
1	Pozíciójelző szám
[1]	Jelmagyarázat
[A]	Kezelési lépések



INFO

A mértékegység nélküli összes méret milliméterben (mm) van megadva. Egyéb mértékegységeknél a mértékegység egyértelműen fel van tüntetve.



INFO

Az ábrákon a balos kivitel látható. A jobbos kivitel ennek tükörképe.

1.3 Szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
■	Felsorolás első szint
□	Felsorolás második szint
→	(Kereszt)hivatkozás
▷	Eredmény
▶	Nem számozott kezelési lépés
1.	Számozott kezelési lépés
a.	Számozott kezelési lépés, második szint
⇒	Feltétel

1.4 Piktogramok

Szimbólum	Jelentés
	alumínium
	Szárnyszélesség
	Szárnymagasság
	Függőlegesen felfelé mutató kilincspozíció
	Függőlegesen lefelé mutató kilincspozíció

1.5 Terméktulajdonságok

Szimbólum	Jelentés
	Zárható
	Rendelési mennyiség

Szimbólum	Jelentés
	Megnevezés
	Szélesség
	Ábrafelirat
	Kilincstávolság
	Szín
	Színkód
	Szárnyszélesség
	Szárnymagasság
	Szárnymagasság
	Állandó kilincsmagasság
	Magasság
	Információ
	Hossz
Nº	Cikksz.
	Felület
	Roto logó
	Csavarmennyiség
	Csavartípus
	Beépített részellőztetés

Szimbólum	Jelentés
#	Darab
	Csomagolási egység

1.6 Rövidítések

Rövidítés	Jelentés
kb.	körülbelül
CTL	Katalógus
ill.	illetve
KT	Kilincstávolság
IMO	beépítési útmutató
SzSz	Szárnyszélesség
SzM	Szárnymagasság
SzT	Szárnymagasság
KM	Kilincsmagasság
kg	kilogramm
B	bal
Max.	maximális
KT	középső tokosztó
min.	minimum
mm	milliméter
J	jobb
pl.	például

1.7 Célcsoportok

Ebben a dokumentációban található információk a következő célcsoportokra vonatkoznak:

Vasalatkereskedő

A „vasalatkereskedő” célcsoport magában foglal minden vállalkozást és személyt, akik vasalatokat vásárolnak a vasalatgyártóktól, és azokat értékesítik anélkül, hogy a vasalatokat módosítanák vagy feldolgoznák.

Nyílászárógyártó

A „nyílászárógyártó” az a vállalat és személy, aki a vasalatot a vasalatgyártótól vagy vasalatkereskedőtől vásárolja, és azt a nyílászáróba beépíti.

Épületelem-kereskedés vagy nyílászáró-beépítő

Az „épületelem-kereskedés vagy nyílászáró-beépítő” célcsoport magában foglal minden vállalkozást és személyt, akik ablakokat és erkélyajtókat vásárolnak ablak- és erkélyajtógyártóktól, hogy azokat tovább értékesítsék és építési projektben beszereljék anélkül, hogy az ablakokat vagy az erkélyajtókat módosítanák.

Építtető/Kivitelező

Az „építtető/kivitelező” az a vállalat és személy, aki az ablakok és erkélyajtók gyártására megbízást ad, hogy a későbbiekben azt az építkezés helyszínén beépítsék.

Végfelhasználó

A „végfelhasználó” célcsoport magában foglal minden olyan személyt, aki a beépített ablakokat és üveges erkélyajtókat kezeli.

1.8 A célcsoportok tájékoztatási kötelezettsége



INFO

Minden célcsoportnak eleget kell tennie tájékoztatási kötelezettségének.

Amennyiben az alábbiakban nem szerepel eltérő meghatározás, a dokumentumok és az információk továbbadása történhet nyomtatott formában, adathordozón vagy internet-hozzáféréseken keresztül.

A vasalatkereskedő felelőssége

A vasalatkereskedőnek át kell adnia a következő dokumentumokat az ablakok és erkélyajtók gyártójának:

- Katalógus
- Beépítési, karbantartási és használati útmutató
- Nyíló- és bukó-nyíló vasalatok teherhordó vasalatalkatrészeinek rögzítéséről szóló irányelv (TBDK)
- A termékkel és a szavatossággal kapcsolatos előírások és tudnivalók (VHBH)
- Végfelhasználói előírások és tudnivalók (VHBE)

A nyílászárógyártó felelőssége

Az ablakok és erkélyajtók gyártójának alvállalkozó (nyílászáró-beépítő) közbeiktatása esetén is át kell adnia a következő dokumentumokat az épületelem-kereskedésnek vagy az építtetőnek:

- Beépítési, karbantartási és használati útmutató
- Nyíló- és bukó-nyíló vasalatok teherhordó vasalatalkatrészeinek rögzítéséről szóló irányelv (TBDK)
- A termékkel és a szavatossággal kapcsolatos előírások és tudnivalók (VHBH)
- Végfelhasználói előírások és tudnivalók (VHBE)

Gondoskodnia kell arról, hogy a végfelhasználónak szánt dokumentumok és információk nyomtatott formában rendelkezésre álljanak.

Az épületelem-kereskedés és a nyílászáró-beépítő felelőssége

Az épületelem-kereskedésnek alvállalkozó (nyílászáró-beépítő) közbeiktatása esetén is át kell adnia a következő dokumentumokat az építtetőnek:

- Beépítési, karbantartási és használati útmutató (elsősorban vasalatokra vonatkozóan)
- A termékkel és a szavatossággal kapcsolatos előírások és tudnivalók (VHBH)
- Végfelhasználói előírások és tudnivalók (VHBE)

Az építtető felelőssége

Az építtetőnek át kell adnia a következő dokumentumokat a végfelhasználónak:

- Beépítési, karbantartási és használati útmutató (elsősorban vasalatokra vonatkozóan)

- Végfelhasználói előírások és tudnivalók (VHBE)

1.9 Szerzői védelem

A dokumentum tartalma szerzői jogvédelem alatt áll. Kizárólag a vasalatok további feldolgozása során használható. Ezen túlmenően a gyártó írásos engedélye nélkül semmilyen használat nem megengedett.

1.10 Felelősségkorlátozás

A jelen dokumentumban szereplő minden adatot és tudnivalót az érvényben lévő szabványok és előírások, a technika állása és hosszú évek során szerzett ismeretek és tapasztalatok alapján állítottunk össze.

A vasalatgyártó nem vállal felelősséget az alábbiakból eredő károkért:

- A jelen dokumentum és minden termékspecifikus dokumentum és kapcsolódó irányelv (lásd Biztonság című fejezet, Rendeltetésnek megfelelő használat) figyelmen kívül hagyása.
- Nem rendeltetésszerű használat / helytelen használat (lásd Biztonság című fejezet, Rendeltetésnek megfelelő használat).
- Nem megfelelő kiírás, a beépítési előírások és az alkalmazási diagramok figyelmen kívül hagyása (ha vannak ilyenek).
- Fokozott szennyeződés.

A helytelen használat vagy a kötelező tájékoztatás a vasalatkereskedő, az ablakok, ajtók vagy erkélyajtók gyártója, valamint az épületelem-kereskedő vagy az építető részéről történő elmulasztása következtében harmadik fél által a vasalatgyártóval szemben érvényesített igényeket megfelelően továbbhárítjuk.

A szállítási szerződésben foglalt megállapodás szerinti kötelezettségek, az Általános Üzletszabályzat, valamint a vasalatgyártó szállítási feltételei és a szerződéskötés időpontjában érvényes törvényi szabályozások érvényesek.

A jótállás csak az eredeti Roto alkatrészekre terjed ki.

Fenntartjuk a használati jellemzők javítása és a továbbfejlesztés keretében történő műszaki változtatások jogát.

1.11 A felületminőség megőrzése



FIGYELEM

Felületkezelés miatti anyagi kár!

A felületkezelés (például az elemek lakkozása, lazúrozása) megrongálhatja az alkatrészeket, vagy ronthatja azok működőképességét.

- ▶ Leragasztáshoz csak olyan ragasztószalag használható, amely nem károsítja a lakkréteget. Kétség esetén a gyártónál kell érdeklődni.
- ▶ Óvja az alkatrészeket, nehogy közvetlenül érintkezésbe kerüljenek a felületkezelő szerekkel.
- ▶ Óvja az alkatrészeket a szennyeződésektől.



FIGYELEM

Nem megfelelő tisztítószeres és tömítőanyagok miatti anyagi kár!

A tisztítószeres és tömítőanyagok kárt tehetnek az alkatrészek és a tömítések felületében.

- ▶ Ne használjon maró hatású vagy éghető folyadékokat, savtartalmú tisztítószereseket vagy súrolószereseket.
- ▶ Csak enyhe, pH-semleges tisztítószeres használjon hígított formában.
- ▶ Vigyen fel vékony védőréteget az alkatrészekre, pl. olajba mártott kendővel.
- ▶ A maró hatású gőzöket (pl. hangya- vagy ecetsav, ammónia, amino- vagy ammóniavegyületek, aldehidek, fenolok, klór, csersav) az elem területén kerülni kell.
- ▶ Ne használjon ecetesen vagy savasan térhálósodó tömítőanyagokat, illetve az előzőekben megnevezett összetevőket tartalmazó szereseket, mert a tömítőanyaggal való közvetlen érintkezés és annak kipárolgásai egyaránt roncsolhatják az alkatrészek felületét.



FIGYELEM

Szennyeződések miatti anyagi károk!

A szennyeződések rontják az alkatrészek működőképességét.

- ▶ Távolítsa el az építőanyagok (pl. vakolat, gipsz) okozta lerakódásokat és szennyeződések.
- ▶ Tartsa az alkatrészeket lerakódásoktól és szennyeződésektől mentesen.



FIGYELEM

(Tartósan) nedves beltéri levegő okozta anyagi károk!

A nedves beltéri levegő miatti páralecsapódás penészesedéshez és korrózióhoz vezethet.

- ▶ Megfelelően szellőztesse ki az alkatrészeket, mindenekelőtt az építési szakaszban.
- ▶ Naponta többször huzatszerűen szellőztetni kell: az összes elemet kb. 15 percre ki kell nyitni. Ha huzatszerű szellőztetésre nincs lehetőség, mert például a friss esztrich még nem járható, vagy nem tűri jól a huzatot, akkor az elemeket bukó állásba kell állítani, és a helyiség felől légzáróan le kell ragasztani. A helyiség levegőjében lévő párát kondenzációs légszárító segítségével kifelé el kell vezetni.
- ▶ Komplex építési projekteknél szükség esetén szellőztetési tervet kell készíteni.
- ▶ Szabadságoláskor és ünnepnapokon is kielégítően szellőztetni kell.



2 Biztonság

A jelen útmutató biztonsági útmutatásokat tartalmaz. Az ebben a fejezetben közölt alapvető biztonsági tudnivalók a termék biztonságos használatára és biztonságos állapotának fenntartására érvényes információkat és utasításokat tartalmaznak. A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések a fennmaradó veszélyekre figyelmeztetnek és a biztonságilag fontos műveleti lépés előtt állnak.

- Tartsa be az összes utasítást a személyi, anyagi és környezeti károk megelőzése érdekében.

2.1 Figyelmeztetések megjelenítése és felépítése

A figyelmeztetések műveletekre vonatkoznak, és felépítésük a figyelmeztető szimbólumokkal együtt az alábbi:



VESZÉLY

Veszély jellege és veszélyforrás

A veszély és a következmények ismertetése és leírása.

- Teendők a veszély elkerüléséhez.

2.2 A figyelmeztetések biztonsági szintje

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések a veszély súlyosságától függően eltérő jelöléssel vannak ellátva. A következőkben ismertetjük az alkalmazott figyelemfelhívó kifejezéseket és a kapcsolódó figyelmeztető szimbólumokat.



VESZÉLY

Közvetlen életveszély vagy súlyos sérülések.

- Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket a személyi sérülések elkerülése érdekében.



FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges életveszély vagy súlyos sérülések.

- Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket a személyi sérülések elkerülése érdekében.



VIGYÁZAT

Sérülések veszélye!

- Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket a személyi sérülések elkerülése érdekében.



FIGYELEM

Anyagi károkkal és környezetszennyezéssel kapcsolatos tudnivalók.

- Tartsa be ezeket a figyelmeztetéseket az anyagi és környezeti károk elkerülése érdekében.

2.3 Rendeltetésnek megfelelő használat

Az ebben az útmutatóban leírt vasalatrendszer ablakok és erkélyajtók toloszárnnyaiba történő beépítésre szolgál. A vasalatrendszer csak a függőlegesen beépítésre kerülő, az útmutatóban leírt alapanyagból készült ablakokban és erkélyajtószárnnyakban történő további feldolgozásra szolgál. A

vasalatrendszer nyitja és megfelelő tömítettség mellett zárja az ablakok és erkélyajtók szárnyait.

A rendeltetés szerű használat magában foglalja a jelen útmutatóban, a kapcsolódó dokumentumokban és az érvényes előírásokban, irányelvekben és nemzeti törvényekben szereplő összes biztonsági információ és adat betartását is.

2.3.1 Helytelen használat

A termékek rendeltetés szerű használatot meghaladó vagy attól eltérő mindennemű használata és feldolgozása helytelen használatnak minősül, és veszélyes helyzetekhez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

Helytelen használat miatti lehetséges életveszély!

A vasalatok helytelen használata és szakszerűtlen szerelése súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ Kizárólag olyan vasalat-összeállításokat használjon, amelyeket a vasalatgyártó jóváhagyott.
- ▶ Kizárólag eredeti vagy a vasalatgyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a termékhez tartozó dokumentumokat → 7. oldaltól.

2.3.2 Használatra vonatkozó korlátozás

Az ablakok és erkélyajtók nyitott szárnyai, valamint a nem zárt vagy szellőztető állásba állított ablak- és erkélyajtószárnyak csak árnyékoló funkciót töltenek be. Nem elégítik ki az alábbiakkal szembeni követelményeket:

- Hézagmentesség
- Csapóeső elleni szigetelés
- Hangszigetelés
- Hővédelem
- Betörésgátlás

2.4 Rendeltetésnek megfelelő használat végfelhasználók számára

A toló vasalattal ellátott ablakok vagy erkélyajtók esetén az ablak- vagy erkélyajtószárnyak a kilincs működtetésével eltolhatók vízszintes vagy függőleges irányban.

Speciális konstrukciók esetén a különböző szárnyak ezenkívül nyitott és/vagy egy az ollókivitel által korlátozott bukó állásba mozgathatók.

A szárnyak zárásakor és a vasalat reteszelésekor általában le kell küzdeni a tömítések ellenerejét.



FIGYELMEZTETÉS

A szárnyak ellenőrzés nélküli nyitása és csukása miatti lehetséges életveszély!

A szárny ellenőrzés nélküli nyitása és csukása súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a szárny a mozgás következtében a teljesen nyitott vagy zárt állás elérésekor nem ütközik bele a tokba, a nyitáskorlátozóba (ütközőbe) vagy a többi szárnyba.
- ▶ A szárnyat a teljes mozgástartományban a teljesen csukott vagy nyitott állásig kézzel, lassan végig kell vezetni.



FIGYELEM

A szárnyak ellenőrzés nélküli nyitása és csukása miatti anyagi kár!

A szárnyak ellenőrzés nélküli nyitása és csukása az elem hibás működéséhez vezethet.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a szárny a mozgás következtében a teljesen nyitott vagy zárt állás elérésekor nem ütközik bele a tokba, a nyitáskorlátozóba (ütközőbe) vagy a többi szárnyba.
- ▶ A szárnyat a teljes mozgástartományban a teljesen csukott vagy nyitott állásig kézzel, lassan végig kell vezetni.

A termékek rendeltetésszerű használatot meghaladó vagy attól eltérő mindennemű használata és feldolgozása helytelen használatnak minősül, és veszélyes helyzetekhez vezethet.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károk esetén minden követelés kizárt.

2.4.1 Helytelen használat

A termékek rendeltetésszerű használatot meghaladó vagy attól eltérő mindennemű használata és feldolgozása helytelen használatnak minősül, és veszélyes helyzetekhez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

Helytelen használat miatti lehetséges életveszély!

A vasalatok helytelen használata és szakszerűtlen szerelése súlyos sérülésekhez vezethet.

- ▶ Kizárólag olyan vasalat-összeállításokat használjon, amelyeket a vasalatgyártó jóváhagyott.
- ▶ Kizárólag eredeti vagy a vasalatgyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- ▶ Vegye figyelembe a termékhez tartozó dokumentumokat → **7. oldaltól**.

2.5 Alapvető biztonsági tudnivalók

A termék kezelése közben a következő veszélyek léphetnek fel:

2.5.1 Szerelés

Szakszerűtlen szerelés miatti közvetlen életveszély vagy súlyos sérülések!

A vasalatok szakszerűtlen szerelése vagy hibás összeállítása veszélyes helyzeteket vagy anyagi károkat okozhat. A zuhanás mélységétől függően súlyos, akár életveszélyes sérülés és üvegtörés lehet a következmény.

- ▶ Kizárólag olyan vasalat-összeállításokat használjon, amelyeket a vasalatgyártó jóváhagyott.
- ▶ Kizárólag eredeti vagy a vasalatgyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- ▶ Csak megfelelő anyagú és sínformájú vasalatalkatrészeket használjon.
- ▶ A szerelést kizárólag szaküzemmel végeztesse.

- ▶ Az ablakgyártónak elegendő szárnyátfedéssel biztosítani kell azt, hogy a szárny az ablak vagy a vasalatkatrészek hibás működtetése esetén se törhessen ki.

Súlyos teher okozta sérülések veszélye!

Nehéz terhek emelése és mozgatása leesés vagy túl nagy fizikai terhelés esetén sérüléshez vezethet.

- ▶ Tartsa be az érvényben lévő balesetvédelmi előírásokat.
- ▶ Nehéz teher szállítására két személyt és alkalmas szállítóeszközt, pl. targoncát kell igénybe venni.

Fizikai túlterhelés miatti egészségkárosodás!

Nehéz terhek tartós mozgatása hosszú távon testi károsodáshoz vezet.

- ▶ Kézi cipeléskor és emeléskor férfiak esetében be kell tartani a legfeljebb 25 kg, nők esetében a 10 kg tömeget.
- ▶ A kisebb terheket is ergonomikus testhelyzetben kell cipelni és emelni.

2.5.2 Használat

Nyitott ablakokból és erkélyajtókból való kizuhanás miatti közvetlen életveszély vagy súlyos sérülések!

Az ablakok és erkélyajtók nyitott szárnyai veszélyes területnek minősülnek. A zuhanás mélységétől függően súlyos, akár életveszélyes sérülés és üvegtörés lehet a következmény.

- ▶ A nyitott ablakok és erkélyajtók közelében végzett munka során óvatosan kell eljárni.
- ▶ Gyermekeket és a veszélyt felmérni nem képes személyeket távol kell tartani a veszélyzónától.

A szárny és a tok közötti nyílásba beszoruló testrészek súlyosan sérülhetnek!

Az ablak és az erkélyajtók csukásakor a szárny és a tok közé történő benyúlás zúzódásveszélyhez vezethet.

- ▶ Az ablakok és erkélyajtók csukásakor soha ne nyúljon a szárny és a tok közé, és mindig körültekintően járjon el.
- ▶ Gyermekeket és a veszélyt felmérni nem képes személyeket távol kell tartani a veszélyzónától.

A szárnyak szakszerűtlen nyitása és csukása sérülések és anyagi károk veszélyével jár!

A szárnyak szakszerűtlen nyitása és csukása súlyos sérülésekhez és jelentős anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Nyitáskor ügyelni kell arra, hogy a szárny a teljesen nyitott vagy csukott helyzet elérésekor ne ütközzön a toknak vagy más szárnyaknak.
- ▶ A szárnyat a teljes mozgástartományban a teljesen csukott vagy nyitott állásig kézzel, lassan végig kell vezetni.



- ▶ Szárny nyitásakor és a vasalat reteszeléskor le kell küzdeni a tömítés ellenállását.

Helytelen használat miatti sérülések és anyagi károk veszélye!

A helytelen használat veszélyes helyzetekhez, valamint a vasalatok, a tokalapanyagok és az ablak vagy az erkélyajtó további alkatrészeinek megrongálódásához vezethet.

- ▶ Ne torlaszolja el a tok és az ablak-, illetve az erkélyajtószárny közötti nyitási tartományt.
- ▶ Ne helyezzen további terheket az ablakokra és az erkélyajtószárnyakra.
- ▶ Kerülni kell az ablak- és erkélyajtószárnyak szándékos ablakkávéhoz ütését vagy ellenőrizetlen ütődését.

Szakszerűtlen karbantartás miatt lehetséges személyi sérülés és anyagi kár veszélye!

Az ablakok és erkélyajtók, beleértve a vasalatokat, szakszerű állagmegóvást (ápolást és tisztítást, karbantartást és átvizsgálást) igényelnek az előírás szerű állapot és a biztonságos használat szavatolása érdekében.

- ▶ Tartsa a vasalatokat lerakódásoktól és szennyeződésektől mentesen.
- ▶ Az ápolást és a tisztítást a jelen útmutatóban szereplő előírások szerint végezze.
- ▶ A karbantartási munkákat, valamint a beállítási és javítási munkákat kizárólag szaküzemmel végeztesse.

2.5.3 Környezeti feltételek

Fizikai és kémiai hatás miatt lehetséges anyagi kár!

A vasalatalkatrészek sós, agresszív vagy korróziót elősegítő környezetben tartósan károsodhatnak, akár működésképtelenné válhatnak.

- ▶ A vasalatalkatrészek nem használhatók sós, agresszív vagy korróziót elősegítő környezetben.
- ▶ Az ápolást és a tisztítást a jelen útmutatóban szereplő előírások szerint végezze.
- ▶ A rendszeres karbantartási munkák során ellenőriztesse a korrózióvédelmet hivatalos szaküzemmel.

Nedvesség miatti lehetséges anyagi kár!

Külső hőmérséklettől, a beltéri levegő relatív páratartalmától, valamint az ablakok és erkélyajtók beépítési helyzetétől függően előfordulhat ideiglenes páraakcsapódás. Ez a vasalatokon korrózióhoz, a tokon vagy a falon penészesedéshez vezethet. A túl nedves környezeti feltételek, különösen az építési szakaszban, a fa elemek vetemedéséhez vezethetnek.

- ▶ Kerülni kell a levegőkeringetés pl. túl mély káva, függöny, fűtőtestek előnytelen elhelyezése vagy hasonló tényezők általi akadályoztatását.
- ▶ Naponta többször huzatszerűen szellőztessen.
Az összes ablakot és erkélyajtót kb. 15 percre ki kell nyitni, hogy teljes légcserre mehessen végbe.
- ▶ Szabadságoláskor és ünnepnapokon is megfelelő szellőztetésről kell gondoskodni.
- ▶ Építési projekteknél szükség esetén készítsen szellőztetési tervet.

2.6 Használat

Az ablakok és erkélyajtók biztonságos használatára a következőkben ismertett biztonsági szimbólumok és jelölések, valamint a kapcsolódó figyelmeztetések érvényesek.

Biztonsági szimbólumok és jelölések

Szimbólum	Jelentés
	Nyitott ablakokból és erkélyajtókból való kizuhanás miatti közvetlen életveszély vagy súlyos sérülések! A nyitott ablakok és erkélyajtók közelében végzett munka során óvatosan kell eljárni. Gyermekeket és a veszélyt felmérni nem képes személyeket távol kell tartani a veszélyzónától.
	A szárny és a tok közötti nyílásba beszoruló testrészek súlyosan sérülhetnek! Az ablakok és erkélyajtók csukásakor soha ne nyúljon a szárny és a tok közé, és mindig körültekintően járjon el. Gyermekeket és a veszélyt felmérni nem képes személyeket távol kell tartani a veszélyzónától.
	A szárny túlterhelése miatti könnyű sérülések és anyagi károk! Ne helyezzen további terheket az ablakokra és az erkélyajtószárnyakra.
	A szárny és a tok közötti nyílás eltorlaszolása miatti könnyű sérülések és anyagi károk! Ne torlaszolja el a tok és az ablak- illetve erkélyajtószárny közötti nyitási tartományt.
	A szárny ellenőrzés nélküli csukása és nyitása miatti könnyebb sérülések és anyagi kár veszélye! A szárnyat a teljes mozgástartományban a teljesen csukott vagy nyitott állásig kézzel, lassan végig kell vezetni.

3 Termékinformáció

3.1 Általános vasalattulajdonságok

- Emelő-toló rendszer Slim változatokkal, keskeny profilokhoz.
- DesignLocking: Rúdzár zárócsappal és hozzá tartozó záródarabbal.
- Nemesacél Plus kivitel nagyobb korrózióvédelmi követelményekhez.
- A minőségi futóműtechnikának köszönhető csendes működés és kiváló futási tulajdonságok:
 - golyóscsapágyas futógörgők
 - alacsony zajszintű futóművek
- Erős anyagok használatának köszönhető, hosszú élettartam:
 - Minőségi műanyag futógörgők
 - Nemesacél futómű oldalelemek
- Résszellőztetés opcionális zárócsappal együtt kivitelezhető.
- Tartozékok: Infóklipp egyedi márkajelzéshez.

3.2 Alkalmazási tartományok

- SzM : SzSz = max. 2,5 : 1
- Szárnyszélesség: max. 3000 mm
- Szárnymagasság: max. 3100 mm
- Szárnytömeg: max. 400 kg
- Szárnyelrendezés A, C, D, F, G és K séma szerint
- Alkalmazási tartomány: -20 °C és +50 °C között

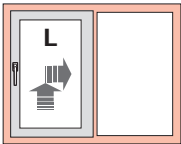
3.3 Kiviteli variációk

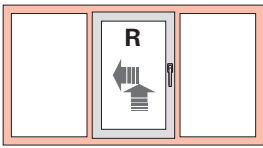
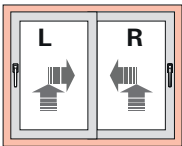
3.3.1 Magyarázat a kiviteli variációkhoz

Az alábbi sémákhoz vasalatbeépítési kombinációk vannak hozzárendelve.

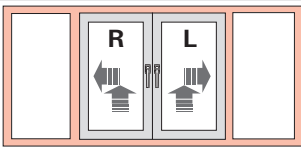
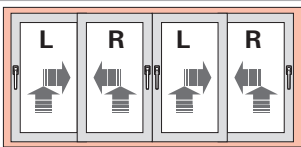
Ezek a kombinációk balos és jobbos változatban egyaránt gyárthatók.

3.3.2 A séma

Kombinációk	további megnevezés
 <p>1 emelő-toló szárny (B vagy J)</p> <p>1 fix üvegezés</p>	A séma
 <p>1 emelő-toló szárny (B és J)</p> <p>1 fix üvegezés</p>	K séma

Kombinációk	további megnevezés
 1 emelő-toló szárny (B vagy J) 2 fix üvegezés	G séma
 2 emelő-toló szárny (B és J)	D séma

3.3.3 C séma

Kombinációk	további megnevezés
 2 emelő-toló szárny (B és J) 2 fix üvegezés	C séma
 4 emelő-toló szárny (B és J)	F séma

3.3.4 Kiviteli változatok áttekintése

Slim

Tömeg	Futómű			Futómű felszerelőkészlet	Állandó kilincsmagasságú rúdzár		
	16	18	22		KT 25 csillapítás nélkül	KT 27,5 csillapítás nélkül	csillapítással
≤ 150 kg	■	■	■	–	■	–	–
≤ 200 kg	■	■	■	–	–	■	–
> 200 – ≤ 300 kg	–	■	■	■	–	■	–
> 300 – 400 kg	–	■	■	■	–	–	■

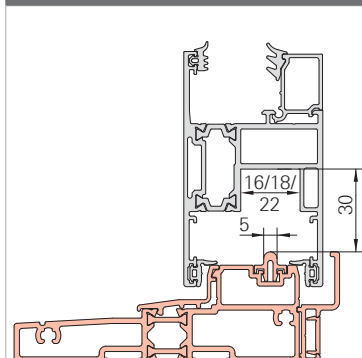
Standard

Tömeg	Futómű 22	Futómű felszerelőkészlet	Állandó kilincsmagasságú rúdzár KT 37,5	
			csillapítás nélkül	csillapítással
≤ 300 kg	■	–	■	–
> 300 – 400 kg	■	■	–	■

3.4 Vasalat helyigénye

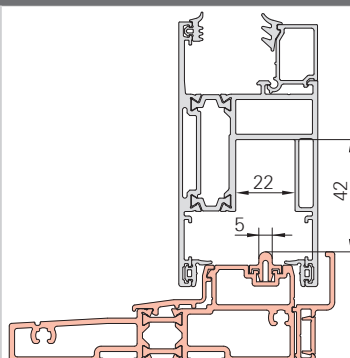
Tartsa be a következő helyigényeket:

Horony Slim változathoz



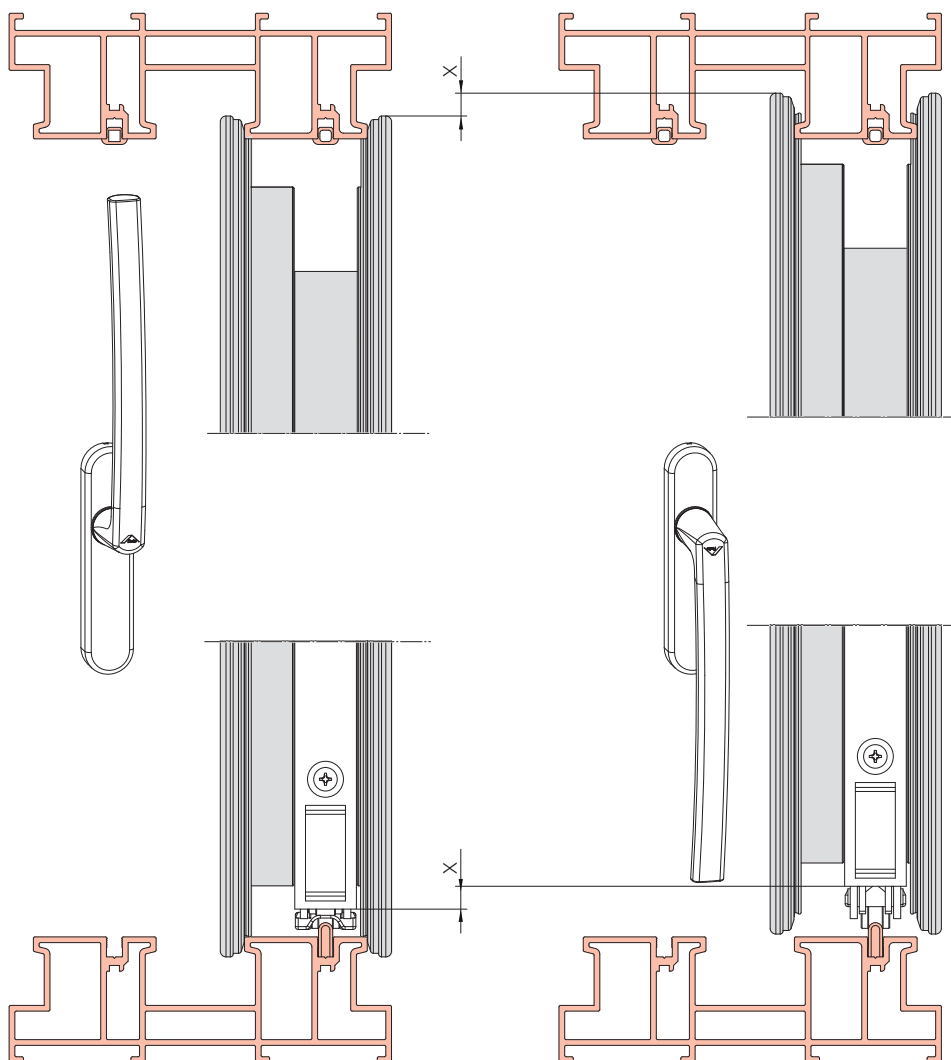
ábra: nyitott horony, amelyet nem szükséges marni.

Horony Standard változathoz



ábra: nyitott horony, amelyet nem szükséges marni.

Löketábrázolás



X Löket max. 7 mm

4 Vasalatáttekintés

A következő oldalakon található vasalatáttekintések a Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH ajánlásai.

A Vasalatáttekintés című fejezetben található alapvető oldalfelosztás elsőként az egyes vasalatalkatrészek összeállítását mutatja be példákon keresztül. A következő oldalakon megtalálható a hozzá tartozó cikklista.

A négyzetben álló jelzőszámok a vasalatáttekintés és a cikklista közötti megfeleltetést segítik.

A tényleges vasalat-összeállítás az alábbiaktól függ:

- Kiviteli variáció
- A nyílászáró tömege
- A nyílászáró magassága
- A nyílászáró szélessége
- Profilrendszer



INFO

Vegye figyelembe a profilrendszerszintű ellenőrzést. Sarokfutóműveknél az alátétkészlet és rúdzáraknál az alátét nem kötelező.



INFO

Profiljellemzők

A profilt optimálisan a megfelelő tömegekre kell méretezni. A profilgyártónak / kivitelezőnek garantálnia kell az előírás szerű tehermentesítést.

Biztosítsa a görgők könnyű járását a futósínen. Tartsa tisztán a futósínt, a felület porszórása vagy lakkozása nem megengedett.

Az aktuálisan érvényes, a mindenkor profilhoz tartozó, Roto profilfelügleleti rajzot és a megadott, kapcsolódó dokumentumokat figyelembe kell venni.

Az adatokról érdeklődjön az illetékes Roto üzletkötőnél.

Az ajánlott kilincsek a kilincsek katalógusában találhatók.

A szükséges vasalatalkatrészek mennyisége a Roto Con Orders segítségével határozható meg.



INFO

Roto Con Orders

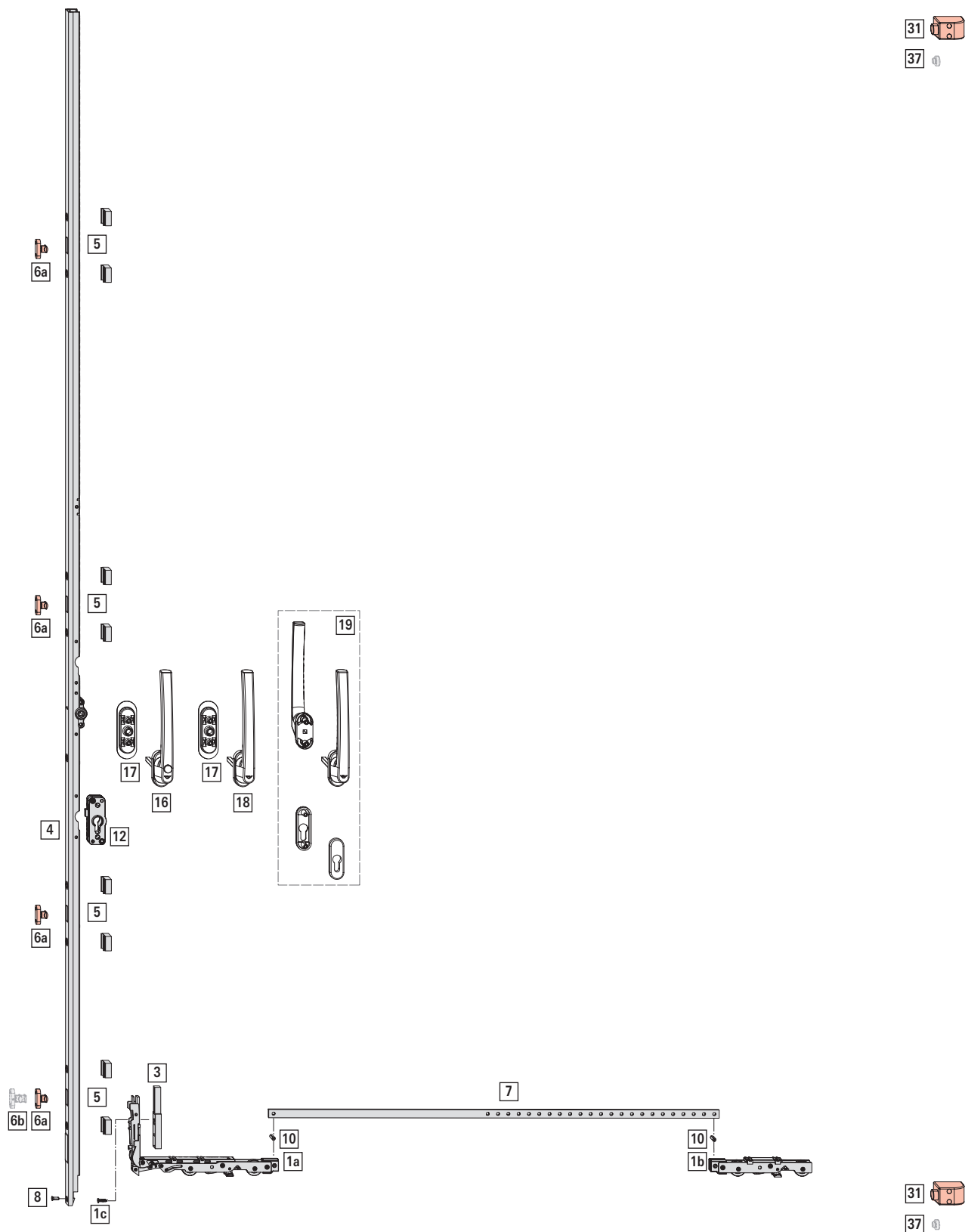
Nagy teljesítményű online vasalatkonfigurátor egyes ablak- és ajtóvasalatok egyéni konfigurációjához. Minden szokványos forma és nyitásmód egyszerűen és a legrövidebb időn belül, önállóan konfigurálható. Egyedi ciklisták, beleértve az alkalmazási tartományokat és a vasalatáttekintés példákat az illetékes külszolgálati munkatársnál igényelhetők.



www.roto-frank.com



4.1 A séma | Slim | BasicLocking | 150 kg



Ábra 4.1: ábra: balos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; SzT 150 kg



Alkalmazási tartomány

SzSz: 720-2800 mm

SzM: 1801-2600 mm

SzT: max. 150 kg

[*] Futóműkészlet

		Nº
16	–	840191
18	–	840771
	Nemesacél Plus	734289
22	–	840193
	Nemesacél Plus	734290

[*]		#
[1a]	Sarokkocsi	1
[1b]	Futómű a középső oldalon	1
[8]	M5 x 13 súllyesztett fejű csavar	1
[10]	Összekötő csap	2

[*] Alátétkészlet sarokfutóműhöz

	Nº
7,5	861564
16	840774
19	840775
20,5	840776
23	840777
25	840778
30	840779

[*]		#
[3]	Alátét	1
[1c]	ST4,8 x 20 lemezcsavar	1

[4] Rúdzár – állandó kilincsmagasság

					Nº
25	max. 150 kg	1801 – 2200	965	2185	633426
		2201 – 2600	965	2375	633427

[*] Cilinderzártest-készlet

	Nº
max. 150 kg	631368

[*]		#
[12]	Cilinderzártest	1
	5 x 22 szorítócsap	2

[5] Rúdzár alátét

		Nº
7,5	8 Darab	861569
16	8 Darab	595654
19	8 Darab	600513
20,5	8 Darab	600512
23	8 Darab	601952
25	8 Darab	636526

		Nº
30	8 Darab	606766

	#	
≤ 2600	8	1
> 2600	10	2

[6a] Zár csap résszellőztetés nélkül

	Nº
11	595652
13,5	639864
14,5	639863
15	595650
16	635126
17	635128
22	600508
24,5	639875
24	639896

	
≤ 2600	4
> 2600	5

[7] Lapos összekötőrúd

	Nº
895	634852
1200	595649
1500	634853
1800	606712
2300	634854

	
≤ 1400	895
1401 – 1700	1200
1701 – 2000	1500
2001 – 2300	1800
> 2300	2300

[16] Tolóajtókilincsek – belső kilincsek;

200 mm – nyomógomb (négyzetgömgellyel 7 x 7 mm) → CTL_1

[17] Húzófogantyú; ovális 16 mm (43 mm

csavartávolság) → CTL_1

Alternatíva:

[18] Tolóajtókilincsek – belső kilincsek; 200 mm (négyzetgömgellyel 7 x 7 mm) → CTL_1

[19] Kilincsgarnitúra rozettakivitellel; 200 mm → CTL_1

[31] Végütköző

Alternatíva:

[37] Gumiütköző → 71. oldaltól

			Nº
27	2	ST4,2x60	2000288

[*] **Csavarkészlet (kép nélkül);** profilfüggő; rúdzár rögzítéséhez, futómű és zárcsap

opcionális

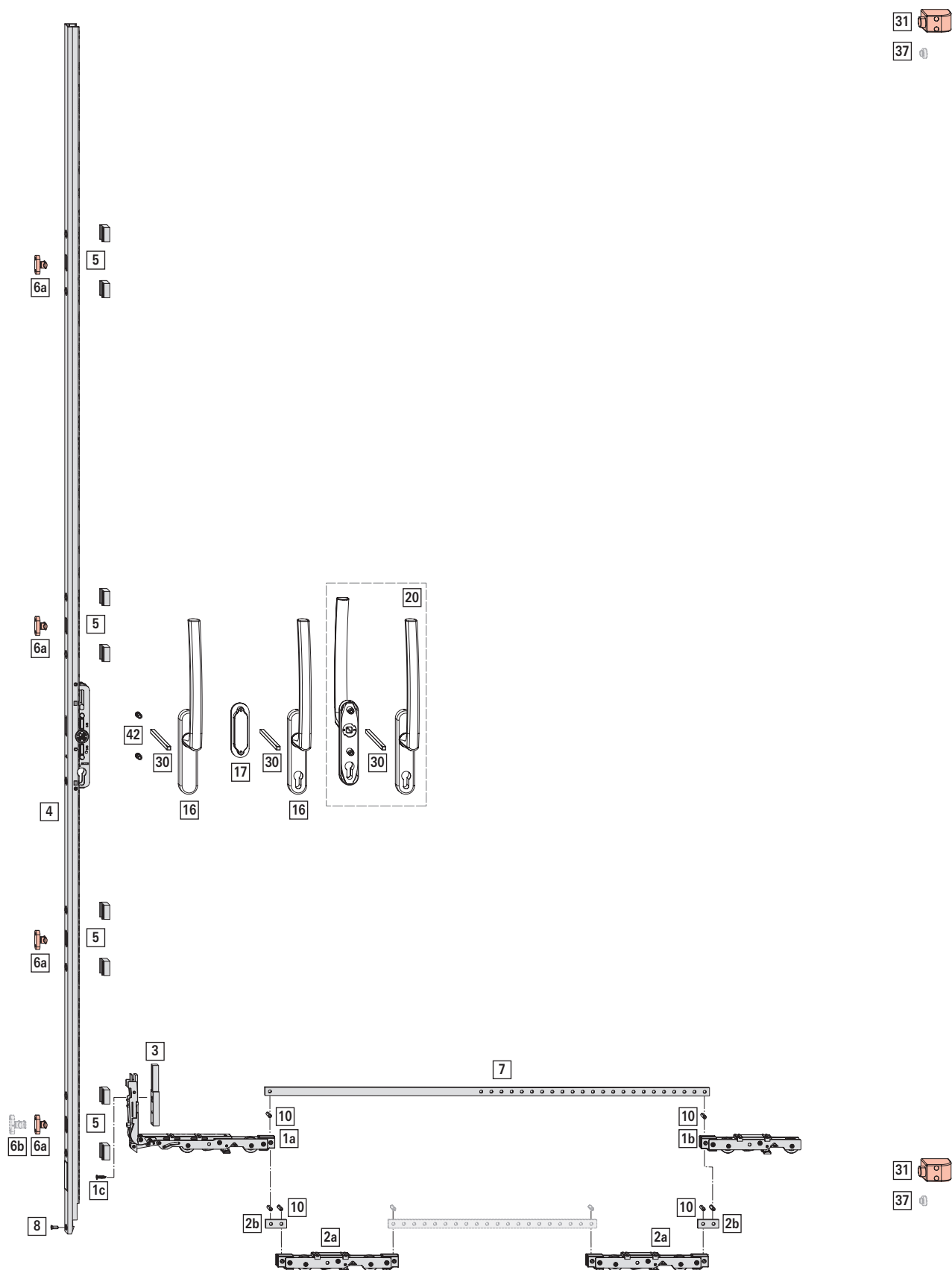
[6b] Zárcsap résszellőztetéssel (alternatívaként  1 a legalsó pozícióban)

**Nº**

13,5	862390
15	595651
16	2005652
17	639862



4.2 A séma | Slim | BasicLocking | 200 / 400 kg



Ábra 4.2: ábra: balos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; SzT 200 kg / 400 kg



Alkalmazási tartomány

SzSz: 720 - 3000 mm ^[1]

SzM: 1801 - 3100 mm

SzT: max. 400 kg

[*] Futóműkészlet 1

			Nº
max. 200 kg	16	–	840191
	18	–	840771
		Nemesacél Plus	734289
	22	–	840193
		Nemesacél Plus	734290

[*]		#
[1a]	Sarokkocsi	1
[1b]	Futómű a középső oldalon	1
[8]	M5 x 13 süllyesztett fejű csavar	1
[10]	Összekötő csap	2

[*] Alátétkészlet sarokfutóműhöz 1

	Nº
7,5	861564
16	840774
19	840775
20,5	840776
23	840777
25	840778
30	840779

[*]		#
[3]	Alátét	1
[1c]	ST4,8 x 20 lemezcsavar	1

[*] Futómű-felszerelőkészlet; SzT > 200 kg 1

		Nº
18	–	840773
	Nemesacél Plus	840772
22	–	840243
	Nemesacél Plus	840242

[*]		#
[10]	Összekötő csap	4
[2a]	Kiegészítő futómű középen	2
[2b]	Összekötő lemez	2

[4] Rúdzár – állandó kilincsmagasság 1

							Nº
27,5	–	max. 300 kg	1801 – 2200	965	2185	I	840251
			2201 – 2600	965	2375	I	2001815
			2601 – 3100	965	3000	I	840253
	min. 300 kg	max. 400 kg	1801 – 2200	965	2185	I	840248
			2201 – 2600	965	2375	I	2001816

							Nº
				2601 – 3100	965	3000	I 840250

[42] Menetes betét rúdzárhoz 2

	Nº
27,5	840782

[5] Rúdzár alátét

		Nº
7,5	8 Darab	861569
16	8 Darab	595654
19	8 Darab	600513
20,5	8 Darab	600512
23	8 Darab	601952
25	8 Darab	636526
30	8 Darab	606766

	#	
≤ 2600	8	1
> 2600	10	2

[6a] Zárcsap résszellőztetés nélkül

	Nº
11	595652
13,5	639864
14,5	639863
15	595650
16	635126
17	635128
22	600508
24,5	639875
24	639896

≤ 2600	4
> 2600	5

[7] Lapos összekötőrúd 1

	Nº
895	634852
1200	595649
1500	634853
1800	606712
2300	634854

Tömegtől függő választás:

≤ 200 kg

≤ 1400	895
1401 – 1700	1200
1701 – 2000	1500
2001 – 2300	1800
> 2300	2300

[1] ≤ 200 kg: SzSz_{max.} = 2800 mm

> 200 kg futómű felszerelőkészlettel

	
1080 – 1900	895
1901 – 2200	1200
2201 – 2500	1500
2501 – 2800	1800
> 2800	2300

[16] Emelő-toló ajtó kilincsek – **belső kilincs**;  1
240 mm (négyosztengely nélkül és profil-
cilinder-lyukasztással vagy anélkül) →CTL_1

[17] Emelő-toló ajtó kilincsek – **külső húzófo-
gantyú; ovális / szögletes** (80 mm csavar-
távolság) → CTL_1  1

Alternatíva:

[20] Kilincsgarnitúra; 240 mm → CTL_1

[30] **Négyosztengely** (10 x 10 mm) → CTL_1  1

[31] **Végütköző**  2

Alternatíva:

[37] Gumiütköző → 71. oldaltól

			Nº
27	2	ST4,2x60	2000288

[*] **Csavarkészlet (kép nélkül)**; profilfüggő; rúd zár
rögzítéséhez, futómű és zárcsap

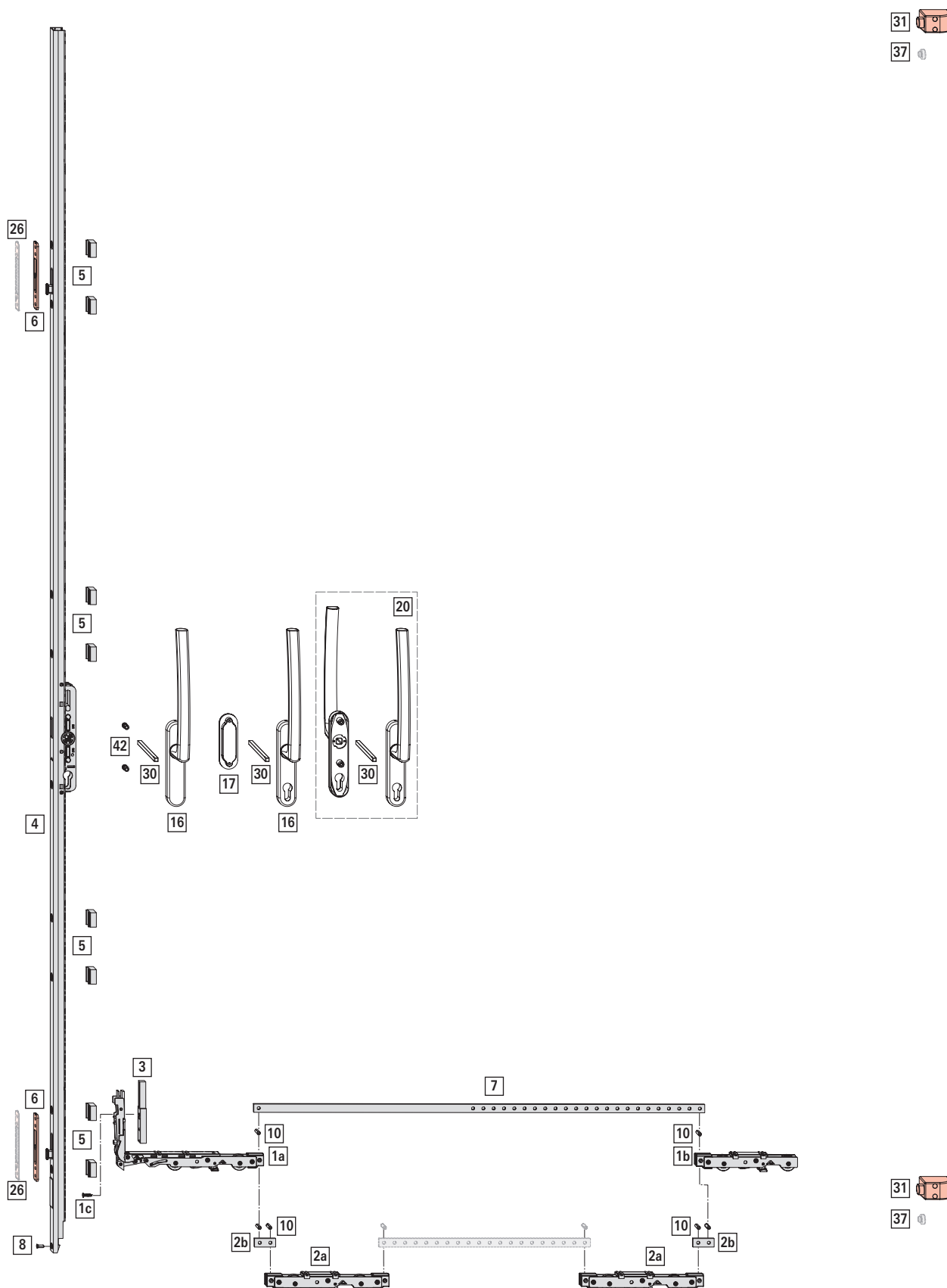
opcionális

[6b] **Zárcsap résszellőztetéssel** (alternatívaként  1
a legalsó pozícióban)

	Nº
13,5	862390
15	595651
16	2005652
17	639862



4.3 A séma | Slim | DesignLocking | 200 / 400 kg



Ábra 4.3: ábra: balos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; SzT 200 kg / 400 kg



Alkalmazási tartomány

SzSz: 720 - 3000 mm ^[2]

SzM: 1801 - 3100 mm

SzT: max. 400 kg

[*] Futóműkészlet 			
			Nº
max. 200 kg	16	–	840191
	18	–	840771
		Nemesacél Plus	734289
	22	–	840193
		Nemesacél Plus	734290

[*]		#
[1a]	Sarokkocsi	1
[1b]	Futómű a középső oldalon	1
[8]	M5 x 13 sülyesztett fejű csavar	1
[10]	Összekötő csap	2

[*] Alátétkészlet sarokfutóműhöz 	
	Nº
7,5	861564
16	840774
19	840775
20,5	840776
23	840777
25	840778
30	840779

[*]		#
[3]	Alátét	1
[1c]	ST4,8 x 20 lemezcsavar	1

[*] Futómű-felszerelőkészlet; SzT > 200 kg 		
		Nº
18	–	840773
	Nemesacél Plus	840772
22	–	840243
	Nemesacél Plus	840242

[*]		#
[10]	Összekötő csap	4
[2a]	Kiegészítő futómű középen	2
[2b]	Összekötő lemez	2

[4] Rúdzár – állandó kilincsmagasság 							
							Nº
27,5	–	max. 300 kg	1801 – 2200	965	2185	I	840254
			2201 – 2600	965	2375	I	840255
			2601 – 3100	965	3000	I	840256
			1801 – 2200	965	2185	I	840257
			2201 – 2600	965	2375	I	840258
			2601 – 3100	965	3000	I	840390

[2] ≤ 200 kg: SzSz_{max} = 2800 mm

[42] Menetes betét rúdzárhoz 	
	Nº
27,5	840782

[5] Rúdzár alátét		
		Nº
7,5	8 Darab	861569
16	8 Darab	595654
19	8 Darab	600513
20,5	8 Darab	600512
23	8 Darab	601952
25	8 Darab	636526
30	8 Darab	606766

	#	
≤ 2600	8	1
> 2600	10	2

[6] Záródarab		
		Nº
20	12,8	890955
	14	2005651
	16,5	2005650
	18	2000134
23	3	2000136

	
≤ 2600	2
> 2600	3

[7] Lapos összekötőrúd 	
	Nº
895	634852
1200	595649
1500	634853
1800	606712
2300	634854

Tömegtől függő választás:

≤ 200 kg

	
≤ 1400	895
1401 – 1700	1200
1701 – 2000	1500
2001 – 2300	1800
> 2300	2300

> 200 kg futómű felszerelőkészlettel

	
1080 – 1900	895
1901 – 2200	1200
2201 – 2500	1500
2501 – 2800	1800
> 2800	2300

- [16] **Emelő-toló ajtó kilincsek – belső kilincs;**  1
240 mm (négyosztengely nélkül és profil-
cylinder-lyukasztással vagy anélkül) →CTL_1
- [17] **Emelő-toló ajtó kilincsek – külső húzófo-**  1
gantyú; ovális / szögletes (80 mm csavar-
távolság) → CTL_1
Alternatíva:
- [20] Kilincsgarnitúra; 240 mm → CTL_1
- [30] **Négyosztengely** (10 x 10 mm) → CTL_1 

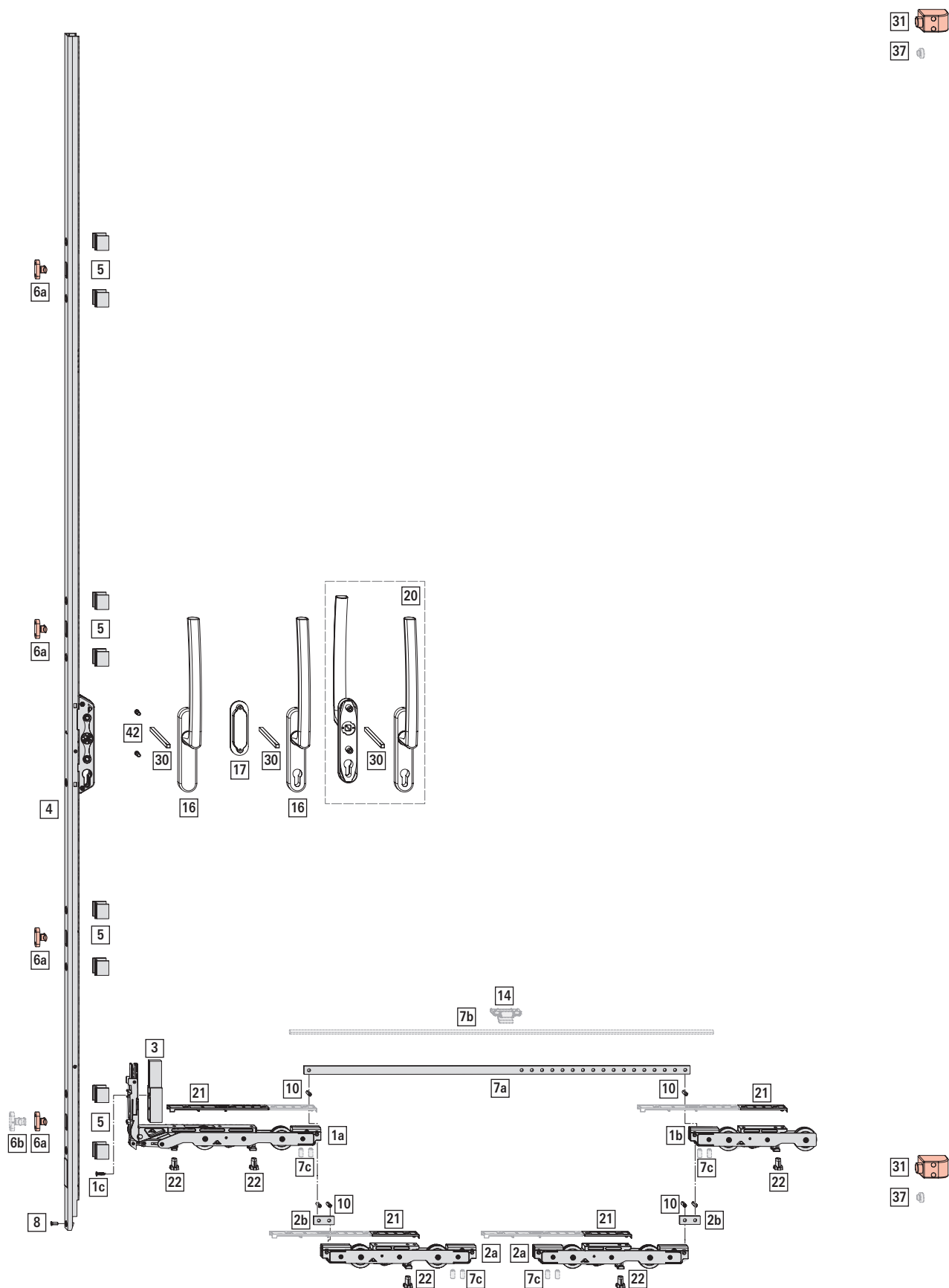
- [31] **Végütköző**  2
Alternatíva:
- [37] Gumiütköző → 71. oldaltól
- |  |  |  | Nº |
|---|---|---|---------|
| 27 | 2 | ST4,2x60 | 2000288 |

opcionális

- [26] **Alátét** záródarabhoz
- |  |  |  | Nº |
|---|---|---|---------|
| 20 | 5 | csak a következőkkel alkalmazható: 2000134, 2005650 és 2005651 | 2000135 |
| 23 | 1 | csak a 2000136 cikkszámú termékkel alkalmazható | 2003691 |
- |  |  |
|---|---|
| ≤ 2600 | 2 |
| > 2600 | 3 |



4.4 A séma | Standard | BasicLocking | 300 / 400 kg



Ábra 4.4: ábra: balos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; SzT 300 kg / 400 kg



Alkalmazási tartomány

SzSz: 720 - 3000 mm

SzM: 1000 - 3100 mm ^[3]

SzT: max. 400 kg

[*] Futóműkészlet			1
	Nº		
22	–	899520	
	Nemesacél Plus	899522	

[*]	#	
[1a]	Sarokkocsi	1
[1b]	Futómű a középső oldalon	1
[8]	M5 x 13 süllyesztett fejű csavar	1
[10]	Összekötő csap	2

[*] Alátétkészlet sarokfutóműhöz			1
	Nº		
7,5	861564		
16	840774		
19	840775		
20,5	840776		
23	840777		
25	840778		
30	840779		

[*]	#	
[3]	Alátét	1
[1c]	ST4,8 x 20 lemezcsovar	1

[21] alátét futóműkészlethez felszerelő készlettel / anélkül; profilfüggő

	Nº	
3,2	899529	
8,2	899545	

Tömegtől függő választás:

≤ 300	1	
> 300	3	

[22] Kitámasztó			
	Nº		
max. 400 kg	762901		

≤ 300	3	
> 300	5	

[*] Futómű-felszerelőkészlet; SzT > 300 kg			1
	Nº		
22	max. 400 kg	–	899521

	Nº	
Nemesacél Plus	899523	

[*]	#	
[10]	Összekötő csap	4
[2a]	Kiegészítő futómű középen	2
[2b]	Összekötő lemez	2

[4] Rúdzár – állandó kilincsmagasság			1
	Nº		
37,5 –	max. 300 kg	1000 – 1800 349 1700 N	840816
		1801 – 2200 953 2185 I	840378
		2201 – 2600 953 2375 I	2001803
		2601 – 3100 953 3000 I	840382
min. 300 kg	max. 400 kg	1801 – 2200 953 2185 I	840391
		2201 – 2600 953 2375 I	2001814
		2601 – 3100 953 3000 I	840393

[42] Menetes betét rúdzárhoz			2
	Nº		
37,5	635152		

[5] Rúdzár alátét			
	Nº		
7,5	8 Darab	861569	
16	8 Darab	595654	
19	8 Darab	600513	
20,5	8 Darab	600512	
23	8 Darab	601952	
25	8 Darab	636526	
30	8 Darab	606766	

	#	
≤ 1800	6	1
1801 – 2600	8	1
> 2600	10	2

[6a] Zárcsap résszellőztetés nélkül			
	Nº		
11	595652		
13,5	639864		
14,5	639863		
15	595650		
16	635126		
17	635128		
22	600508		
24,5	639875		
24	639896		

≤ 1800	3	
1801 – 2600	4	
> 2600	5	

[3] > 300 kg: SzM_{min.} = 1801 mm

[7] Lapos összekötőrúd 	
	Nº
895	634852
1200	595649
1500	634853
1800	606712
2300	634854

Tömegtől függő választás:

≤ 300 kg

	
≤ 1500	895
1501 – 1800	1200
1801 – 2100	1500
2101 – 2400	1800
> 2400	2300

> 300 kg futómű felszerelőkészlettel

	
≤ 2100	895
2101 – 2400	1200
2401 – 2700	1500
> 2700	1800

[16] Emelő-toló ajtó kilincsek – **belső kilincs**;  1
240 mm (négyosztengely nélkül és profil-cilinder-lyukasztással vagy anélkül) → CTL_1

[17] Emelő-toló ajtó kilincsek – **külső húzófogantyú**; **ovális / szögletes** (80 mm csavartávolság) → CTL_1  1

Alternatíva:

[20] Kilincsgarnitúra; 240 mm → CTL_1

[30] Négyosztengely (10 x 10 mm) → CTL_1  1

[31] **Végütköző**  2

Alternatíva:

[37] Gumiütköző → 71. oldaltól

			Nº
27	2	ST4,2x60	2000288

[*] **Csavarkészlet (kép nélkül)**; profilfüggő; rúdzár rögzítéséhez, futómű és zár csap

opcionális

[6b] **Zár csap résszellőztetéssel** (alternatívaként  1 a legalsó pozícióban)

	Nº
13,5	862390
15	595651
16	2005652
17	639862

[7b] **kerek összekötőrúd Ø 8**; zárt horonnyal ellátott profilokhoz 

	Nº
970	2000125
1575	2000126
2380	2000127

Tömegtől függő választás:

≤ 300 kg

	
≤ 1590	970
1591 – 2190	1575
> 2190	2380

> 300 kg futómű felszerelőkészlettel

	
≤ 2190	970
2191 – 2800	1575
> 2800	2380

[7c] **Menetes szár M8 x 15**; kerek összekötőrúd Ø 8 rögzítéséhez

		Nº
4	M8x15	899526

	
≤ 300	1
> 300	2

[14] **támasztóbak**, szárnytömegtől és szárny szélességtől függően  1

			Nº
kerek Ø8 összekötőrúddhoz	2	ST4,2x16	2000139

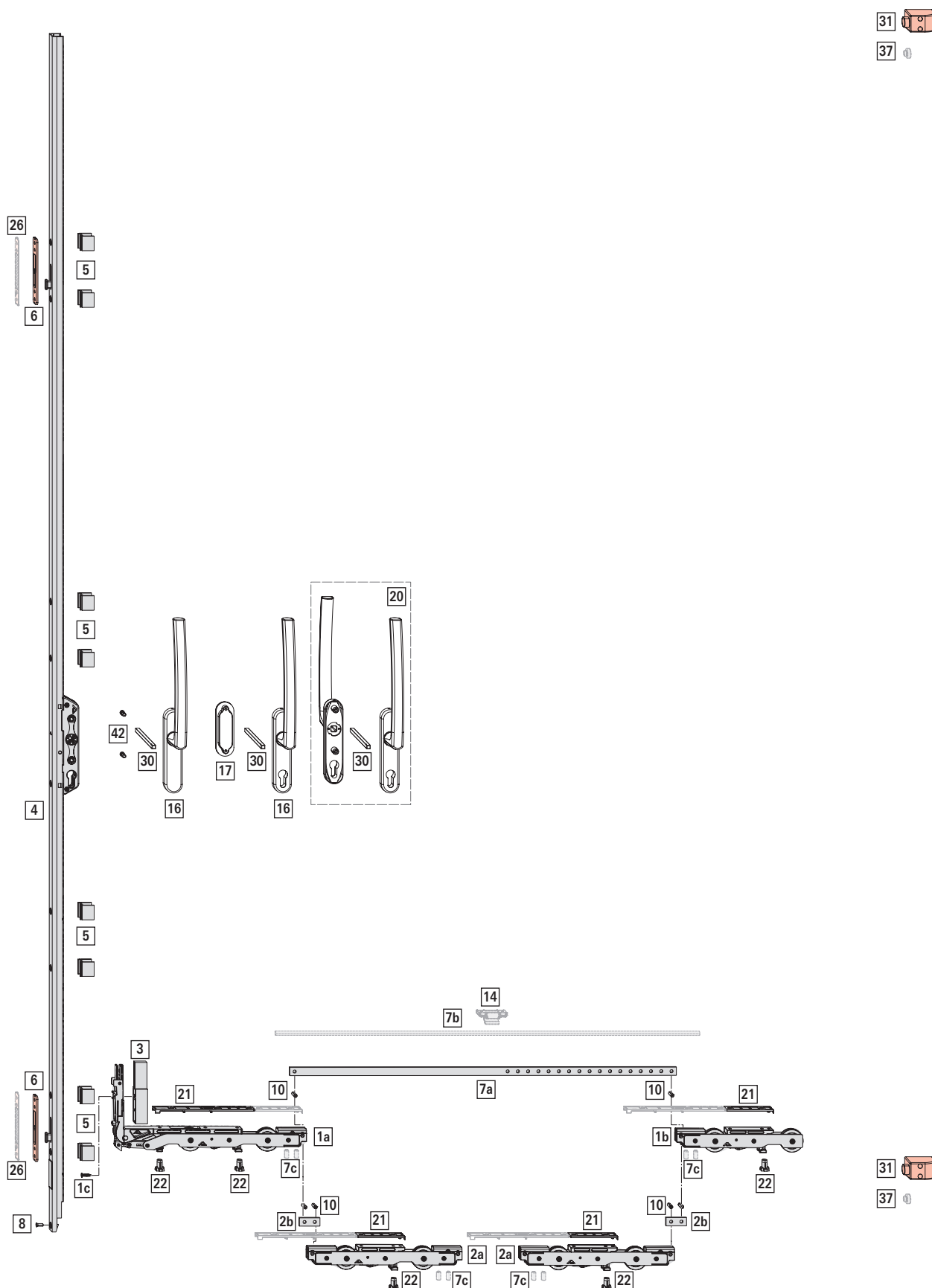
Tömegtől függő választás:

	
≤ 300 (futómű felszerelőkészlet nélkül)	≥ 1800
> 300 kg (futómű felszerelőkészlettel)	≥ 2400

	
≤ 300	1
> 300	3



4.5 A séma | Standard | DesignLocking | 300 / 400 kg



Ábra 4.5: ábra: balos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; SzT 300 kg / 400 kg



Alkalmazási tartomány

SzSz: 720 - 3000 mm

SzM: 1000 - 3100 mm ^[4]

SzT: max. 400 kg

[*] Futóműkészlet			1
	Nº		
22	–	899520	
	Nemesacél Plus	899522	

[*]	#	
[1a]	Sarokkocsi	1
[1b]	Futómű a középső oldalon	1
[8]	M5 x 13 süllyesztett fejű csavar	1
[10]	Összekötő csap	2

[*] Alátétkészlet sarokfutóműhöz			1
	Nº		
7,5	861564		
16	840774		
19	840775		
20,5	840776		
23	840777		
25	840778		
30	840779		

[*]	#	
[3]	Alátét	1
[1c]	ST4,8 x 20 lemezcavar	1

[21] alátét futóműkészlethez felszerelő készlettel / anélkül; profilfüggő

	Nº	
3,2	899529	
8,2	899545	

Tömegtől függő választás:

≤ 300	1	
> 300	3	

[22] Kitámasztó			
	Nº		
max. 400 kg	762901		

≤ 300	3	
> 300	5	

[*] Futómű-felszerelőkészlet; SzT > 300 kg			1
	Nº		
22	max. 400 kg	–	899521

	Nº	
Nemesacél Plus	899523	

[*]	#	
[10]	Összekötő csap	4
[2a]	Kiegészítő futómű középen	2
[2b]	Összekötő lemez	2

[4] Rúdzár – állandó kilincsmagasság			1
	Nº		
37,5 –	max. 300 kg	1801 – 2200 953 2185 I	771969
		2201 – 2600 953 2375 I	771970
		2601 – 3100 953 3000 I	771971
	min. 300 kg max. 400 kg	1801 – 2200 953 2185 I	840784
		2201 – 2600 953 2375 I	840799
		2601 – 3100 953 3000 I	840815

[42] Menetes betét rúdzárhoz			2
	Nº		
37,5	635152		

[5] Rúdzár alátét			
	Nº		
7,5	8 Darab	861569	
16	8 Darab	595654	
19	8 Darab	600513	
20,5	8 Darab	600512	
23	8 Darab	601952	
25	8 Darab	636526	
30	8 Darab	606766	

	#	
≤ 1800	6	1
1801 – 2600	8	1
> 2600	10	2

[6] Záródarab			
	Nº		
20	12,8	890955	
	14	2005651	
	16,5	2005650	
	18	2000134	
23	3	2000136	

≤ 1800	–	
1801 – 2600	2	
> 2600	3	

[7] Lapos összekötőrúd			1
	Nº		
895	634852		
1200	595649		

[4] > 300 kg: SzM_{min.} = 1801 mm

	Nº
1500	634853
1800	606712
2300	634854

Tömegetől függő választás:
≤ 300 kg

≤ 1500	895
1501 – 1800	1200
1801 – 2100	1500
2101 – 2400	1800
> 2400	2300

> 300 kg futómű felszerelőkészlettel

≤ 2100	895
2101 – 2400	1200
2401 – 2700	1500
> 2700	1800

[16] Emelő-toló ajtó kilincsek – belső kilincs;  1
240 mm (négyosztengely nélkül és profil-cilinder-lyukasztással vagy anélkül) → CTL_1

[17] Emelő-toló ajtó kilincsek – külső húzófogantyú; ovális / szögletes (80 mm csavar-távolság) → CTL_1  1

Alternatíva:

[20] Kilincsgarnitúra; 240 mm → CTL_1

[30] Négyosztengely (10 x 10 mm) → CTL_1  1

[31] Végütköző  2

Alternatíva:

[37] Gumiütköző → 71. oldaltól

			Nº
27	2	ST4,2x60	2000288

opcionális

[26] Alátét záródarabhoz

			Nº
20	5	csak a következőkkel alkalmazható: 2000134, 2005650 és 2005651	2000135
23	1	csak a 2000136 cikkszámú termékkel alkalmazható	2003691

≤ 1800	–
1801 – 2600	2
> 2600	3

[7b] kerek összekötőrúd Ø 8; zárt horonnyal  1
ellátott profilokhoz

	Nº
970	2000125

	Nº
1575	2000126
2380	2000127

Tömegetől függő választás:

≤ 300 kg

≤ 1590	970
1591 – 2190	1575
> 2190	2380

> 300 kg futómű felszerelőkészlettel

≤ 2190	970
2191 – 2800	1575
> 2800	2380

[7c] Menetes szár M8 x 15; kerek összekötőrúd Ø 8 rögzítéséhez

		Nº
4	M8x15	899526

≤ 300	1
> 300	2

[14] támasztóbak, szárnytömegetől és szárnyszé-  1
lességtől függően

			Nº
kerek Ø8 összekötőrúddhoz	2	ST4,2x16	2000139

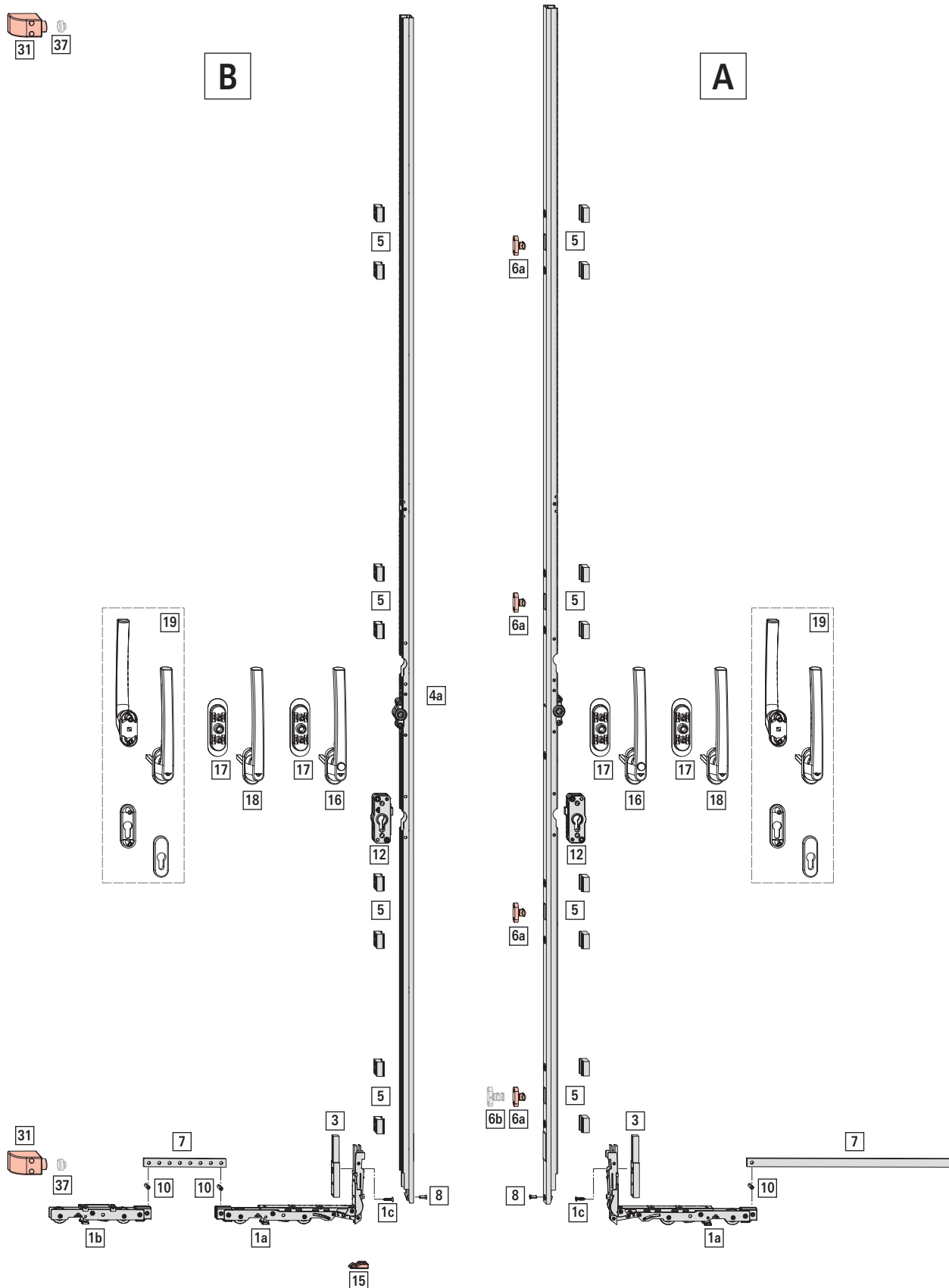
Tömegetől függő választás:

≤ 300 (futómű felszerelőkészlet nélkül)	≥ 1800
> 300 kg (futómű felszerelőkészlettel)	≥ 2400

≤ 300	1
> 300	3



4.6 C séma | Slim | BasicLocking | 150 kg



Ábra 4.6: ábra: SzT 150 kg; [A] főszárny: kivágás jobbos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; [B] másodsárny: balos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm;



Alkalmazási tartomány

SzSz: 720-2800 mm

SzM: 1801-2600 mm

SzT: max. 150 kg



INFO

Elsőként nyíló szárny: A teljes vasalatáttekintést lásd az A sémán.

[*] Futóműkészlet

		Nº
16	–	840191
18	–	840771
	Nemesacél Plus	734289
22	–	840193
	Nemesacél Plus	734290

[*]		#
[1a]	Sarokkocsi	1
[1b]	Futómű a középső oldalon	1
[8]	M5 x 13 süllyesztett fejű csavar	1
[10]	Összekötő csap	2

[*] Alátétkészlet sarokfutóműhöz

	Nº
7,5	861564
16	840774
19	840775
20,5	840776
23	840777
25	840778
30	840779

[*]		#
[3]	Alátét	1
[1c]	ST4,8 x 20 lemezcsavar	1

[4a] Rúdzár – állandó kilincsmagasság

					Nº
25	max. 150 kg	1801 – 2200	965	2185	633426
		2201 – 2600	965	2375	633427

[*] Cilinderzártest-készlet

	Nº
max. 150 kg	631368

[*]		#
[12]	Cilinderzártest	1
	5 x 22 szorítócsap	2

[13] Profilcilinder-rozetta

								Nº
43	R01.1	Natúr ezüst	Elox.	N	–	–	10 Darab	494466
	R01.3	Titán	Elox.	N	–	–	10 Darab	228260

								Nº
R05.3	Középbronz	Elox.	N	–	–	–	10 Darab	494467
R07.2	Fehér	Porsz.	N	–	–	–	10 Darab	258952

[5] Rúdzár alátét

		Nº
7,5	8 Darab	861569
16	8 Darab	595654
19	8 Darab	600513
20,5	8 Darab	600512
23	8 Darab	601952
25	8 Darab	636526
30	8 Darab	606766

	#	
≤ 2600	16	2
> 2600	20	3

[6a] Zárcsap résszellőztetés nélkül

	Nº
11	595652
13,5	639864
14,5	639863
15	595650
16	635126
17	635128
22	600508
24,5	639875
24	639896

	
≤ 2600	4
> 2600	5

[7] Lapos összekötőrúd

	Nº
895	634852
1200	595649
1500	634853
1800	606712
2300	634854

	
≤ 1400	895
1401 – 1700	1200
1701 – 2000	1500
2001 – 2300	1800
> 2300	2300

[15] Küszöbzáródarab

	Nº
Felcsavarozható	840783

[16] Tolóajtókilincsek – belső kilincsek; 200 mm – nyomógomb → CTL_1

- [17] **Húzófogantyú; ovális 16 mm** (43 mm csavartávolság) → CTL_1  2
- Alternatíva:
- [18] Tolóajtókilincsek – belső kilincsek; 200 mm → CTL_1
- [19] Kilincsgarnitúra rozettakivitellel; 200 mm → CTL_1

- [31] **Végütköző**  4
- Alternatíva:
- [37] Gumiütköző → 71. oldaltól

			Nº
27	2	ST4,2x60	2000288

- [*] **Csavarkészlet (kép nélkül);** profilfüggő; rúdzár rögzítéséhez, futómű és zárcsap

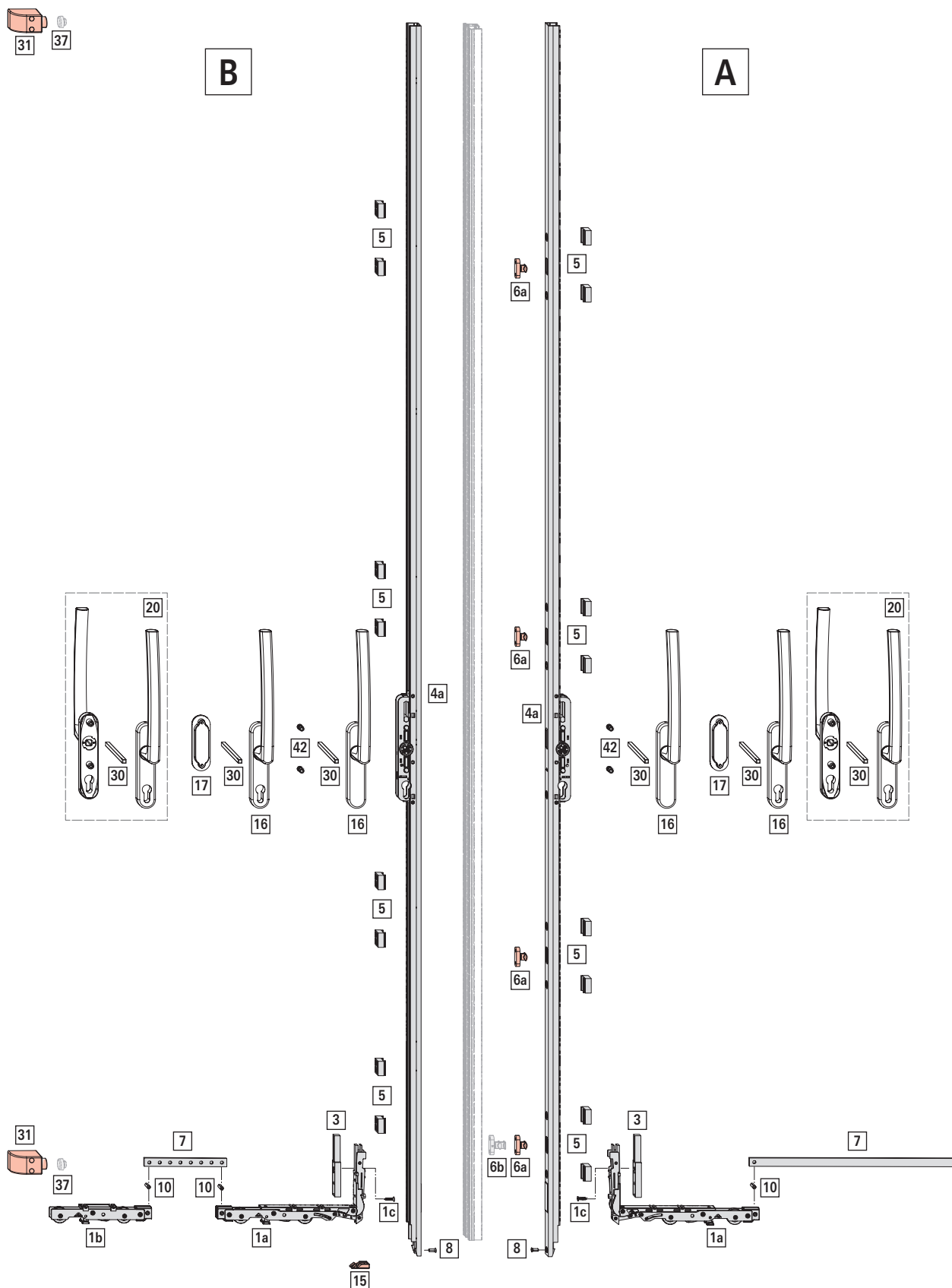
opcionális

- [6b] **Zárcsap résszellőztetéssel** (alternatívaként a legalsó pozícióban)  1

	Nº
13,5	862390
15	595651
16	2005652
17	639862



4.7 C séma | Slim | BasicLocking | 200 / 400 kg



Ábra 4.7: ábra: SzT 200 kg; [A] főszárny: kivágás jobbos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; [B] másodsárny: balos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; szürkével vonalkázott: profilfüggő előlapprofil



Alkalmazási tartomány

SzSz: 720 - 3000 mm ^[5]
SzM: 1801 - 3100 mm

SzT: max. 400 kg

INFO

Elsőként nyíló szárny: A teljes vasalatáttekintést lásd az A sémán.

[*] Futóműkészlet 2

			Nº
max. 200 kg	16	–	840191
	18	–	840771
		Nemesacél Plus	734289
	22	–	840193
		Nemesacél Plus	734290

[*]		#
[1a]	Sarokkocsi	1
[1b]	Futómű a középső oldalon	1
[8]	M5 x 13 süllyesztett fejű csavar	1
[10]	Összekötő csap	2

[*] Alátétkészlet sarokfutóműhöz 2

	Nº
7,5	861564
16	840774
19	840775
20,5	840776
23	840777
25	840778
30	840779

[*]		#
[3]	Alátét	1
[1c]	ST4,8 x 20 lemezcsavar	1

[*] Futómű-felszerelőkészlet; SzT > 200 kg 2

		Nº
18	–	840773
	Nemesacél Plus	840772
22	–	840243
	Nemesacél Plus	840242

[*]		#
[10]	Összekötő csap	4
[2a]	Kiegészítő futómű középen	2
[2b]	Összekötő lemez	2

[4a] Rúdzár – állandó kilincsmagasság 2

						Nº
27,5	–	max. 300 kg	1801 – 2200	965	2185 I	840251

[5] ≤ 200 kg: SzSz_{max.} = 2800 mm

						Nº
			2201 – 2600	965	2375 I	2001815
			2601 – 3100	965	3000 I	840253
min. 300 kg	max. 400 kg		1801 – 2200	965	2185 I	840248
			2201 – 2600	965	2375 I	2001816
			2601 – 3100	965	3000 I	840250

[11] Menetes betét rúdzárhoz 4

	Nº
27,5	840782

[5] Rúdzár alátét

		Nº
7,5	8 Darab	861569
16	8 Darab	595654
19	8 Darab	600513
20,5	8 Darab	600512
23	8 Darab	601952
25	8 Darab	636526
30	8 Darab	606766

	#	
≤ 2600	16	2
> 2600	20	3

[6a] Zárcsap résszellőztetés nélkül

	Nº
11	595652
13,5	639864
14,5	639863
15	595650
16	635126
17	635128
22	600508
24,5	639875
24	639896

	
≤ 2600	4
> 2600	5

[7] Lapos összekötőrúd 2

	Nº
895	634852
1200	595649
1500	634853
1800	606712
2300	634854

Tömegtől függő választás:

≤ 200 kg

	
≤ 1400	895

1401 – 1700	1200
1701 – 2000	1500
2001 – 2300	1800
> 2300	2300

> 200 kg futómű felszerelőkészlettel

1080 – 1900	895
1901 – 2200	1200
2201 – 2500	1500
2501 – 2800	1800
> 2800	2300

[15] Küszöbzáródarab 1

	Nº
Felcsavarozható	840783

[16] Emelő-toló ajtó kilincsek – **belső kilincs**; 2
240 mm (négyosztengely nélkül és profil-
cilinder-lyukasztással vagy anélkül) → CTL_1

[17] Emelő-toló ajtó kilincsek – **külső húzófo-** 2
gantyú; ovális / szögletes (80 mm csavar-
távolság) → CTL_1

Alternatíva:

[20] Kilincsgarnitúra; 240 mm → CTL_1

[30] **Négyosztengely** (10 x 10 mm) → CTL_1 2

[31] **Végütköző** 4

Alternatíva:

[37] Gumiütköző → 71. oldaltól

			Nº
27	2	ST4,2x60	2000288

[*] **Csavarkészlet (kép nélkül)**; profilfüggő; rúdzár
rögzítéséhez, futómű és zárcsap

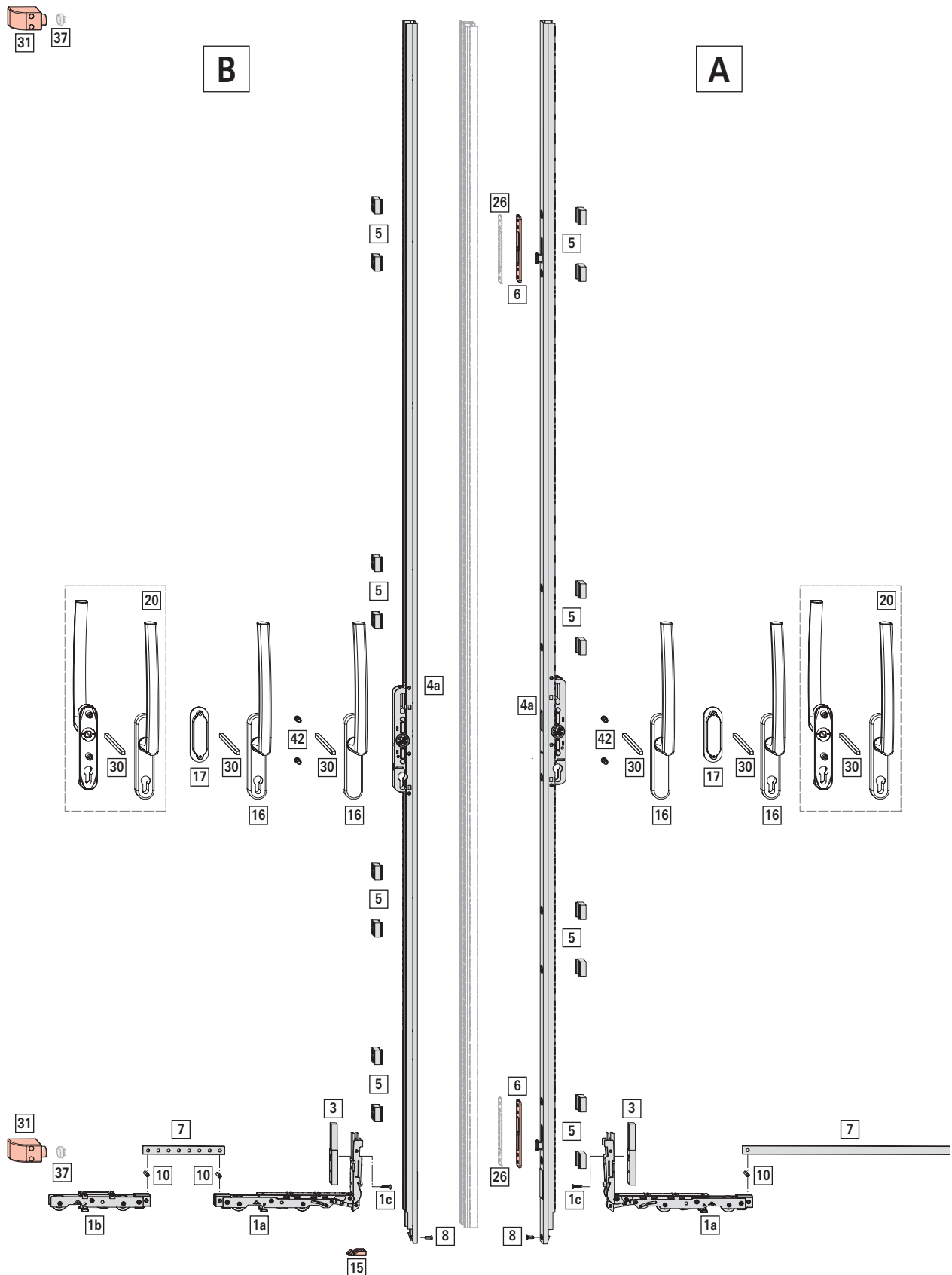
opcionális

[6b] **Zárcsap résszellőztetéssel** (alternatívaként 1
a legalsó pozícióban)

	Nº
13,5	862390
15	595651
16	2005652
17	639862



4.8 C séma | Slim | DesignLocking | 200 / 400 kg



Ábra 4.8: ábra: SzT 200 kg; [A] főszárny: kivágás jobbos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; [B] másodsárny: balos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; szürkével vonalkázott: profilfüggő előlapprofil



Alkalmazási tartomány

SzSz: 720 - 3000 mm ^[6]
SzM: 1801 - 3100 mm

SzT: max. 400 kg

INFO

Elsőként nyíló szárny: A teljes vasalatáttekintést lásd az A sémán.

[*] Futóműkészlet 2

			Nº
max. 200 kg	16	–	840191
	18	–	840771
		Nemesacél Plus	734289
	22	–	840193
		Nemesacél Plus	734290

[*]		#
[1a]	Sarokkocsi	1
[1b]	Futómű a középső oldalon	1
[8]	M5 x 13 sülyesztett fejű csavar	1
[10]	Összekötő csap	2

[*] Alátétkészlet sarokfutóműhöz 2

	Nº
7,5	861564
16	840774
19	840775
20,5	840776
23	840777
25	840778
30	840779

[*]		#
[3]	Alátét	1
[1c]	ST4,8 x 20 lemezcsavar	1

[*] Futómű-felszerelőkészlet; SzT > 200 kg 2

		Nº
18	–	840773
	Nemesacél Plus	840772
22	–	840243
	Nemesacél Plus	840242

[*]		#
[10]	Összekötő csap	4
[2a]	Kiegészítő futómű középen	2
[2b]	Összekötő lemez	2

[4a] Rúdzár – állandó kilincsmagasság 1

				Nº
27,5 –	max. 300 kg	1801 – 2200	965 2185 I	840251
		2201 – 2600	965 2375 I	2001815
		2601 – 3100	965 3000 I	840253

[6] ≤ 200 kg: SzSz_{max} = 2800 mm

				Nº
min. 300 kg	max. 400 kg	1801 – 2200	965 2185 I	840248
		2201 – 2600	965 2375 I	2001816
		2601 – 3100	965 3000 I	840250

[4b] Rúdzár – állandó kilincsmagasság; az elsőként nyíló szárnyhoz 1

				Nº
27,5 –	max. 300 kg	1801 – 2200	965 2185 I	840254
		2201 – 2600	965 2375 I	840255
		2601 – 3100	965 3000 I	840256
min. 300 kg	max. 400 kg	1801 – 2200	965 2185 I	840257
		2201 – 2600	965 2375 I	840258
		2601 – 3100	965 3000 I	840390

[11] Menetes betét rúdzárhoz 4

	Nº
27,5	840782

[5] Rúdzár alátét

		Nº
7,5	8 Darab	861569
16	8 Darab	595654
19	8 Darab	600513
20,5	8 Darab	600512
23	8 Darab	601952
25	8 Darab	636526
30	8 Darab	606766

	#	
≤ 2600	16	2
> 2600	20	3

[6] Záródarab

		Nº
20	12,8	890955
	14	2005651
	16,5	2005650
	18	2000134
23	3	2000136

≤ 2600	2
> 2600	3

[7] Lapos összekötőrúd 2

	Nº
895	634852
1200	595649
1500	634853
1800	606712

	Nº
2300	634854

Tömegtől függő választás:

≤ 200 kg

	
≤ 1400	895
1401 – 1700	1200
1701 – 2000	1500
2001 – 2300	1800
> 2300	2300

> 200 kg futómű felszerelőkészlettel

	
1080 – 1900	895
1901 – 2200	1200
2201 – 2500	1500
2501 – 2800	1800
> 2800	2300

[15] Küszöbzáródarab  1

	Nº
Felcsavarozható	840783

[16] Emelő-toló ajtó kilincsek – belső kilincs;  2
240 mm (négyoszógtengely nélkül és profil-cilinder-lyukasztással vagy anélkül) → CTL_1

[17] Emelő-toló ajtó kilincsek – külső húzófogantyú; ovális / szögletes (80 mm csavartávolság) → CTL_1  2

Alternatíva:

[20] Kilincsgarnitúra; 240 mm → CTL_1

[30] Négyoszógtengely (10 x 10 mm) → CTL_1  2

[31] Végütköző  4

Alternatíva:

[37] Gumiütköző → 71. oldaltól

			Nº
27	2	ST4,2x60	2000288

opcionális

[26] Alátét záródarabhoz

			Nº
20	5	csak a következőkkel alkalmazható: 2000134, 2005650 és 2005651	2000135
23	1	csak a 2000136 cikkszámú termékkel alkalmazható	2003691

	
≤ 2600	2
> 2600	3



The technical drawing illustrates the installation of a door handle and lock mechanism from two perspectives, labeled A and B.

- View A:** Shows the front profile of the door assembly. Key components include the door handle (20), the main body (16), and the internal locking mechanism (17). The handle is shown in its closed position. The main body is mounted on the door edge (8) using screws (5). The internal mechanism is secured with a pin (42) and a screw (30).
- View B:** Shows the rear profile of the door assembly. It highlights the mounting brackets (14) and the internal components (15, 16, 17). The handle (20) is shown in its open position. The main body (16) is mounted on the door edge (8) using screws (5). The internal mechanism (17) is secured with a pin (42) and a screw (30).

The drawing also includes detailed insets for the handle assembly (20) and the internal mechanism (16, 17), showing the specific components and their assembly sequence.

58 · 10 / 2021 · IMO_245_HU_v3



Alkalmazási tartomány

SzSz: 720 - 3000 mm

SzM: 1000 - 3100 mm ^[7]

SzT: max. 400 kg



INFO

Elsőként nyíló szárny: A teljes vasalatáttekintést lásd az A sémán.

[*] Futóműkészlet 2

		Nº
22	–	899520
	Nemesacél Plus	899522

[*]		#
[1a]	Sarokkocsi	1
[1b]	Futómű a középső oldalon	1
[8]	M5 x 13 sülyesztett fejű csavar	1
[10]	Összekötő csap	2

[*] Alátétkészlet sarokfutóműhöz 2

	Nº
7,5	861564
16	840774
19	840775
20,5	840776
23	840777
25	840778
30	840779

[*]		#
[3]	Alátét	1
[1c]	ST4,8 x 20 lemezcsovar	1

[22] Kitámasztó

	Nº
max. 400 kg	762901

	
≤ 300	6
> 300	10

[*] Futómű-felszerelőkészlet; SzT > 300 kg 2

			Nº
22	max. 400 kg	–	899521
		Nemesacél Plus	899523

[*]		#
[10]	Összekötő csap	4
[2a]	Kiegészítő futómű középen	2
[2b]	Összekötő lemez	2

[4a] Rúdzár – állandó kilincsmagasság 2

							Nº
37,5	–	max. 300 kg	1000 – 1800	349	1700	N	840816
			1801 – 2200	953	2185	I	840378
			2201 – 2600	953	2375	I	2001803
			2601 – 3100	953	3000	I	840382
	min. 300 kg	max. 400 kg	1801 – 2200	953	2185	I	840391
			2201 – 2600	953	2375	I	2001814
			2601 – 3100	953	3000	I	840393

[11] Menetes betét rúdzárhoz 4

	Nº
37,5	635152

[5] Rúdzár alátét

		Nº
7,5	8 Darab	861569
16	8 Darab	595654
19	8 Darab	600513
20,5	8 Darab	600512
23	8 Darab	601952
25	8 Darab	636526
30	8 Darab	606766

	#	
≤ 1800	12	2
1801 – 2600	16	2
> 2600	20	3

[6a] Zárcsap résszellőztetés nélkül

	Nº
11	595652
13,5	639864
14,5	639863
15	595650
16	635126
17	635128
22	600508
24,5	639875
24	639896

	
≤ 1800	3
1801 – 2600	4
> 2600	5

[7a] Lapos összekötőrúd 2

	Nº
895	634852
1200	595649
1500	634853
1800	606712

[7] > 300 kg: SzM_{min.} = 1801 mm

	Nº
2300	634854

Tömegtől függő választás:

≤ 300 kg

	
≤ 1500	895
1501 – 1800	1200
1801 – 2100	1500
2101 – 2400	1800
> 2400	2300

> 300 kg futómű felszerelőkészlettel

	
≤ 2100	895
2101 – 2400	1200
2401 – 2700	1500
> 2700	1800

[15] Küszöbzárodarab

	Nº
Felcsavarozható	840783

[16] Emelő-toló ajtó kilincsek – belső kilincs; 2

240 mm (négyosztengely nélkül és profil-cilinder-lyukasztással vagy anélkül) → CTL_1

[17] Emelő-toló ajtó kilincsek – külső húzófogantyú; ovális / szögletes (80 mm csavartávolság) → CTL_1

Alternatíva:

[20] Kilincsgarnitúra; 240 mm → CTL_1

[30] Négyosztengely (10 x 10 mm) → CTL_1

[31] Végütköző

Alternatíva:

[37] Gumiütköző → 71. oldaltól

			Nº
27	2	ST4,2x60	2000288

[*] Csavarkészlet (kép nélkül); profilfüggő; rúdzár rögzítéséhez, futómű és zárcsap

opcionális

[6b] Zárcsap résszellőztetéssel (alternatívaként a legalsó pozícióban)

	Nº
13,5	862390
15	595651
16	2005652
17	639862

[7b] kerek összekötőrúd ; zárt horonnyal ellátott profilokhoz

	Nº
970	2000125
1575	2000126
2380	2000127

Tömegtől függő választás:

≤ 300 kg

	
≤ 1590	970
1591 – 2190	1575
> 2190	2380

> 300 kg futómű felszerelőkészlettel

	
≤ 2190	970
2191 – 2800	1575
> 2800	2380

[7c] Menetes szár M8 x 15; kerek összekötőrúd Ø 8 rögzítéséhez

		Nº
4	M8x15	899526

	
≤ 300	2
> 300	4

[14] támasztóbak, szárnytömegtől és szárnyszélességtől függően

			Nº
kerek Ø8 összekötőrúdhöz	2	ST4,2x16	2000139

Tömegtől függő választás:

	
≤ 300 (futómű felszerelőkészlet nélkül)	≥ 1800
> 300 kg (futómű felszerelőkészlettel)	≥ 2400

[21] alátét futóműkészlethez felszerelő készlettel / anélkül; profilfüggő

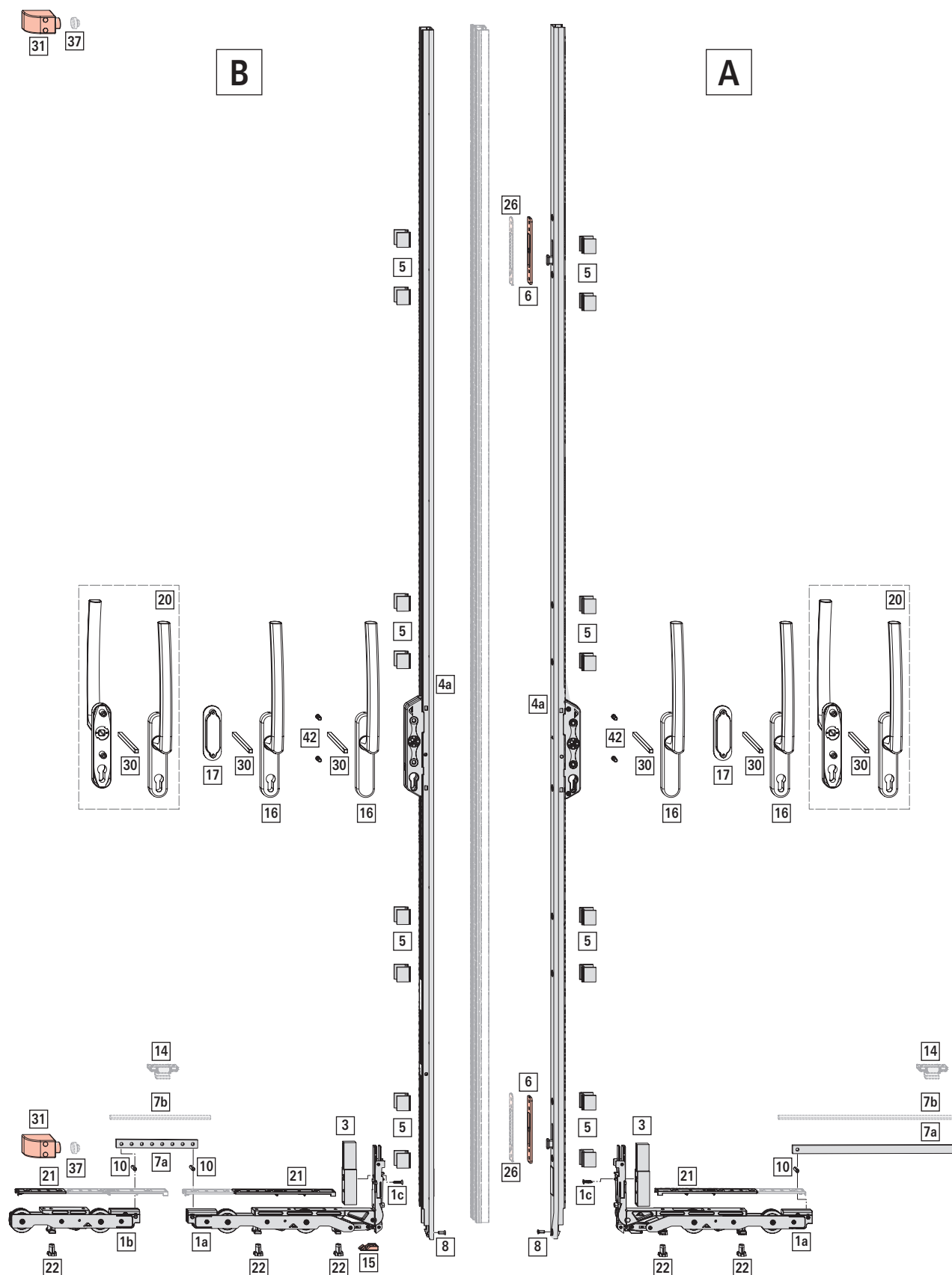
	Nº
3,2	899529
8,2	899545

Tömegtől függő választás:

	
≤ 300	2
> 300	6



4.10 C séma | Standard | DesignLocking | 300 / 400 kg



Ábra 4.10: ábra: SzT 300 kg; [A] főszárny: kivágás jobbos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; [B] másodsárny: balos kivitel; SzSz 1400 mm; SzM 2400 mm; szürkével vonalkázott: profilfüggő előlapprofil



Alkalmazási tartomány

SzSz: 720 - 3000 mm

SzM: 1000 - 3100 mm ^[8]

SzT: max. 400 kg



INFO

Elsőként nyíló szárny: A teljes vasalatáttekintést lásd az A sémán.

[*] Futóműkészlet 2

		Nº
22	–	899520
	Nemesacél Plus	899522

[*]		#
[1a]	Sarokkocsi	1
[1b]	Futómű a középső oldalon	1
[8]	M5 x 13 süllyesztett fejű csavar	1
[10]	Összekötő csap	2

[*] Alátétkészlet sarokfutóműhöz 2

	Nº
7,5	861564
16	840774
19	840775
20,5	840776
23	840777
25	840778
30	840779

[*]		#
[3]	Alátét	1
[1c]	ST4,8 x 20 lemezcsovar	1

[22] Kitámasztó

	Nº
max. 400 kg	762901

≤ 300	6
> 300	10

[*] Futómű-felszerelőkészlet; SzT > 300 kg 2

≤ 300	6
> 300	10

			Nº
22	max. 400 kg	–	899521
		Nemesacél Plus	899523

[*]		#
[10]	Összekötő csap	4
[2a]	Kiegészítő futómű középen	2
[8]	> 300 kg: SzM _{min.} = 1801 mm	

[*]		#
[2b]	Összekötő lemez	2

[4a] Rúdzár – állandó kilincsmagasság 1

							Nº
37,5	–	max. 300 kg	1000 – 1800	349	1700	N	840816
			1801 – 2200	953	2185	I	840378
			2201 – 2600	953	2375	I	2001803
			2601 – 3100	953	3000	I	840382
	min. 300 kg	max. 400 kg	1801 – 2200	953	2185	I	840391
			2201 – 2600	953	2375	I	2001814
			2601 – 3100	953	3000	I	840393

[4b] Rúdzár – állandó kilincsmagasság; az elsőként nyíló szárnyhoz 1

							Nº
37,5	–	max. 300 kg	1801 – 2200	953	2185	I	771969
			2201 – 2600	953	2375	I	771970
			2601 – 3100	953	3000	I	771971
	min. 300 kg	max. 400 kg	1801 – 2200	953	2185	I	840784
			2201 – 2600	953	2375	I	840799
			2601 – 3100	953	3000	I	840815

[11] Menetes betét rúdzárhoz 4

	Nº
37,5	635152

[5] Rúdzár alátét

		Nº
7,5	8 Darab	861569
16	8 Darab	595654
19	8 Darab	600513
20,5	8 Darab	600512
23	8 Darab	601952
25	8 Darab	636526
30	8 Darab	606766

	#	
≤ 1800	12	2
1801 – 2600	16	2
> 2600	20	3

[6] Záródarab

		Nº
20	12,8	890955
	14	2005651
	16,5	2005650
	18	2000134
23	3	2000136

≤ 1800	–

	1801 – 2600	2
	> 2600	3

[7a] Lapos összekötőrúd	
	Nº
895	634852
1200	595649
1500	634853
1800	606712
2300	634854

Tömegtől függő választás:

≤ 300 kg

≤ 1500	895
1501 – 1800	1200
1801 – 2100	1500
2101 – 2400	1800
> 2400	2300

> 300 kg futómű felszerelőkészlettel

≤ 2100	895
2101 – 2400	1200
2401 – 2700	1500
> 2700	1800

[15] Küszöbzárodarab	
	Nº
Felcsavarozható	840783

[16] Emelő-toló ajtó kilincsek – belső kilincs;	
240 mm (négyosztengely nélkül és profil-cilinder-lyukasztással vagy anélkül) → CTL_1	

[17] Emelő-toló ajtó kilincsek – külső húzófogantyú; ovális / szögletes (80 mm csavar-távolság) → CTL_1	
Alternatíva:	
[20] Kilincsgarnitúra; 240 mm → CTL_1	

[30] Négyosztengely (10 x 10 mm) → CTL_1	
--	--

[31] Végütköző	
Alternatíva:	
[37] Gumiütköző → 71. oldaltól	

			Nº
27	2	ST4,2x60	2000288

opcionális

[26] Alátét záródarabhoz	
	Nº
20 5	csak a következőkkel alkalmazható: 2000134, 2005650 és 2005651
	2000135

			Nº
23	1	csak a 2000136 cikkszámú termékkel alkalmazható	2003691

≤ 1800	–
1801 – 2600	2
> 2600	3

[7b] kerek összekötőrúd ; zárt horonnyal ellátott profilokhoz	
	Nº
970	2000125
1575	2000126
2380	2000127

Tömegtől függő választás:

≤ 300 kg

≤ 1590	970
1591 – 2190	1575
> 2190	2380

> 300 kg futómű felszerelőkészlettel

≤ 2190	970
2191 – 2800	1575
> 2800	2380

[7c] Menetes szár M8 x 15; kerek összekötőrúd Ø 8 rögzítéséhez	
	Nº
4	M8x15
	899526

≤ 300	2
> 300	4

[14] támasztóbak, szárnytömegtől és szárnyszélességtől függően	
	Nº
kerek Ø8 összekötőrúdhöz	2 ST4,2x16 2000139

Tömegtől függő választás:

≤ 300 (futómű felszerelőkészlet nélkül)	≥ 1800
> 300 kg (futómű felszerelőkészlettel)	≥ 2400

[21] alátét futóműkészlethez felszerelő készlettel / anélkül; profilfüggő	
	Nº
3,2	899529
8,2	899545



Tömegetől függő választás:

	
≤ 300	2
> 300	6

4.11 A séma | Slim és Standard | BasicLocking | Alkatrészek RC 2 / RC 2 N típushoz



Ábra 4.11: ábra: A séma; balos kivitel; SzM 2400 mm; Slim [A] 200 kg és Standard [B] SzT 300 / 400 kg; zárható kilincsek



INFO

Csak a következővel együtt alkalmazható:

- zárscap (minden zárési helyzetnél)
- Slim / Standard (DesignLocking nélkül) | KT 27,5 / 37,5
- Félcilinder belül

[*] Fúrásvédő készlet 1

	Nº
27,5	899528
37,5	899527

[*]		#
[40]	Fúrásvédő	1
[42]	Menetes betét	2

[41] Kiemelés elleni biztosítás 2

		Nº
2	ST6,3x38	2000138

[43] Kiemelés elleni biztosítás szárnyrésze 1

			Nº
Slim	18	18,5	2003967
	22	18,5	2003966
Standard	22	30,5	2003965

5 Rúdzárak

5.1 Rúdzár – állandó kilincsmagasság, kerek cilinderrel

Slim változathoz, kerek cilinder Ø 22 mm



							Nº
–	max. 300 kg	27,5	1801 – 2200	965	2185	I	894703
		27,5	2201 – 2600	965	2375	I	2001817
		27,5	2601 – 3100	965	3000	I	894745
min. 300 kg	max. 400 kg	27,5	1801 – 2200	965	2185	I	894746
		27,5	2201 – 2600	965	2375	I	2001818
		27,5	2601 – 3100	965	3000	I	894748

Rúdzár – állandó kilincsmagasság, kerek cilinderrel, Standard kiviteli változatnál is használható. Az állandó kilincsmagasság megváltozik, ha a rúdzárt a Standard futóműkészlettel építik be → 76. oldaltól.

5.2 Rúdzár – állandó kilincsmagasság – kiegészítő zárési ponttal ellátott rúdzárhosszabbítóhoz, profilmilinderrel



Slim változathoz

							Nº
27,5	2201 – 2600	965	2375	I	–	max. 300 kg	2001815
					min. 300 kg	max. 400 kg	2001816

Standard változathoz

							Nº
37,5	2201 – 2600	953	2375	I	–	max. 300 kg	2001803
					min. 300 kg	max. 400 kg	2001814

5.3 Rúdzár – állandó kilincsmagasság – kiegészítő zárési ponttal ellátott rúdzárhosszabbítóhoz, kerek cilinderrel

Slim változathoz

							Nº
–	max. 300 kg	28	2201 – 2600	965	2375	I	2001817
min. 300 kg	max. 400 kg	28	2201 – 2600	965	2375	I	2001818

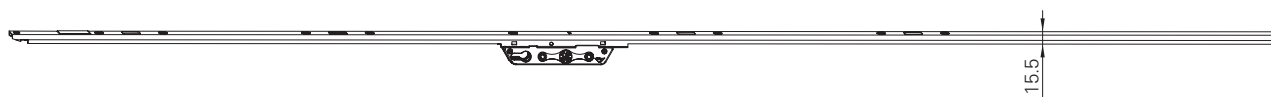
5.4 Rúdzár – állandó kilincsmagasság, mart (magasság: 15,5 mm)

Deceuninck HS476 és Deceuninck Monorail LS típushoz - Standard



INFO

Eltérő megmunkálás! Vegye figyelembe a profilellenőrzést.



						Nº
max. 300 kg	37,5	1000 – 1800	351	1700	I	861145
		1801 – 2200	965	2185	I	861142
		2201 – 2600	965	2375	I	861143
		2601 – 3100	965	3000	I	861144

5.5 Rúdzárhosszabbító kiegészítő zárási ponttal

Csak a következővel alkalmazható: rúdzár – állandó kilincsmagasság – kiegészítő zárási ponttal ellátott rúdzárhosszabbítóhoz.

Alkalmazási tartomány: SzM = min. 2660^[9] - 3100 mm



	Nº
Rúdzároltal	896110

[9] Z beépítési mérettől függően → 91. oldaltól

6 Sablonok / szerszámok

6.1 Jelölő sablon

6.1.1 Zár csap



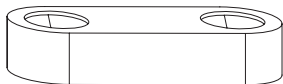
		Nº
2000 – 3100	Rúdzároló	635157



7 Tartozékok

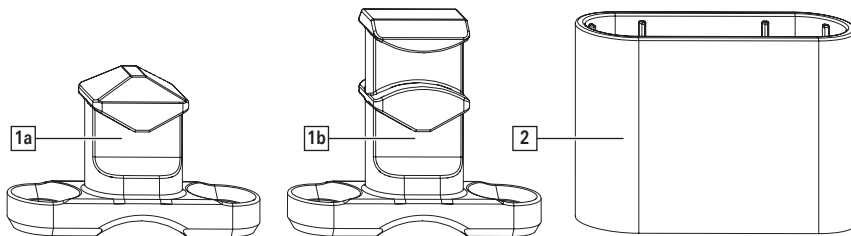
7.1 Zárcsap

Zárcsap alátét



		Nº
	7	600509

Zárcsapkészlet



Ábra 7.1: [1a] Zárcsap résszellőztetés nélkül; [1b] zárcsap résszellőztetéssel; [2] alátét

			Nº
	35	N	642769
		I	642770

Tartalom:

		#
	Zárcsap; magasság: 14 mm	1
	Alátét; 3–21 mm magas; lerövidíthető (max. 18 mm)	1



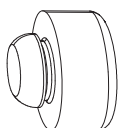
FIGYELEM

A készletben lévő zárcsap nem megfelelő használata anyagi kárral jár.

A zárcsap alátét nélküli felszerelése esetén a zárcsap beépített állapotban a záraskor megsérülhet, akár az is előfordulhat, hogy nem záródik.

1. A készletben lévő zárcsapot csak a készletben lévő alátéttel használja.

7.2 Gumiütköző



		Nº
	14	729179
	16,5	780647
	17,5	798249

7.3 Infóklipp

Információk (pl. céges logók és hasonló) elhelyezéséhez a rúdzáron.



	Nº
Szignálszürke	634865



8 Rövid útmutatók

8.1 Roto Patio Lift

Összefoglaló IMO 245

	Beépítési sorrend	Megjegyzés	Oldalhivat- kozás	A séma	C séma
Szárny	Végezze el a fúrást és marást.	Sorjátlanítsa a furatokat és marásokat.	→ 76. oldaltól	■	■
	Készítse elő az összekötő-rudat.	Az összekötő rúd hosszúsága az alkalmazásváltozattól függ  Szárnyszélességtől függően balról / jobbról lerövidíthető.	→ 84. oldaltól	■	■
	Szerelje fel a futóműkészletet.	Csavarozza össze a sarokfutóművet az alátéttel. Kösse össze a sarokfutóművet és a futóművet az összekötő rúddal. Slim SzT ≥ 200 kg; Standard SzT ≥ 300 kg: kiegészítő-készlet felszerelése	→ 87. oldaltól	■	■
	Szerelje fel a rúdzárat.	Vágja méretre a rúdzárat. Törje ki a sapkákat a rúdzárból. Szerelje fel az alátétet a rúdzárra. Állítsa zárt helyzetbe a rúdzárat.	→ 95. oldaltól	■	■
	Szerelje fel a kilincset.		→ 96. oldaltól	■	■
Szárny és tok csatlakoztatása	Akassza be a szárnyat.			■	■
	Szerelje fel a záróalkatrészeket.	Standard: zárcsap DesignLocking: záródarab / zárólemez	→ 101. oldaltól → 103. oldaltól	■	■
	Szerelje fel a C séma szerinti záródarabot.		→ 106. oldaltól	–	■
	Szerelje fel a végütközőt.	Alternatív megoldás: gumiütköző D séma: Rövidítse le a végütközőcsapot.	→ 98. oldaltól → 107. oldaltól	■	■
Termékátadás	Kenje meg a vasalatot.		→ 112. oldaltól	■	■

9 Szerelés

9.1 Felhasználási tudnivalók

Maximális szárnyméretek és -tömegek

A vasalatgyártó termékspecifikus dokumentációjában található műszaki adatok, alkalmazási diagramok és alkatrészjelölések tartalmazzák a maximálisan megengedett szárnyméretekkel és -tömegekkel kapcsolatos tudnivalókat. A legkisebb megengedett tartóerejű alkatrész határozza meg a maximálisan megengedett szárnytömeget.

- Az elektronikus adatkészletek használata és főleg az ablakgyártó programokban való alkalmazásuk előtt ellenőrizni kell a műszaki adatok, alkalmazási diagramok és alkatrészjelölések betartását.
- Soha ne lépje túl a maximálisan megengedett szárnyméretek és -tömegeket. Bizonytalanság esetén lépjen kapcsolatba a vasalatgyártóval.

Profilgyártók előírásai

Az elemek gyártójának be kell tartania minden előírt rendszerméretet (pl. tömítési hézag méreteket vagy reteszelési távolságokat).

Továbbá rendszeresen biztosítani és ellenőriznie kell ezeket, főképpen az új vasalatalkatrészek első használatakor, a gyártás során, valamint folyamatosan, egészen az elem beépítéséig.



INFO

A vasalatalkatrészek alapvetően úgy vannak kialakítva, hogy a rendszerméretek – amennyiben a vasalat hatással van rájuk – beállíthatók legyenek. Ha a méretektől való eltérést csak az elem beépítése után állapítják meg, akkor a vasalatgyártó nem felelős az esetlegesen felmerülő többletráfordításért.

Vasalatok összeállítása

A betörés ellen védelmet nyújtó elemek különleges követelményeket kielégítő vasalatokat igényelnek.

Nedves helyiségekben elhelyezett, illetve agresszív, korrozív levegőjű környezetekben használt elemek különleges követelményeknek eleget tevő vasalatokat igényelnek.

A szélteherrel szembeni ellenálló képesség az elemek zárt és reteszelt állásában az adott elem kialakításától függ. A jogszabályok és szabványok által meghatározott szélterheket (például az EN 12210 szabvány szerint – főleg a P3 próbanyomást) a vasalatrendszer képes elviselni.

Az előbbiekben felsorolt területeken az elemekhez szükséges, megfelelő vasalat-összeállításokról és szerelési munkálatokról a vasalatgyártóval és a profilgyártóval kell egyeztetni, illetve külön megállapodást kötni.



INFO

A vasalatgyártónak a vasalatok összeállítására vonatkozó előírásai (pl. kiegészítő ollók használata, a vasalatok kialakítása a betörés ellen védelmet nyújtó elemekhez) kötelező érvényűek.

Szerelési felületek

A tok- és szárnyhornyoknak építőanyagtól (például vakolattól, gipsztől) mentesnek kell lenniük. A vasalatalkatrészek optimális felfekvőfelülete érdekében a szárnyhornyoknak hegesztési maradványoktól mentesnek kell lennie.



9.2 Csavarkötések



VESZÉLY

Szakszerűtlenül beépített és felcsavarozott vasalatalkatrészecskék miatti életveszély!

A vasalatalkatrészecskék szakszerűtlen beépítése és csavarozása veszélyes helyzetekhez, és súlyos, akár halálos balesetekhez vezethet.

- ▶ Vegye figyelembe a profilgyártó beépítésre és csavarozásra vonatkozó adatait, szükség esetén lépjen kapcsolatba a profilgyártóval.
- ▶ Használja az ajánlott csavarokat.
- ▶ A csavarok hosszúságát a felhasznált profiloknak megfelelően válassza meg.
- ▶ Gondoskodjon a vasalatalkatrészecskék kellő rögzítéséről, szükség esetén lépjen kapcsolatba a csavargyártóval.



FIGYELEM

Nem megfelelő csavarozási anyagok miatti anyagi károk!

A nem megfelelő csavarok kárt tehetnek az alkatrészecskékben.

- ▶ Galvanizált és passzívált acél csavarokat kell használni.
- ▶ Nagyobb igénybevétellel járó klimatikus viszonyok esetén kiegészítő védőbevonattal ellátott csavarokat kell használni.
- ▶ Csak nemesacél alkatrészecskékhez használjon nemesacél csavarokat.
- ▶ Alumínium alkatrészecskénél acél (cink-nikkel bevonatos vagy cinklamellás) vagy nemesacél csavarokat használjon.



FIGYELEM

Szakszerűtlenül végzett csavarozás miatti anyagi kár!

A szakszerűtlen csavarozás az alkatrészecskék és a teljes elem sérüléséhez vezethet, és csökkentheti a működőképességet.

- ▶ Ha nincs megadva egyéb utasítás, a csavarokat egyenesen kell becsavarni.
- ▶ Csavarja be a csavarfejeket egészen a felület síkjáig.
- ▶ Ne húzza túl a csavarokat. Ügyeljen a forgatónyomatékokra. Úgy válassza meg a forgatónyomatékokat, hogy a vasalat és a profil ne deformálódjon el. A profilspecifikus forgatónyomatékokat mintakészítés alapján határozza meg.
- ▶ Használja az ajánlott csavarokat.
- ▶ A csavarok hosszúságát a felhasznált profiloknak megfelelően válassza meg.

9.2.1 Áttekintés



FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen csavarkötések miatti lehetséges életveszély!

A vasalatalkatrészecskék kiszakadhatnak a szárnyból, ha nincsenek összesen legalább 6 mm-es falazattal vagy szegecsanyákkal összecsavarozva.

- ▶ A csavarok hosszúságát úgy kell megválasztani, hogy tartsanak az alumíniumprofilban. Alternatívaként helyezzenek be további alumíniumprofilokat.

Alkatrészecskék	Mennyiség	Méret	Kifúrandó átmérő	Csavarfajta	Csavarfej típusa
Futómű	5	ST4,8 x ...	3,7	Süllyesztett lemezcsavar	Kereszthornyos csavar
Futómű-felszerelőkészlet	4	ST4,8 x ...	3,7	Süllyesztett lemezcsavar	Kereszthornyos csavar
Rúdzárak	...	ST4,8 x ...	3,7	Süllyesztett lemezcsavar	Kereszthornyos csavar
Zárclap	2	ST4,8 x ...	3,7	Süllyesztett lemezcsavar	Kereszthornyos csavar
Záródarab 20/12,8	4	ST4,2 x ...	3,5	Süllyesztett lemezcsavar	Kereszthornyos csavar
Záródarab 20/18, 23/3	4	ST4,8 x ...	3,7	Süllyesztett lemezcsavar	Kereszthornyos csavar
Végütköző	2	ST4,2 x ...	3,5	Süllyesztett lemezcsavar	Kereszthornyos csavar
Támasztóbak	2	ST4,2 x ...	3,5	Süllyesztett lemezcsavar	Kereszthornyos csavar
Roto Line kilincs húzófogantyú és külső kilincs nélkül	2	M5 x ...	10,0 / 12,0	Süllyesztett lemezcsavar	Kereszthornyos csavar

Alkatrész	Mennyiség	Méret	Kifúrandó átmérő	Csavarfajta	Csavarfej típusa
Kiemelégsgátló szárnyrésze	1	ST4,2 x ...	3,5	Süllyesztett lemezcsavar	Kereszthornys csavar



INFO

Ha az első csavarozási sík < 2 mm, akkor használjon helyben biztosított betéteket vagy szegecsanyákat.

9.3 Furat- és marásméretetek

9.3.1 A kilincsmagasság meghatározása

A kilincsmagasságot (KM) a futómű felfekvőfelülete és a négyoszögtengely közepe között kell mérni.

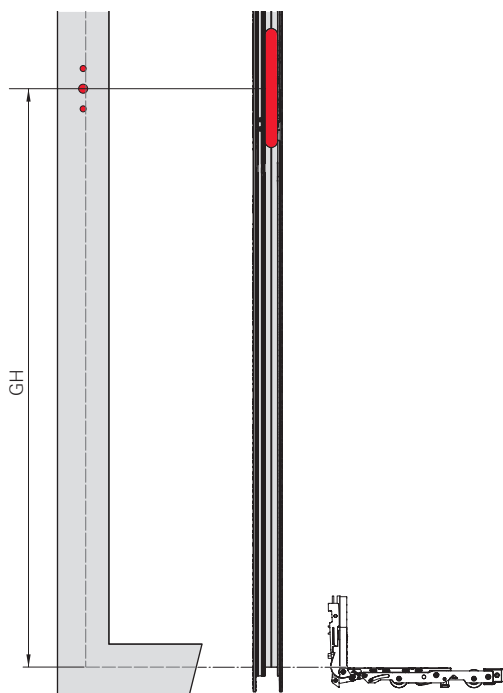
A KT 27,5 rúdzár a Standard futóműkészlettel kombináltan is használható. A KT 37,5 rúdzár a Slim futóműkészlettel kombináltan is használható. Ilyen esetekben a kilincs furat- és marásméretének, illetve a zártest helyzetének megfelelően módosított kilincsmagasság a következő táblázatban található.

Futóműkészlet	Kilincsmagasság KT 27,5 és KT 37,5 rúdzárnál
Slim	361
	965
Standard	349
	953



INFO

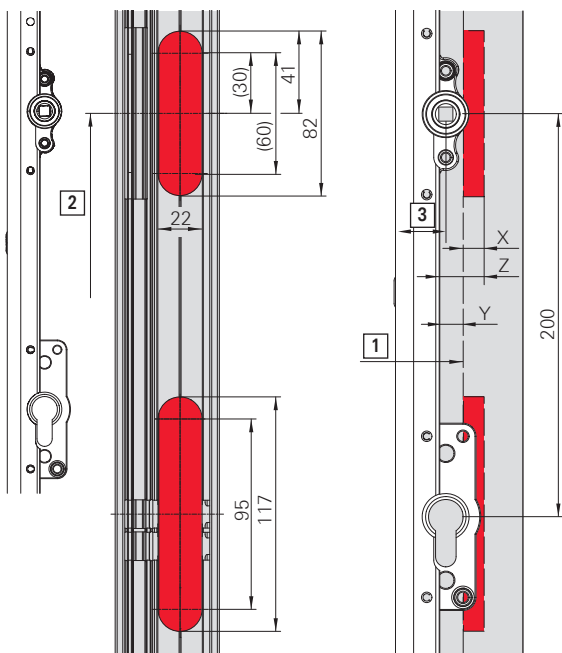
Ha a futóműre alátétek vannak szerelve, vonja ki az alátétek magasságát a kilincsmagasságból.





9.3.2 Zártest / cylinderzártest

KT 25 profilcylinderrel



[1] Vasalat felfekvőfelülete

[2] Kilincsmagasság

[3] Kilincstávolság (KT)

Zártest marásmélysége:

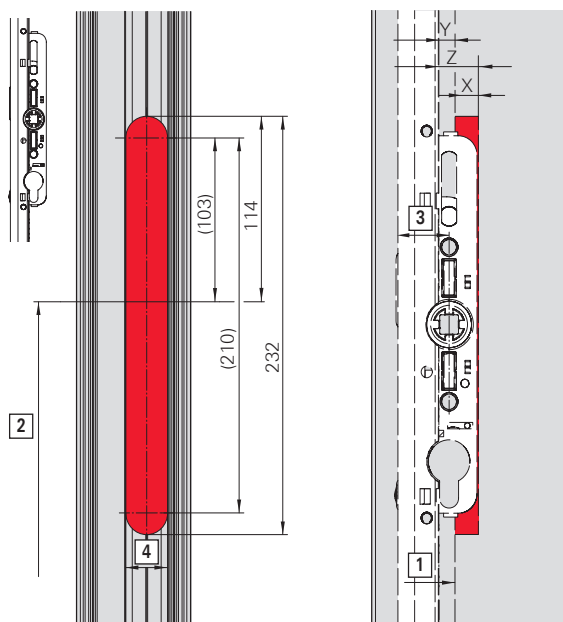
cylinderzártest nélkül: $X = 16 - Y$

cylinderzártesttel: $X = 22 - Y$

Y = alátét magassága

$Z = 16$ (cylinderzártest nélkül) / 22 (cylinderzártesttel)

KT 27,5 (profil-/ kerek cylinderrel)



[1] Vasalat felfekvőfelülete

[2] Kilincsmagasság

[3] Kilincstávolság (KT)

[4] Horonyszélesség fúrásvédő nélkül = 22, fúrásvédővel = 24

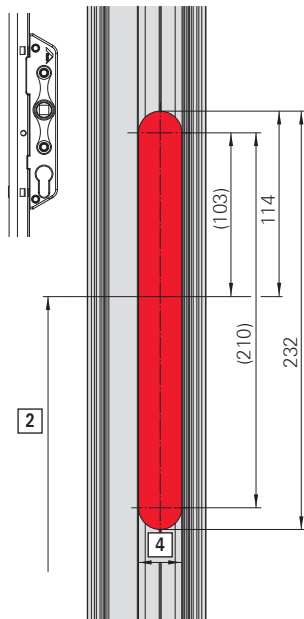
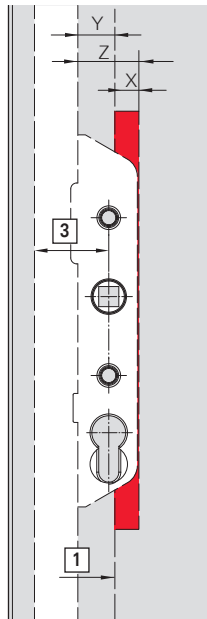
Zártest marásmélysége:

$X = 22 - Y$

Y = alátét magassága

$Z = 22$

KT 37,5 (profilcylinderrel)



[1] Vasalat felfekvőfelülete

[2] Kilincsmagasság

[3] Kilincstávolság (KT)

[4] Horonyszélesség fúrásvédő nélkül = 22, fúrásvédővel = 24

Zártest marásmélysége:

$X = 32 - Y$

$Y = \text{alátét magassága}$

$Z = 32$



9.3.3 Kilincs

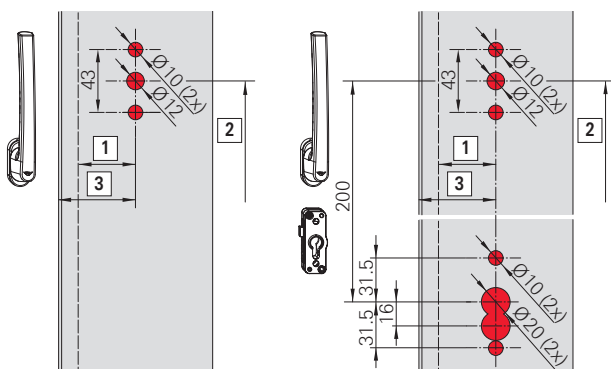
Furatok a négyszögtengely és a kilincs forgattyúi számára.



INFO

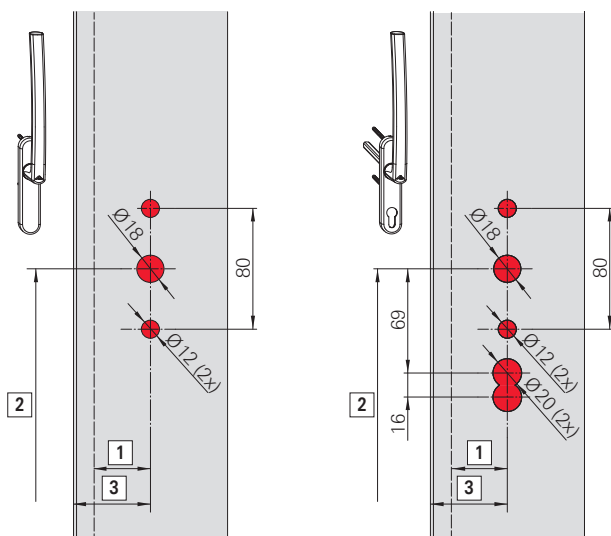
Vegye figyelembe a profilellenőrzést.

KT 25 profilcylinder nélkül / profilcylinderrel



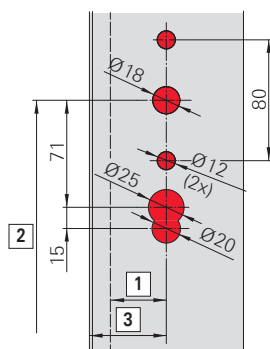
- [1] Kilincstávolság
- [2] Kilincsmagasság
- [3] Furatméret (profilfüggő)

KT 27,5 / 37,5 profilcylinder nélkül / profilcylinderrel



- [1] Kilincstávolság
- [2] Kilincsmagasság
- [3] Furatméret (profilfüggő)

KT 27,5 kerek cylinderrel



- [1] Kilincstávolság
- [2] Kilincsmagasság
- [3] Furatméret (profilfüggő)

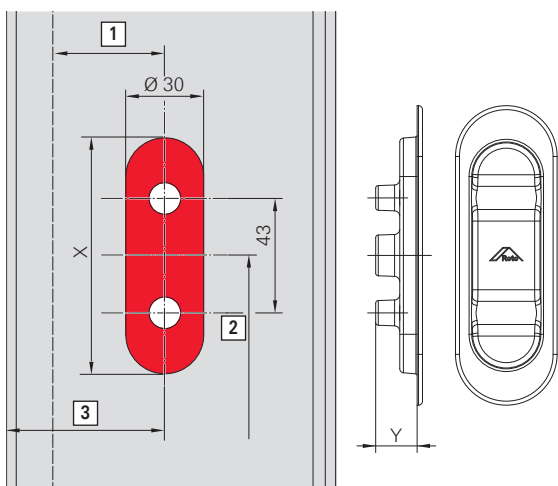
9.3.4 Húzófogantyú



INFO

Vegye figyelembe a profilellenőrzést.

KT 25



Csavartávolság = 43 mm

Marásmélység Y

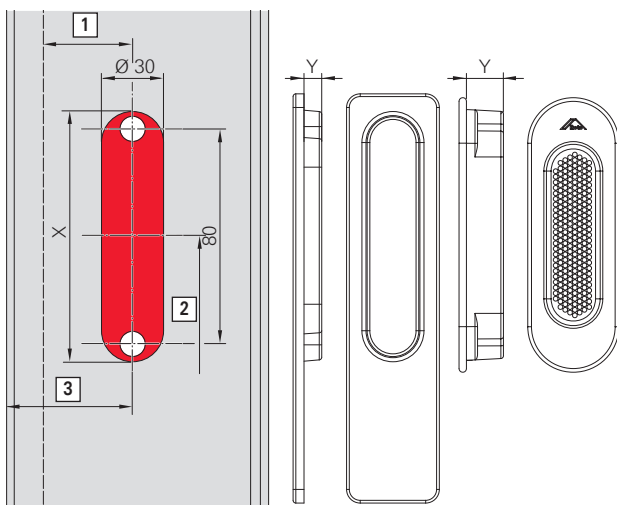
A húzófogantyúhoz; ovális: X = 90 mm; Y = 16 mm

[1] Kilincstávolság

[2] Kilincsmagasság

[3] Furatméret

KT 27,5 / 37,5



Csavartávolság = 80 mm

Marásmélység Y

A húzófogantyúhoz; szögletes: X = 93 mm; Y = 11 mm

A húzófogantyúhoz; ovális: X = 93 mm; Y = 7 mm

A húzófogantyúhoz; ovális: X = 96 mm; Y = 14 mm

[1] Kilincstávolság

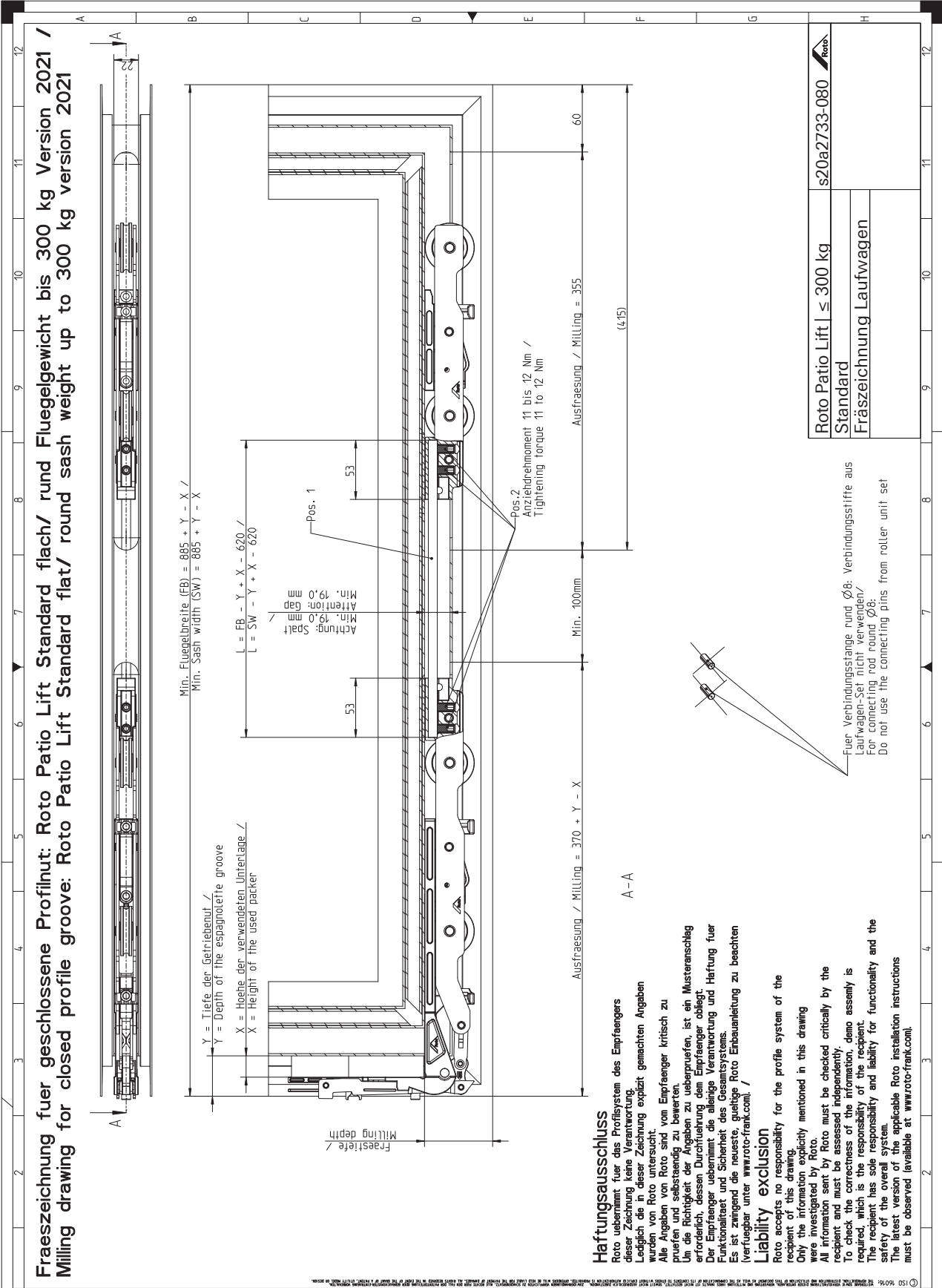
[2] Kilincsmagasság

[3] Furatméret

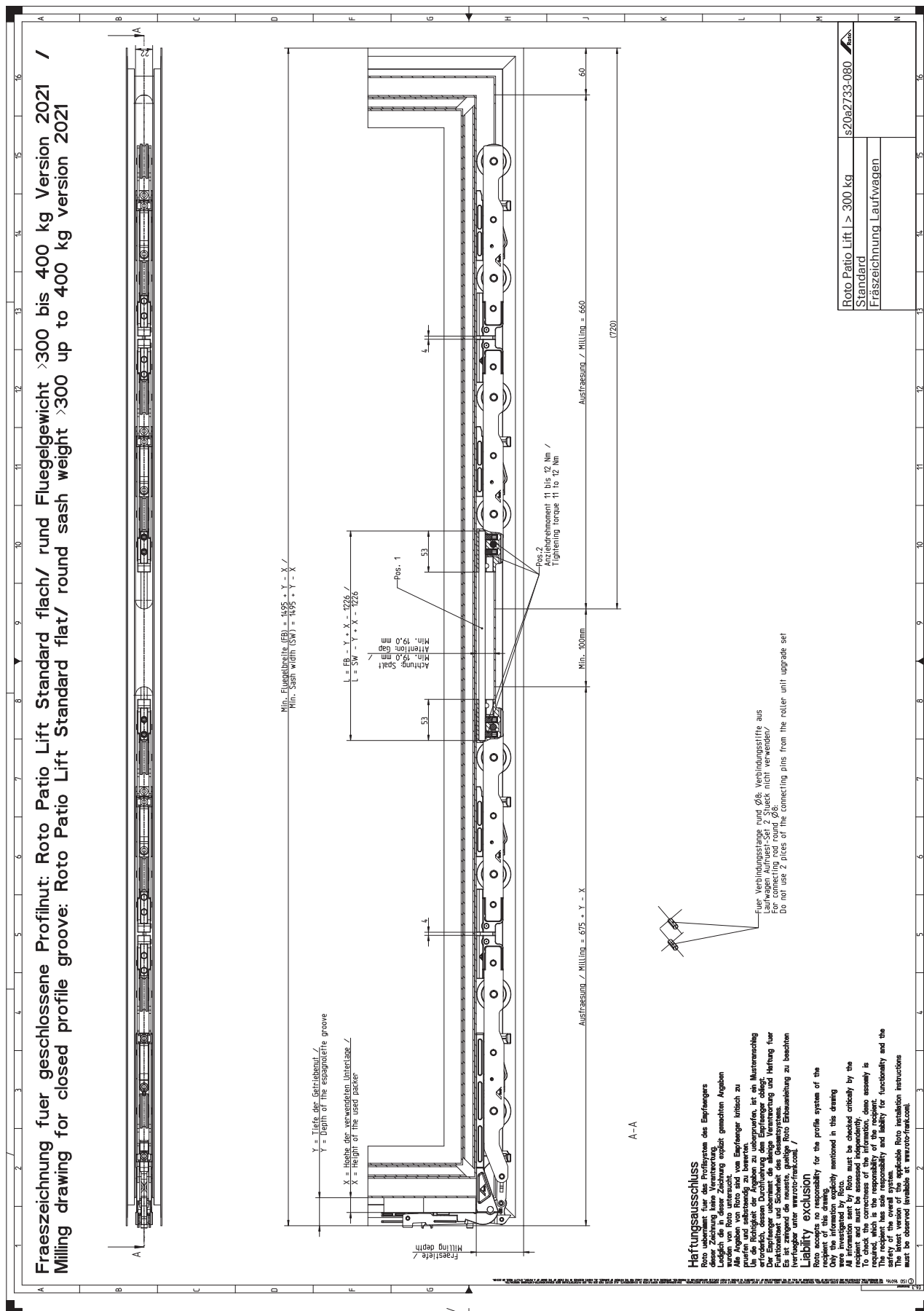


9.3.5 Marási rajz zárt horonnyal ellátott futóművekhez

Standard | ≤ 300 kg



Standard | > 300 kg





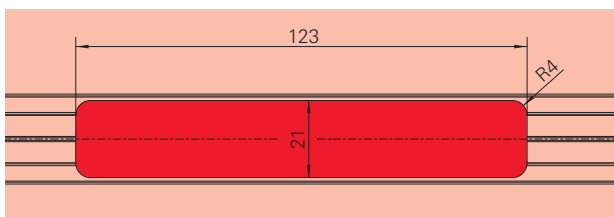
9.3.6 Záróalkatrészek



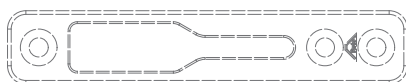
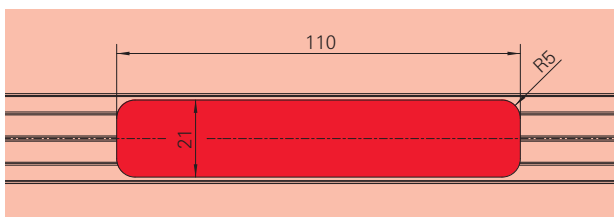
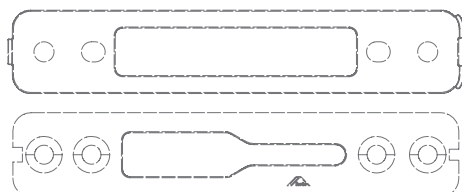
INFO

A marásmélység profilfüggő, lásd: Profilellenőrzés.

Záródarab szélessége 20; magassága 12,8



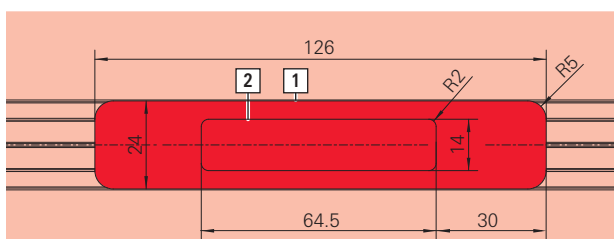
Záródarab szélessége 20; magassága 14 / 16,5 / 18



Záródarab szélessége 23; magassága 3; alátéttel

[1] marás alátéttel ellátott záródarabhoz

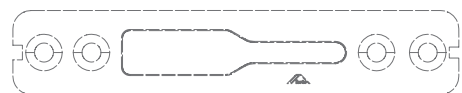
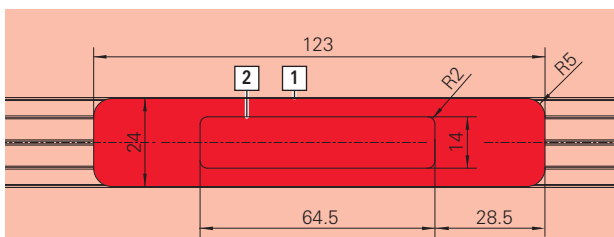
[2] marás rúdzár zárcsapjához



Záródarab szélessége 23; magassága 3; alátét nélkül

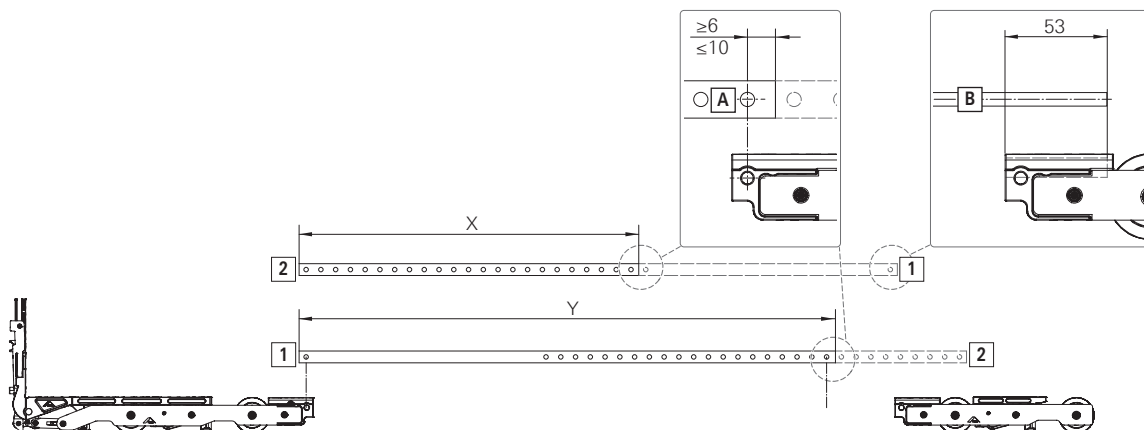
[1] marás alátét nélküli záródarabhoz

[2] marás rúdzár zárcsapjához



9.4 A szerelés előkészítése

9.4.1 Összekötőrúd méretre vágása



Futómű lapos összekötőrúddal [A]

Marást nem igénylő, nyitott horonnyal ellátott profilokhoz.



INFO

A lapos összekötőrúd mindig csak a lyuktávolsággal (20 mm) lehet rövidebb.

- Vágja méretre a lapos összekötőrúdat a szárny szélességnek és a kiviteli változatnak megfelelően az [1] vagy a [2] oldalról.

Slim		Standard	
150 / 200 kg	400 kg	300 kg	400 kg
$SzSz \leq 1030: X = SzSz - 570$	$SzSz \leq 1500: X = SzSz - 1040$	$SzSz \leq 1140: X = SzSz - 680$	$SzSz \leq 1746: X = SzSz - 1286$
$SzSz \leq 1030: Y = SzSz - 570$	$SzSz > 1500: Y = SzSz - 1040$	$SzSz > 1140: Y = SzSz - 680$	$SzSz > 1746: Y = SzSz - 1286$

A méretre vágás után a csapolás furatközepének túllógása min. 6 mm – max. 10 mm legyen.

Futómű kerek összekötőrúddal [B]

Zárt horonnyal vagy nyitott, marást nem igénylő horonnyal ellátott profilokhoz.

- Kerek összekötőrúddal történő használat esetén mindegy, hogy a méretre vágás melyik oldalról történik.

Standard

X = a rúdzár alátétének magassága

Y = rúdzárhorony mélysége

300 kg	$SzSz \geq (885 + Y - X): \text{Hosszúság} = SzSz - Y + X - 620$
400 kg	$SzSz \geq 1(495 + Y - X): \text{Hosszúság} = SzSz - Y + X - 1226$



INFO

A további információkat lásd a „Marási rajz zárt horonnyal ellátott futóművekhez” c. részben → 81. oldaltól.



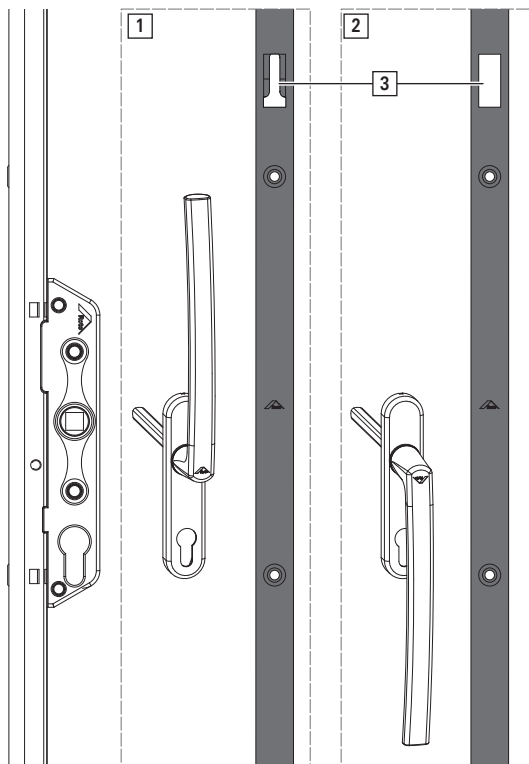
9.4.2 Rúdzárak előkészítése



INFO

⇒ Állítsa a rúdzárat zárt állásba [1] (toló állásba [2]).

Ellenőrizze a rúdzárelőlap kémlelőablakán [3] keresztül.



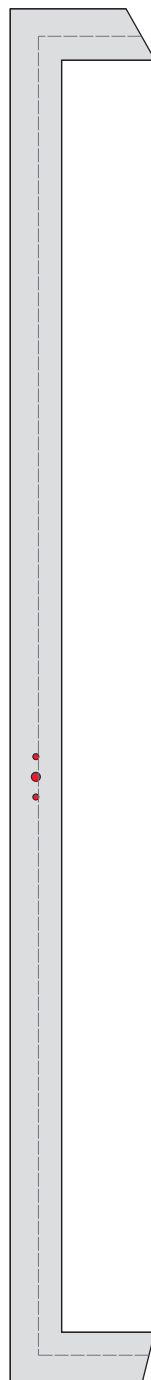
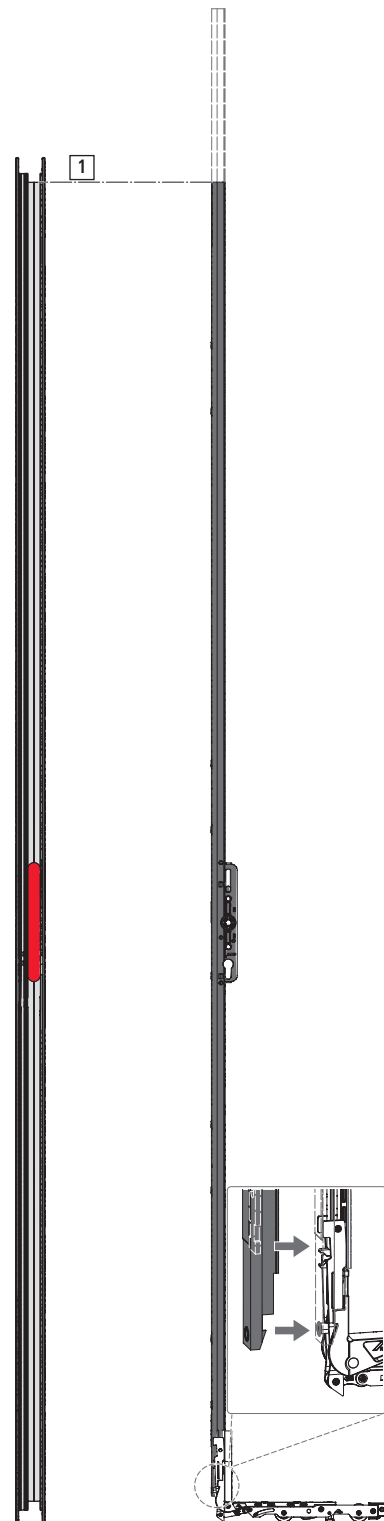
1. Akassza be a rúdzárat zárt állásban a sarokfutóműbe.



INFO

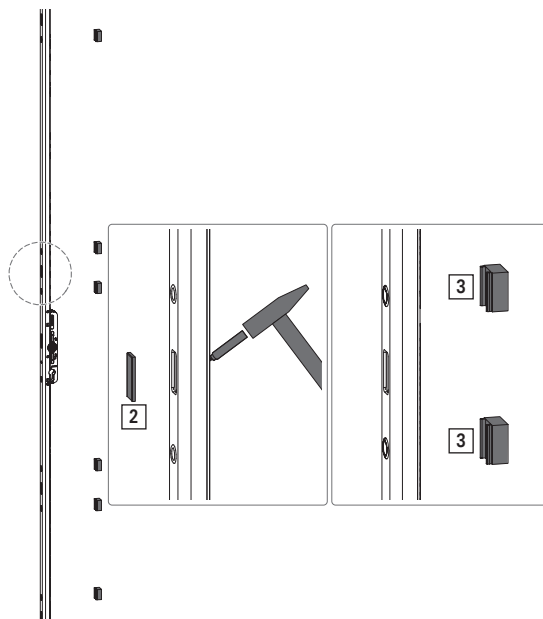
A rúdzár tolórúdja illeszkedik a sarokfutómű hornyába.

2. Jelölje meg a hosszúságot a felső horonylapon [1].
3. Szerelje ki a rúdzárat, és vágja méretre toló állásban.



1. Törje ki a takarókat [2] a kívánt zárési pontoknak megfelelően a rúdzárból, ha szükséges a rúdzár-hosszabbítóból is.

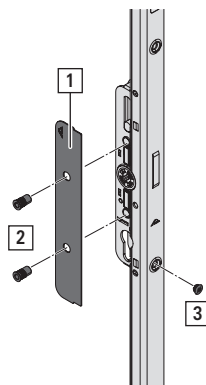
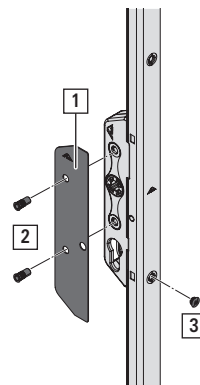
Profiltól függően bélelje alá a zár csap felfogatásának területén. Ehhez pattintson minden csavarlyuk alatt 1 alátétet [3] a rúdzárba, ha szükséges a rúdzárhosszabbítóba is.

**RC 2**

1. Helyezze el alakzáró módon a fúrásvédőt [1].

Nyomjon be 2 menetes betétet [2] a fúrásvédőn keresztül a rúdzárba.

Távolítsa el a fedelet [3] a rúdzárról egy félcilinder rögzítése érdekében.

KT 27,5**KT 37,5**



9.5 Szárny

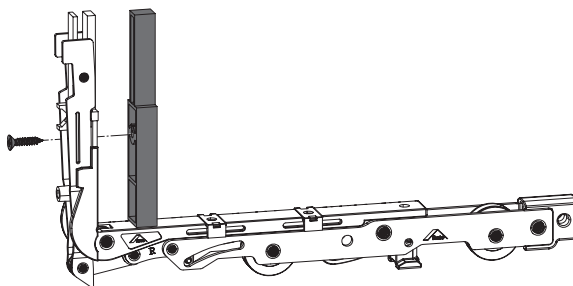
9.5.1 Futóműkészlet

Slim SzT ≥ 200 kg; Standard SzT ≥ 300 kg

Az alátét felszerelése a sarokfutóműre

⇒ Profilfüggő kialakításnak megfelelően egy alátét szükséges.

1. Csavarozza fel az alátétet 1 ST4,8 x 20 lemezcsavarral a sarokfutóműre.

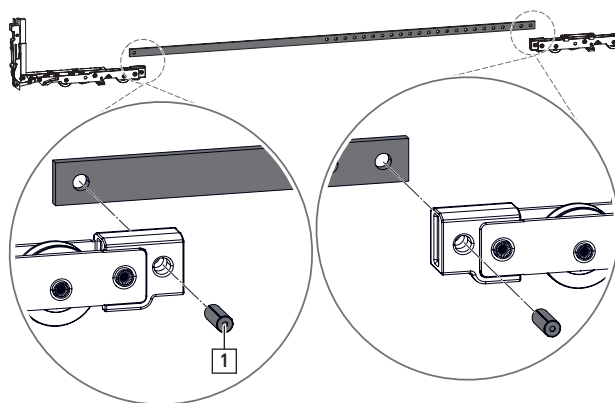


Futóműkészlet felszerelése lapos összekötőrúddal

1. SzT > 300 kg esetén: futómű kiegészítőkészlet felszerelése → 89. oldaltól.

Helyezze be a lapos összekötőrudat a sarokfutómű és a futómű felfogatásába.

Üsse be teljesen a 2 összekötő csapot látható jelöléssel [1] a sarokfutóművön és a futóművön.

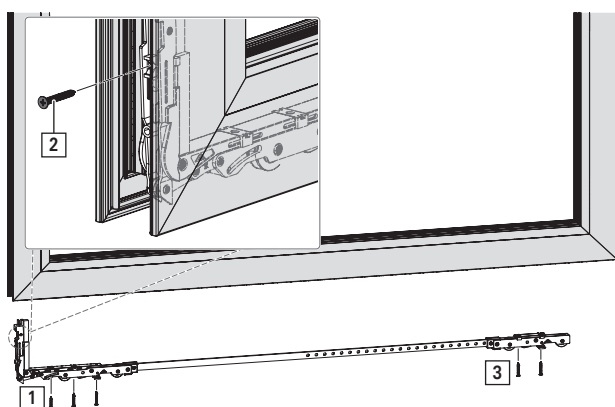


2. Tolja be a futóműkészletet a lapos összekötőrúddal a szárnyba a rúdzároldalon.

Ügyeljen a szárnyhorony középre igazítására.

Csavarozza fel a sarokfutóművet a rúdzároldalon lent 3 csavarral [1] és oldalt 1 csavarral [2].

Rögzítse a futóművet a középső oldalon 2 csavarral [3].



INFO

Lehet, hogy az oldalsó csavar hosszának a többi csavarétól eltérőnek kell lennie.

Futóműkészlet felszerelése kerek összekötőrúddal

⇒ Profilok zárt horonnyal vagy nyitott, marást nem igénylő horonnyal.

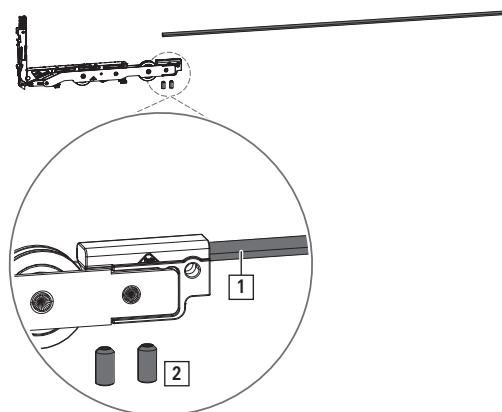
⇒ Mart profil → 84. oldaltól.

1. SzT > 300 kg esetén: futómű-kiegészítőkészlet felszerelése → 89. oldaltól.

Tolja be a kerek összekötőrudat [1] a sarokfutóműbe az ütközőig.

Rögzítse 2 menetes szárral [2] M8 x 15.

Forgatónyomaték: 11,0–12,0 Nm

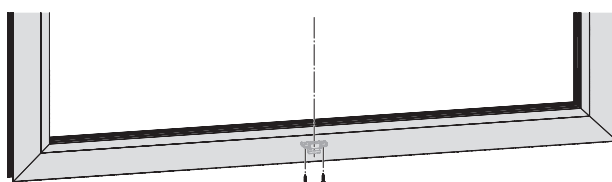


2. **SzSz ≥ 1800 mm: támasztóbak felszerelése**, marást nem igénylő, nyitott horonnyal ellátott profilokhoz.



INFO

Ha a futóművön alátéteket használnak, helyezzen alá nyomásálló módon az alátétek szerkezeti magasságának megfelelő támasztóbakot.



Középső támasztóbak - állítsa be a szárnyhoz és a horonyban - és rögzítse 2 mellékelt csavarral.

3. Tolja be a sarokfutóművet a kerek összekötőrúddal a szárnyba a rúdzároldalon.

Támasztóbak alkalmazása esetén ügyeljen az összekötőrúd megfelelő elhelyezkedésére a támasztóbakban.

Helyezze be a futóművet a szárnyba a középső tokosztó oldalán, és a horonylapra felfektetve tolja be a kerek összekötőrudat az ütközőig.

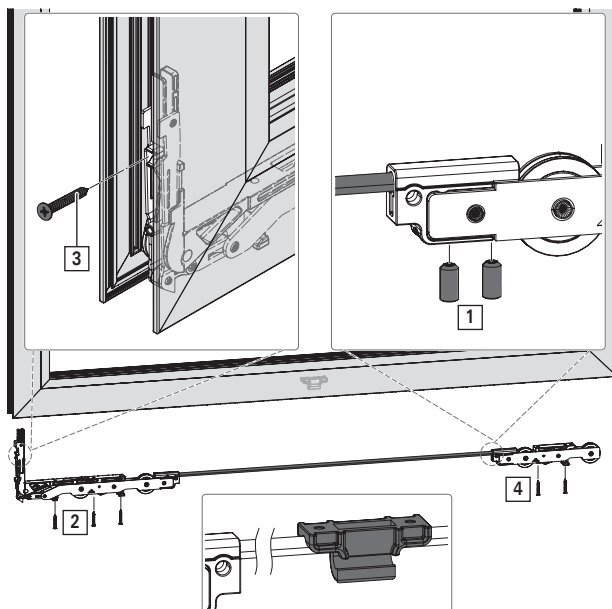
Rögzítse 2 menetes szárral [1] M8 x 15.

Forgatónyomaték: 11,0–12,0 Nm

Ügyeljen a szárnyhorony középre igazítására.

Csavarozza fel a sarokfutóművet a rúdzároldalon lent 3 csavarral [2] és oldalt 1 csavarral [3].

Rögzítse a futóművet a középső tokosztó oldalán 2 csavarral [4].



INFO

Lehet, hogy az oldalsó csavar hosszának a többi csavarétól eltérőnek kell lennie.



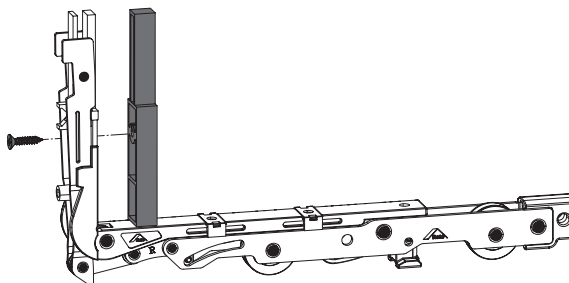
9.5.2 Futóműkészlet kiegészítőkészlettel

Slim SzT > 200 kg; Standard SzT > 300 kg

Az alátét felszerelése a sarokfutóműre

⇒ Profilfüggő kialakításnak megfelelően egy alátét szükséges.

1. Csavarozza fel az alátétet 1 ST4,8 x 20 lemezcsavarral a sarokfutóműre.

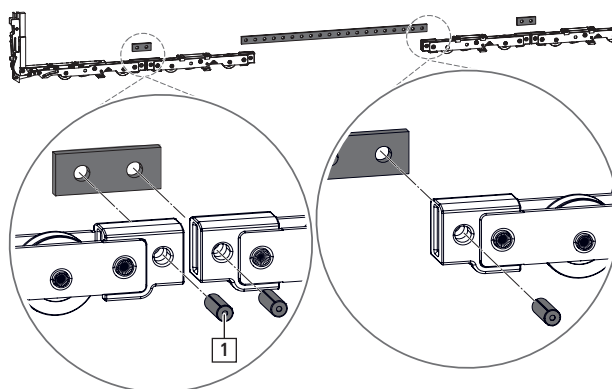


lapos összekötőrúd

A futóműkészlet és a kiegészítőkészlet összekötése - lapos összekötőrúd

1. Helyezze a lapos összekötőrudakat a sarokfutómű felfogatásába, helyezze be a kiegészítő futóművet és a futóművet.

Üsse be teljesen a 6 összekötő csapot látható jelöléssel [1] a sarokfutóművön, a kiegészítő futóművön és a futóművön.



Futóműkészlet felszerelése kiegészítőkészlettel

1. Tolja be a futóműkészletet a kiegészítőkészlettel és az összekötőrúddal.

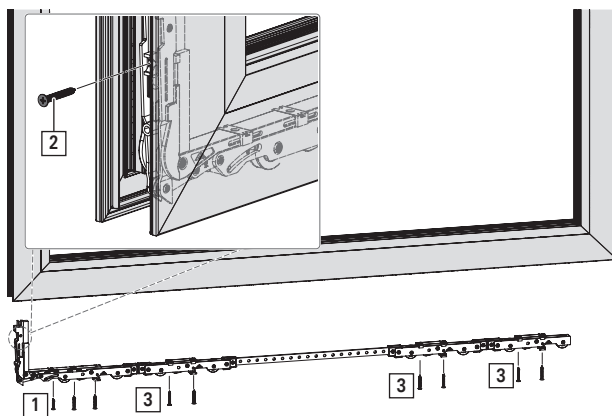
Csavarozza fel a sarokfutóművet a rúdzároldon lent 3 csavarral [1] és oldalt 1 csavarral [2].

Csavarozza fel a futóművet a középső oldalán 2-2 csavarral [3].



INFO

Lehet, hogy az oldalsó csavar hosszának a többi csavarétól eltérőnek kell lennie.

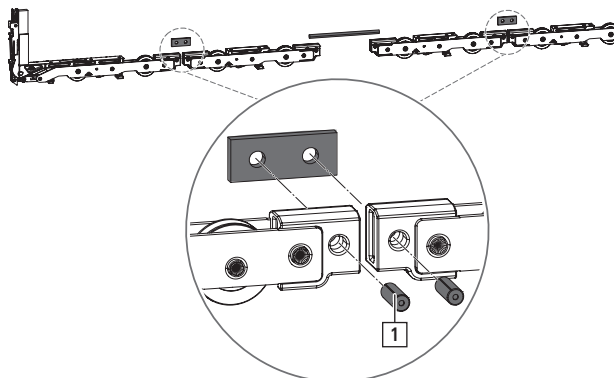


Kerek összekötőrúd

A futóműkészlet és a kiegészítőkészlet összekötése - kerek összekötőrúd

1. Helyezze a lapos összekötőrudakat a sarokfutómű felfogatásába, majd helyezze be a középső futóművet és a futóművet.

Üsse be teljesen a 4 összekötő csapot látható jelöléssel [1] a sarokfutóművön, a középső futóművön és a futóművön.



Futóműkészlet felszerelése kiegészítőkészlettel

1. **SzSz ≥ 2400 mm: támasztóbak felszerelése**, marást nem igénylő, nyitott horonnyal ellátott profilokhoz → **87. oldaltól**.

Helyezze be középre a kerek összekötőrudat az ütközőig a futóműbe összekapcsolt sarokfutóművel.

Rögzítse 2 menetes szárral M8 x 15.

Forgatónyomaték: 11,0–12,0 Nm

Tolja be a sarokfutóművet összekapcsolt középső futóművel és a kerek összekötőrúddal a szárnyba a rúdzároldalra.

Támasztóbak alkalmazása esetén ügyeljen az összekötőrúd megfelelő elhelyezkedésére a támasztóbakban.

Helyezze be a középső futóművet az összekapcsolt futóművel a szárnyba a középső tokosztó oldalán, és a horonyalapra felfektetve tolja be az ütközőig a kerek összekötőrudat.

Rögzítse 2 menetes szárral [1] M8 x 15.

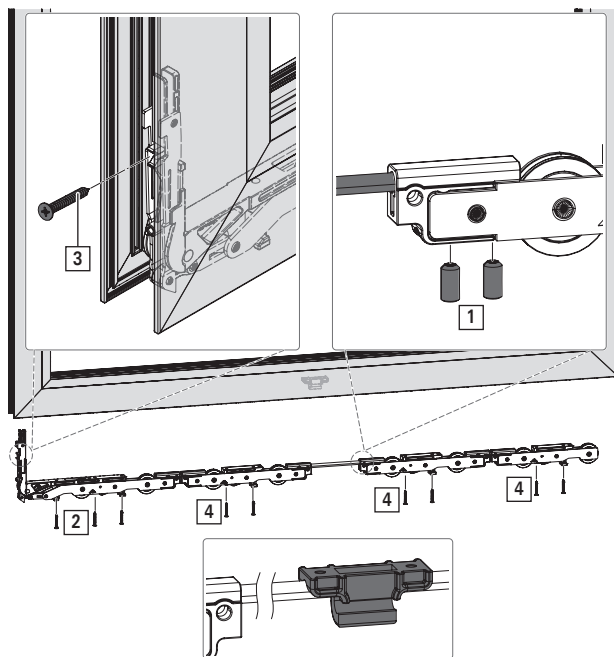
Forgatónyomaték: 11,0–12,0 Nm

Ügyeljen a szárnyhorony középre igazítására.

Helyezze be a futóművet a kiegészítőkészlettel és az összekötőrúddal.

Csavarozza fel a sarokfutóművet a rúdzároldalra lent 3 csavarral [2] és oldalt 1 csavarral [3].

Csavarozza fel a futóművet a középső oldalán 2-2 csavarral [4].



INFO

Lehet, hogy az oldalsó csavar hosszának a többi csavarétól eltérőnek kell lennie.



9.5.3 Futómű kitámasztó

Standard | 300 / 400 kg

Zárt állásban a szárny kb. 1,6 mm-rel magasabban van. A futógörgők így nem érintkeznek.

1. A sarokfutóműben a rúdzár oldalán 2 kitámasztót, a futóműben a középső oldalán 1 kitámasztót kell felszerelni. Kiegészítő futóművenként 1 kitámasztót kell felszerelni. Közben ügyelni kell az alakzáró illeszkedésre és beigazításra.

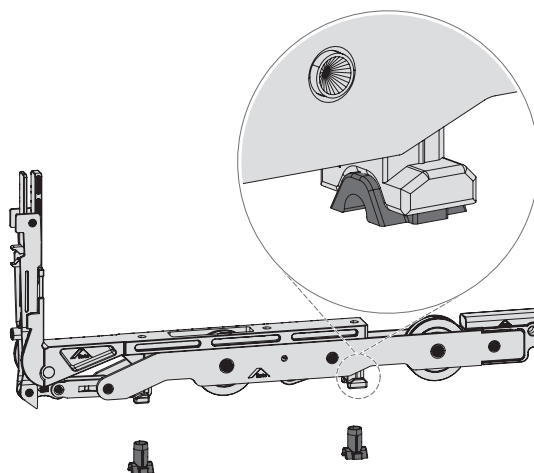


VESZÉLY

A kitámasztó hibás beépítése életveszéllyel jár.

A kitámasztó hibás beépítése következtében a szárny kieshet (főként a szárny feltolt helyzetében, a kilincs zárt állásánál).

1. A kitámasztót alakzáróan és helyesen beállítva kell felszerelni.



9.5.4 Rúdzárhosszabbító kiegészítő zárási ponttal

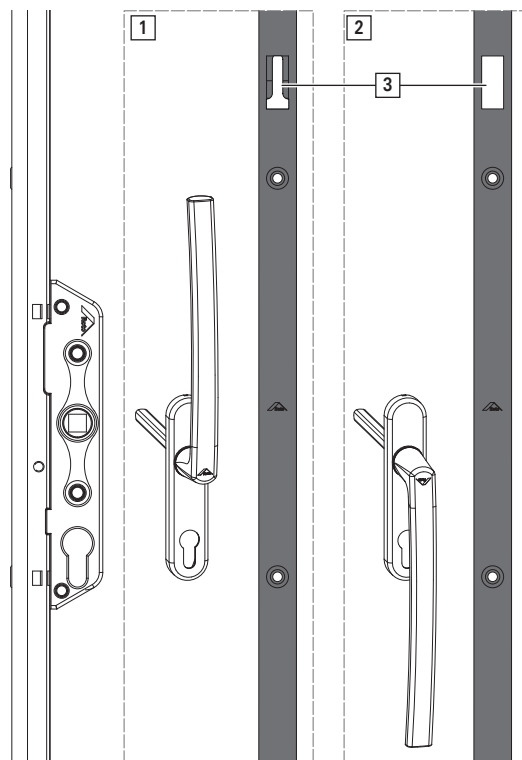
Rúdzár és rúdzárhosszabbító állásának felismerése

Ábrázolt rúdzár.

[1] zárt állás

[2] toló állás

Ellenőrizze az előlap kémlelőablakán [3] keresztül.



Z beépítési méret megállapítása

1. A rúdzárhosszabbító beépítési mérete profil- és vasalathüggő.

Z = szárny felső horonyalapja a futómű felfekvőfelületéig, illetve a futómű legfelső alátétéig

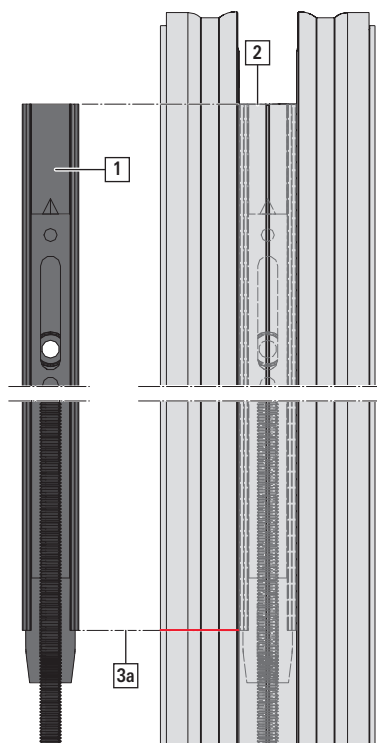
Min. beépítési méret

a futóművön lévő alátét figyelembevétele nélkül	Slim	Standard
felsőcsúsztató-készlet nélkül	2660	2670
felsőcsúsztató-készlettel, adapter nélkül	2712	2722
felsőcsúsztató-készlettel és V.16/28, ill. V.19/28 adapterrel	2684	2694
felsőcsúsztató-készlettel és V.19/24, ill. V.25/24 adapterrel	2688	2698

Vágási méret X megállapítása

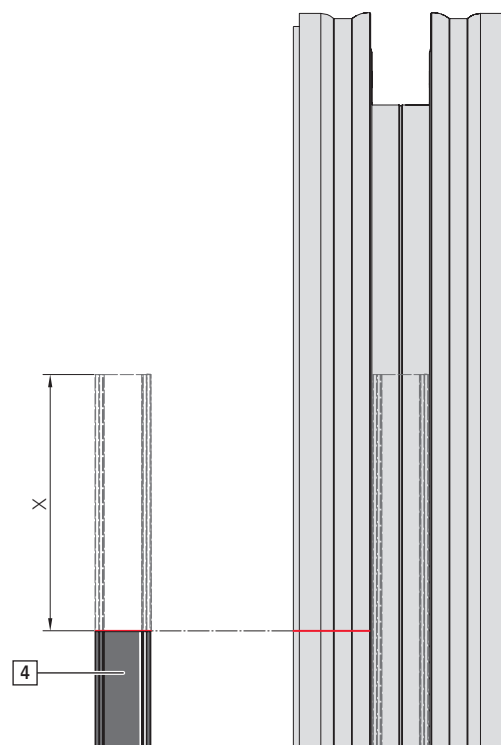
1. Fektesse a rúdzárhosszabbítót [1] a felső horonylapra [2], és jelölje meg a ház alsó élét [3a] a szárnyon.

Távolítsa el ismét a rúdzárhosszabbítót.





2. A rúdzárat sarokfutóművel zárt állásban csavarozás nélkül szerelje elő → **95. oldaltól**.
A szárny jelölését vigye át a rúdzárra [4].



Rúdzár méretre vágása toló állásban

⇒ Rúdzár rúdzárhosszabbítóhoz → **68. oldaltól**.



FIGYELEM

Anyagi kár veszélye a rúdzár hibás méretre vágása miatt.

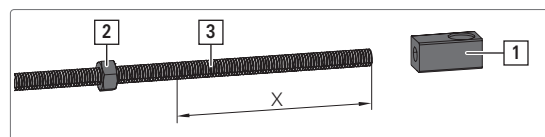
A rúdzár maximális vágási méretének figyelmen kívül hagyása esetén a rúdzár már nem toldható.

1. Tartsa be a rúdzárra vonatkozó, maximális vágási méretet ≤ 340 mm.
2. A rúdzár méretre vágását toló állásban végezze.

1. A rúdzárat a vágási méret figyelembevételével vágja méretre.

Rúdzárhosszabbító méretre vágása

1. Csavarozza le az összekötőrudat [1], és csavarja vissza az ellenanyát [2] a menetes rúdra annyira, hogy ne kerüljön az is méretre vágásra.
Vágja méretre a menetes rudat [3] az X vágási mérettel.



Rúdzárhosszabbító felszerelése

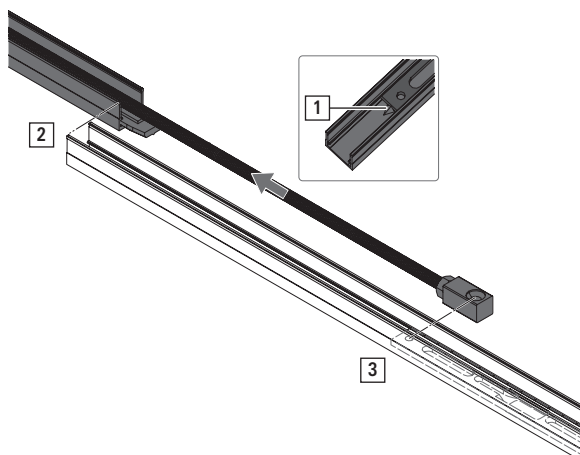
⇒ Rúdzár toló állásban

1. Csavarja fel az ellenanyát a menetes rúdra a végétől max. kb. 10 mm-re. Vele szemben csavarja fel az összekötőidomot.
Húzza meg az ellenanyát 15 Nm nyomatékkal.



2. Tolja a menetes rudat a rúdzárhosszabbítóba az ütközőig [1].

Fektesse a rúdzárhosszabbítót a rúdzár mellé [2], és csavarozza be a menetes rudat addig, amíg az összekötő idomon lévő csatlakozási hely egy szintbe nem kerül a rúdzár csatlakozási helyével [3].



3. Illessze a rúdzárhosszabbítót a rúdzárba, és rögzítse 1 mellékelt M6 x 18 csavarral.

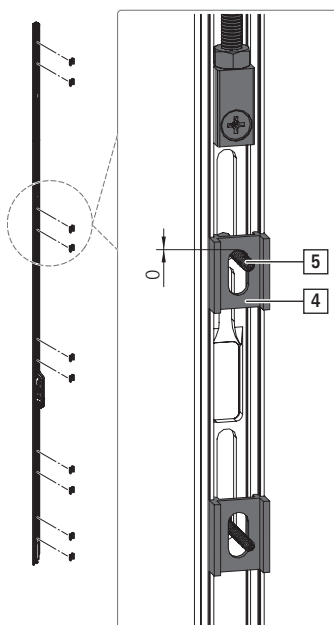
Szerszám: kereszthorony

Forgatónyomaték: 5 Nm



4. Törje ki a takarókat a kívánt zárási pontoknak megfelelően, és pattintson be minden csavarlyuk alatt 1 alátétet → **85. oldaltól**.

A szereléshez tolja le annyira a rúdzáron lévő legfelső alátétet [4], hogy felfeküdjön a csavarra [5], így elkerülhető az ütközés a rúdzárhosszabbító összekötő idomjával a zárt állásban.



5. Akassza be a sarokfutóműbe és rögzítse csavarral a rúdzárat a rúdzárhosszabbítóval.

Helyezze be a szárnyba, és minden csavarlyukban 1 csavarral rögzítse → **95. oldaltól**.



9.5.5 Rúdzárak

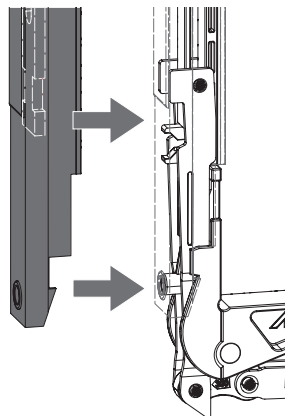
⇒ Rúdzár zárt állásban.

1. Akassza be a rúdzárat a sarokfutóműbe.

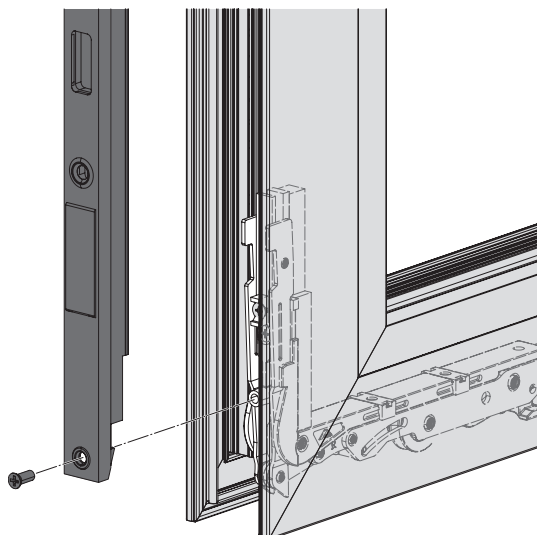


INFO

A rúdzár tolórúdja illeszkedik a sarokfutómű hornyába.

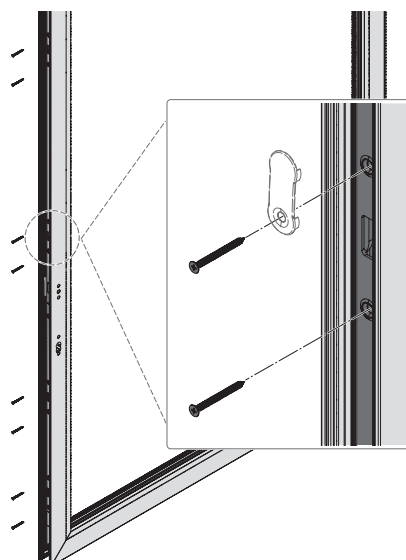


2. Csavarozza fel 1 M5 x 13 süllyesztett fejű csavarral a sarokfutóműre.



3. Csavarozza fel a rúdzárat minden csavarlyukban 1 csavarral.

Opcionálisan csavarozza fel az infóklippet is.
Ügyeljen arra, hogy a zár csap felfogatásának területe szabadon maradjon.



9.5.6 Kilincs és húzófogantyú



INFO

Ha a lerövidíthető csavarokkal nem érhető el a megfelelő menetfogási szint, akkor megfelelő hosszúságú, galvanikusan horganyzott csavarokat (DIN ISO 7046-1– M5 x ... - 4.8 - H szerinti sülyesztett fejű csavart) kell választani.

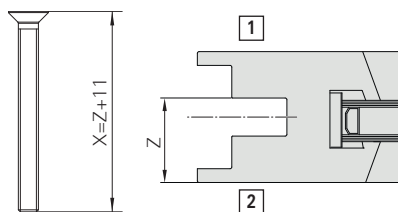
A csavarhossz kiválasztása

1. Szerelés húzófogantyú nélkül / külső kilincs nélkül:

Rövidítse le a csavart $X = Z + 11$ méretre

Kivéve: SLIM | 150 kg:

- $X = Z + 8$



[1] kívül

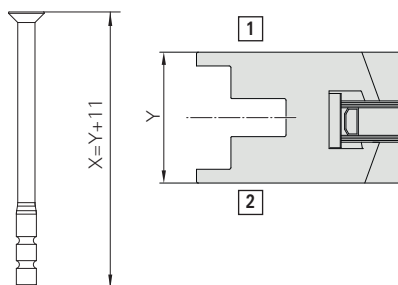
[2] belül

2. Szerelés húzófogantyúval / külső kilinccsel:

Rövidítse le a csavart $X = Y + 11$ méretre

Kivéve: SLIM | 150 kg:

- húzófogantyúval $X = Y + 3$
- kilincsgarnitúrával a külső kilincs csavarjai $X = Y + 8$
- kilincsgarnitúrával a rozetta csavarjai $X = Y + 5$



[1] kívül

[2] belül



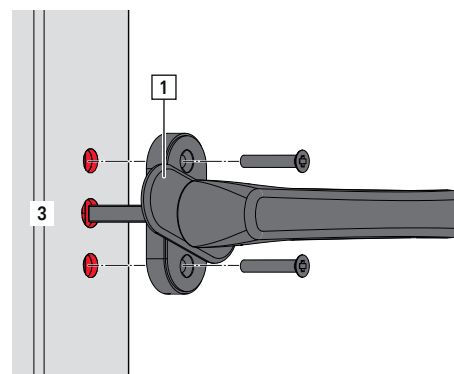
INFO

Fúrja fel a hozzá tartozó meneteket a rúdzárban Ø 5,2 méretű fúróval.

A (200 mm hosszú) kilincs felszerelése húzófogantyú nélkül / külső kilincs nélkül

⇒ A KT 25 rúdzár fel van szerelve.

1. Dugja be a kilincset (zárt állásban → **110. oldaltól**) a szárnyba.
2. Forgassa el a kilincset 180°-kal, és ezzel oldja ki a rögzítést.
3. Forgassa el a kilincset a rozettához.
4. Fordítsa el a rozettatakarót [1] a kilincsen 90°-kal.
5. Rögzítse a kilincset csavarokkal.
6. Forgassa vissza a takarót a kilincsen.
7. Fúrásvédővel 2 mm-es kilincscsap-hosszúságot válasszon a rúdzár külső éléhez képest befelé eltolva. A kilincscsap nem lóghat túl.

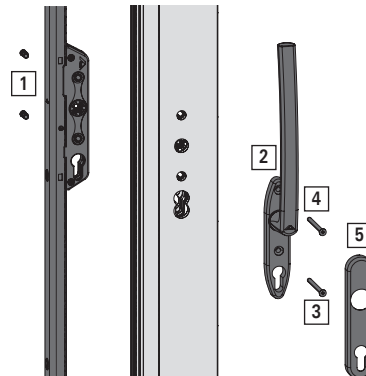




A (240 mm hosszú) kilincs felszerelése húzófogantyú nélkül / külső kilincs nélkül

⇒ A KT 27,5 és 37,5 rúdzár fel van szerelve.

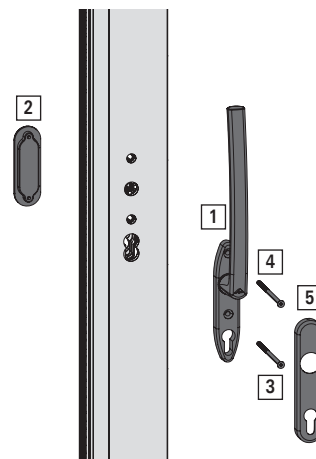
1. Nyomjon be 2 menetes betétet [1] a külső oldalról a rúdzárba.
2. Állítsa a kilincset [2] zárt állásba → *110. oldaltól*.
3. Dugja be a kilincset a szárnyba.
4. Rögzítse 1 csavarral [3] a kilincset az alsó csavarlyukban.
5. Állítsa a kilincset toló állásba.
6. Rögzítse 1 csavarral [4] a kilincset a felső csavarlyukban.
7. Helyezze fel a kilincstakarót [5].



A (240 mm hosszú) kilincs és a húzófogantyú felszerelése

⇒ A KT 27,5 és 37,5 rúdzár fel van szerelve.

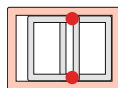
1. Állítsa a kilincset [1] zárt állásba → *110. oldaltól*.
2. Dugja be a kilincset a szárnyba.
3. Helyezze be a húzófogantyút [2] a szárnyba a másik oldalon.
4. Rögzítse 1 csavarral [3] a húzófogantyút az alsó csavarlyukban.
5. Állítsa a kilincset toló állásba.
6. Rögzítse 1 csavarral [4] a húzófogantyút a felső csavarlyukban.
7. Helyezze fel a kilincstakarót [5].



9.5.7 Gumiütköző

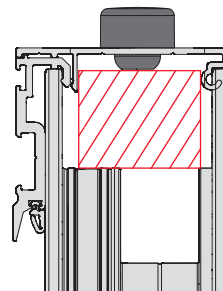
Gumiütköző felszerelése

1. Szerelje fel a profilfüggő takarást a középső tokosztó oldalán. Ügyeljen arra, hogy a vezetősín és a futósín szabadon tudjon mozogni.



INFO

Helyezze alá a takarást nyomásállóan a felső és az alsó satírozott részen a gumiütköző felszereléséhez.

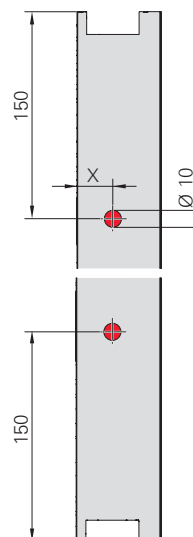


2. Készítsen 2 furatot ($\varnothing 10$ mm) a gumiütközőhöz a takaráson keresztül fent és lent.



INFO

Az X méret a furat pozíciójához profil-függő.



3. Csúsztassa be a gumiütközőt.

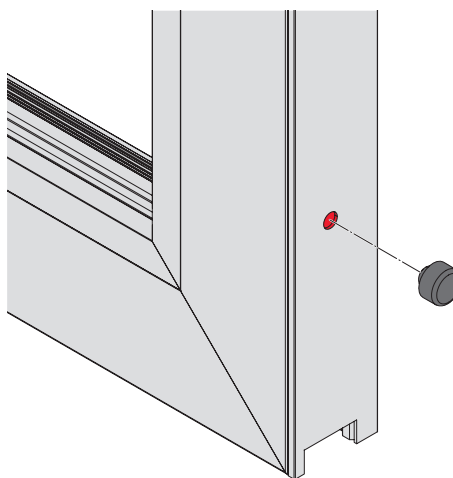


VIGYÁZAT

Zúzódásveszély a szárny ütközőig történő feltolása miatt!

A szárny teljes nyitása alul és felül elhelyezett végütközők alkalmazása nélkül személyi sérülésekhez vezethet.

1. A végütközők alkalmazása feltétlenül szükséges a következőkkel kombináltan: külső tolófogantyú belül futó szárnyak esetén, illetve belső fogantyú kívül futó szárnyak esetén.
2. Nyitott állapotban figyeljen a megfelelő távolságra a tolófogantyú / húzófogantyú és az előlap között.



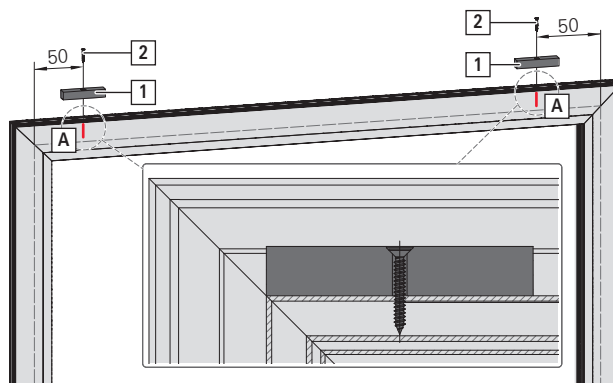
További információkért lásd: Végütköző szerelése
→ 107. oldaltól.



9.5.8 Kiemelés elleni biztosítás szárnyrészre

1. A kiemelés elleni biztosítás szárnyrészét [1] jobbról és balról tolja be felül a szárnyhoronyba a horonylapig, és rögzítse 1-1 süllyesztett fejű csavarral ST4,2 x ...[2].

Jelölje meg a kiemelés elleni biztosítás szárnyrész-közepének a helyzetét a szárnyon.



9.6 Szárny és tok csatlakoztatása



VIGYÁZAT

Súlyos teher okozta sérülésveszély!

A nehéz terhek ellenőrzés nélküli emelése és mozgatása testi sérüléshez vezethet.

- ▶ A szállítást és a beépítést legalább két személynek kell végeznie.
- ▶ Használjanak szállítóeszközt. → 13 "Szállítás" 116. oldaltól
- ▶ Tartsa be az érvényben lévő balesetvédelmi előírásokat.



FIGYELEM

Súlyos teher miatti anyagi kár!

A nehéz terhek ellenőrzés nélküli emelése és mozgatása anyagi kárhoz vezethet.

- ▶ A szállítást és a beépítést legalább két személynek kell végeznie.
- ▶ Használjanak szállítóeszközt. → 13 "Szállítás" 116. oldaltól
- ▶ A szárnyat nem szabad a futógörgőkre állítani.

9.6.1 Szárny behelyezése



FIGYELMEZTETÉS

Rögzítetlen szárny miatti lehetséges életveszély!

A szárny a beépítés során lezuhanhat, amíg nincs biztonságosan összekötve a tokkal.

- Biztosítsa a szárnyat lezuhanás ellen (pl. 2 fő tartsa).

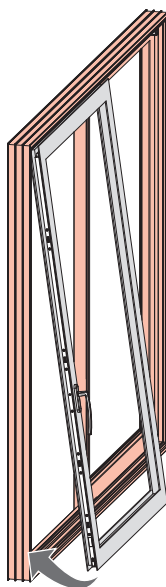
⇒ Vezetősín felszerelve.

⇒ Vegye figyelembe a profilgyártó utasításait.

1. Állítsa a kilincset toló állásba.

2. Az átvezető rész előtt vezesse a szárnyat felül a tokba, amíg a szárny bele nem kapaszkodik a vezetősínbe.

Ellenőrzött módon alul fordítsa be a szárnyat, amíg a futómű függőlegesen rá nem kerül a futósínre.





9.6.2 Zárócsap jelölőszablon nélkül

⇒ A rúdzár zárócsap nélkül felszerelve.

1. Pozicionálja a zárócsapot (a méretek a futósín síkjára [1] vonatkoznak).

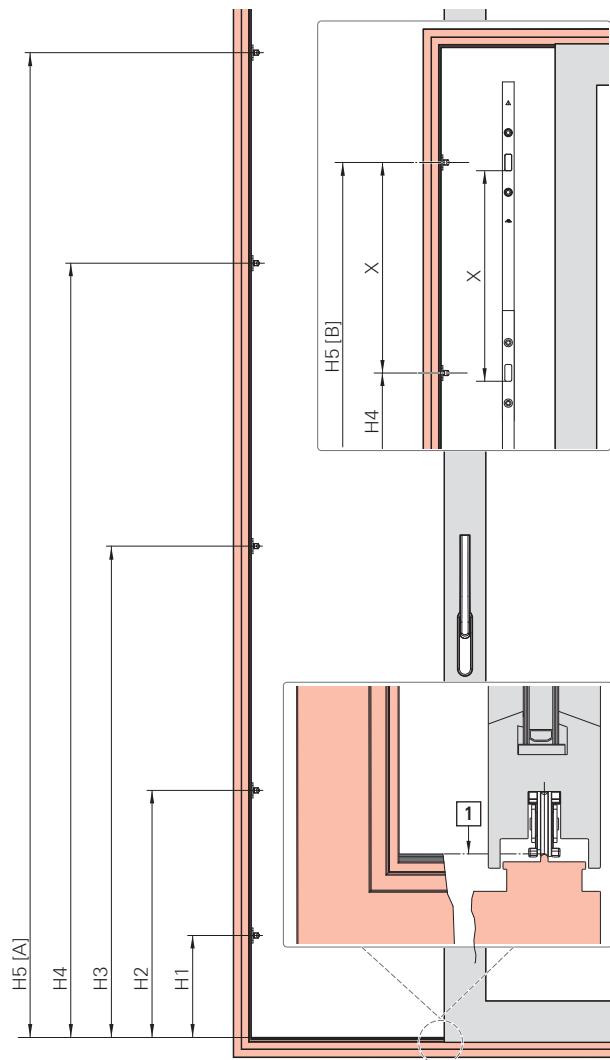
Alternatíva: Használja a zárócsap jelölőszablonját
→ 102. oldaltól.

SzM / mm	H1	H2	H3	H4	H5 [A]	H5 [B]
≤ 1800	251	608	1209	–	–	–
1801 - 2200	251	608	1209	1601	–	–
2201 - 2600	251	608	1209	1906	–	–
> 2600 ^[10]	251	608	1209	1906	2425	1906 + X

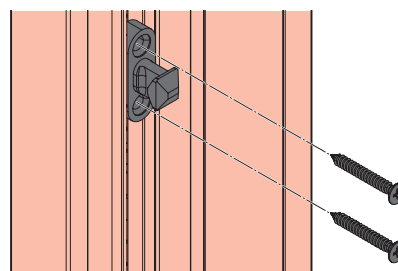
H5 [A] rúdzárhosszabbító nélkül

H5 [B] rúdzárhosszabbítóval

[X] Kiegészítő zárési pont mérete

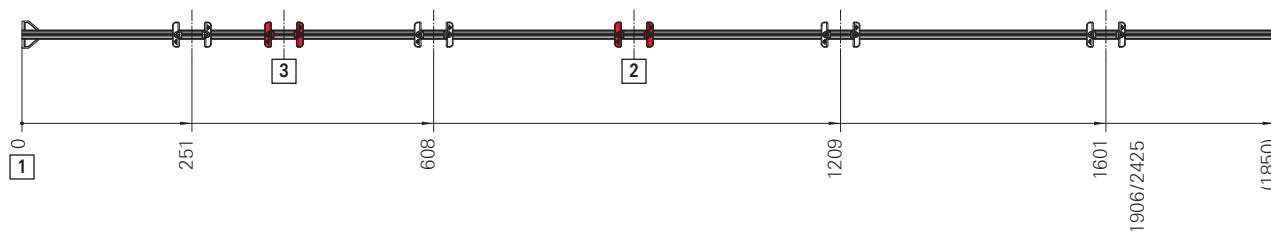


2. Rögzítse a zárócsapot 2 csavarral.



[10] Rúdzárhosszabbítóval lásd: beépítési méret → 91. oldaltól

9.6.3 zárcsap jelölőszablonnal

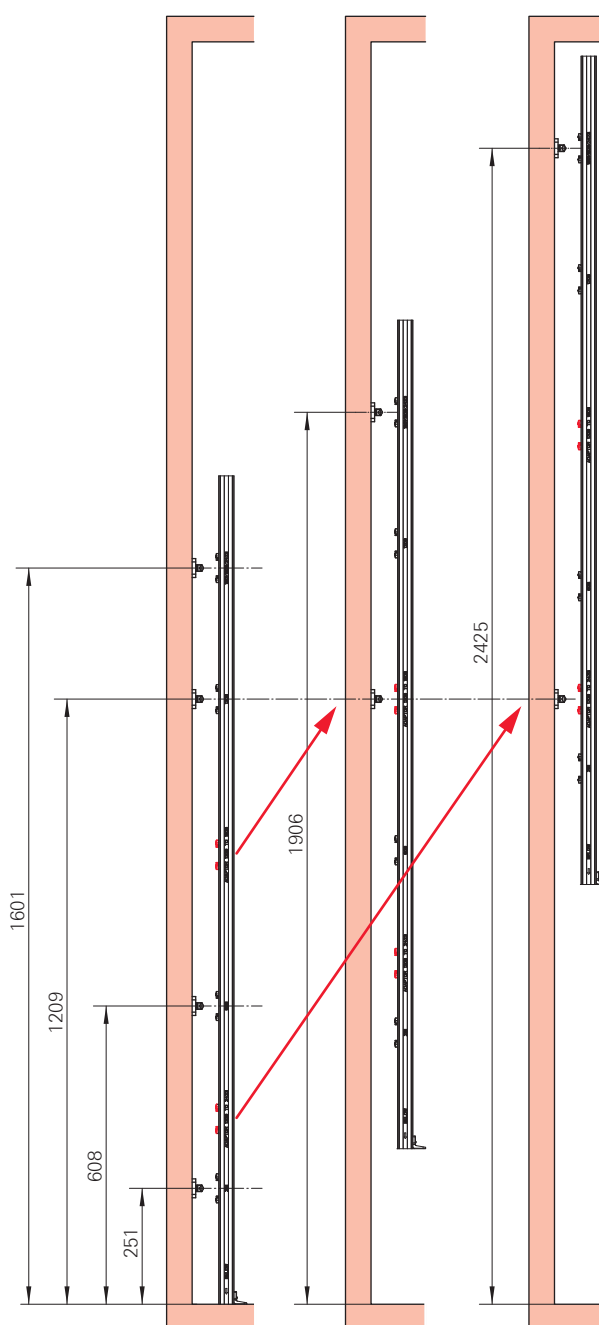


Ábra 9.3: [1] Futósín ütközője; [2] Adapterpozíció 1906-os zárcsaphoz; [3] Adapterpozíció 2425-ös zárcsaphoz

Jelölőszablonok elhelyezése

⇒ A rúdzár zárcsap nélkül felszerelve.

1. Fektesse a sablont a futósínre, helyezze el a 251-es, 608-as, 1209-es és 1601-es zárcsapokat. Rögzítse 2-2 csavarral → **101. oldaltól**.
1906-os zárcsap: Helyezze a sablont az 1209-es zárcsapra a [3] adapterpozícióhoz, majd helyezze a zárcsapot az utolsó pozícióra. Rögzítse 2 csavarral → **101. oldaltól**.
2425-ös zárcsap: Helyezze a sablont az 1209-es zárcsapra a [2] adapterpozícióhoz, majd helyezze a zárcsapot az utolsó pozícióra. Rögzítse 2 csavarral → **101. oldaltól**.





9.6.4 Záródarab szélessége 20; magassága 12,8 | DesignLocking

Záródarab pozicionálása

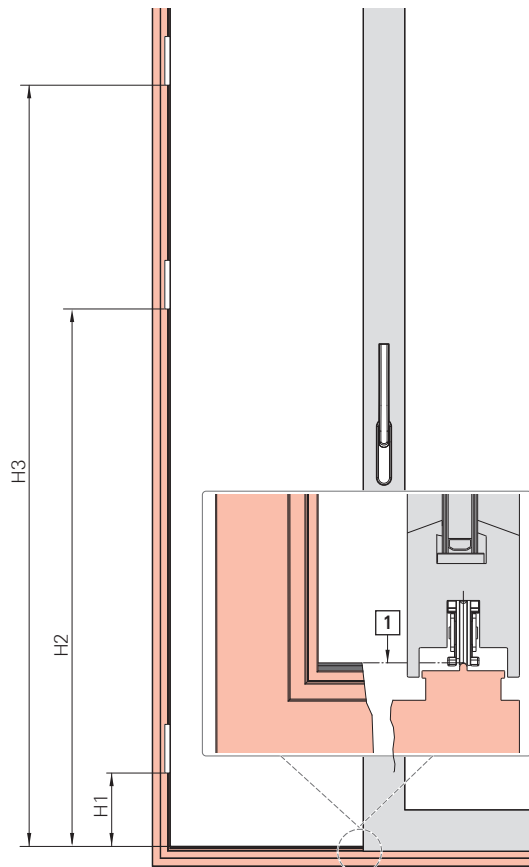
⇒ A rúdzár a zárócsappal (DesignLocking változat) felszerelve.

⇒ A szükséges alátétek mennyisége a Profilellenőrzés című rész alapján meghatározva.

⇒ Záródarab-változat a Profilellenőrzés című rész alapján meghatározva, tok készre marva → 83. oldaltól.

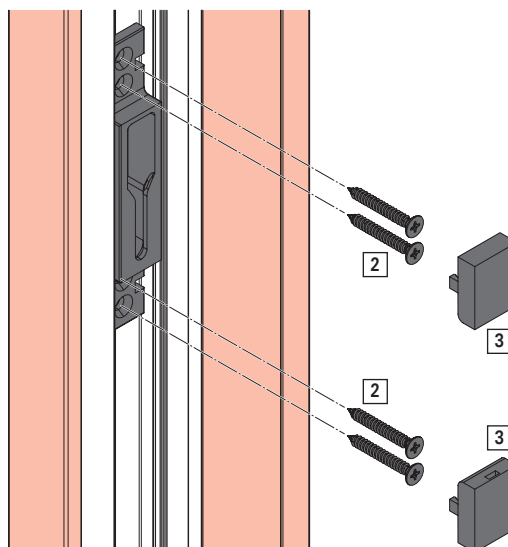
1. Pozicionálja a záródarabot (a méretek a futósín síkjára [1] vonatkoznak).

SzM / mm	H1	H2	H3
≤ 2200	180,5	1530	–
2201 - 2600	180,5	1835	–
> 2600	180,5	1138	2354



Záródarab felszerelése

1. Rögzítse a záródarabot 4 csavarral [2].
Pattintsa a takarókat [3] a záródarabra.



9.6.5 Záródarab szélessége 20; magassága 18 | DesignLocking

Záródarab pozicionálása

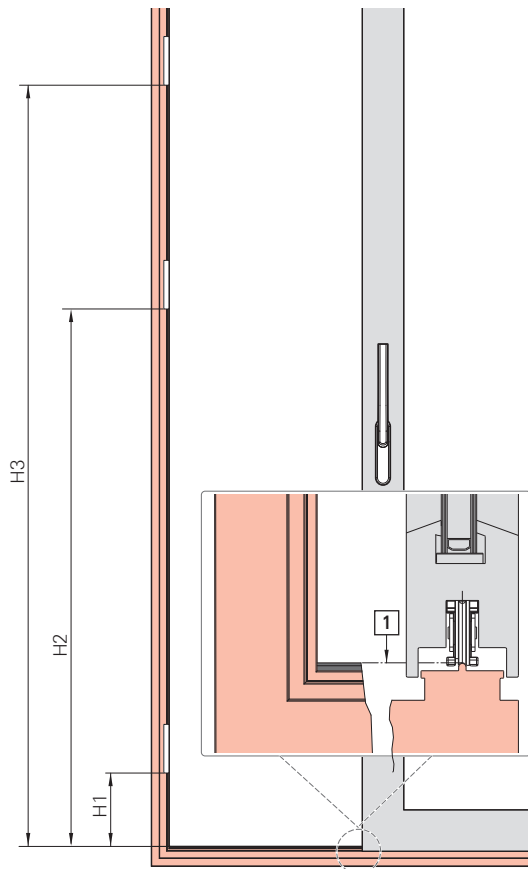
⇒ A rúdzár a zárócsappal (DesignLocking változat) felszerelve.

⇒ A szükséges alátétek mennyisége a Profilellenőrzés című rész alapján meghatározva.

⇒ Záródarab-változat a Profilellenőrzés című rész alapján meghatározva, tok készre marva → 83. oldaltól.

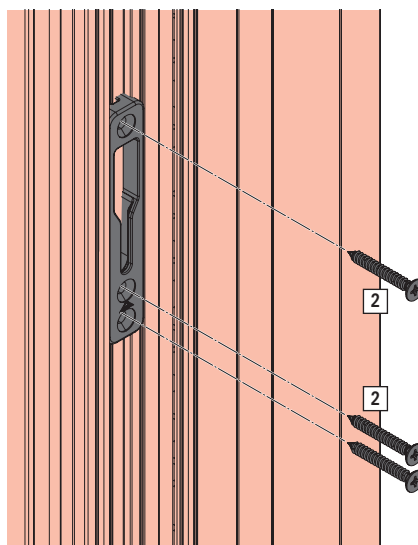
1. Pozicionálja a záródarabot (a méretek a futósín síkjára [1] vonatkoznak).

SzM / mm	H1	H2	H3
≤ 2200	180,5	1530	–
2201 - 2600	180,5	1835	–
> 2600	180,5	1138	2354



Záródarab felszerelése

1. Rögzítse a záródarabot 3 csavarral [2].





9.6.6 Záródarab szélessége 23; magassága 3 | DesignLocking

Záródarab pozicionálása

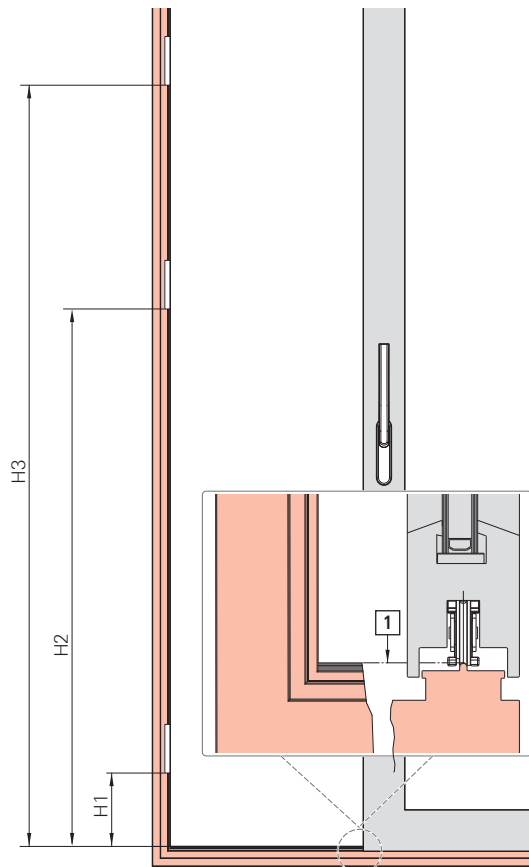
⇒ A rúdzár a zárócsappal (DesignLocking változat) felszerelve.

⇒ A szükséges alátétek mennyisége a Profilellenőrzés című rész alapján meghatározva.

⇒ Záródarab-változat a Profilellenőrzés című rész alapján meghatározva, tok készre marva → 83. oldaltól.

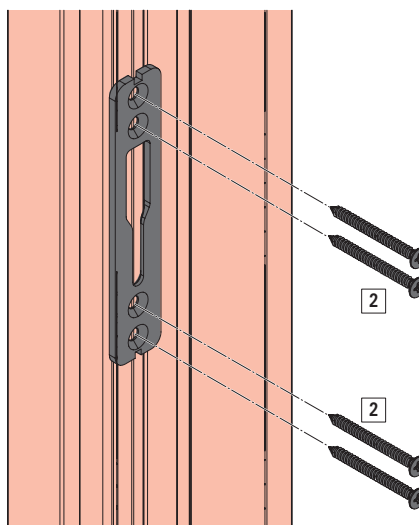
1. Pozicionálja a záródarabot (a méretek a futósín síkjára [1] vonatkoznak).

SzM / mm	H1	H2	H3
≤ 2200	180,5	1530	–
2201 - 2600	180,5	1835	–
> 2600	180,5	1138	2354



Záródarab felszerelése

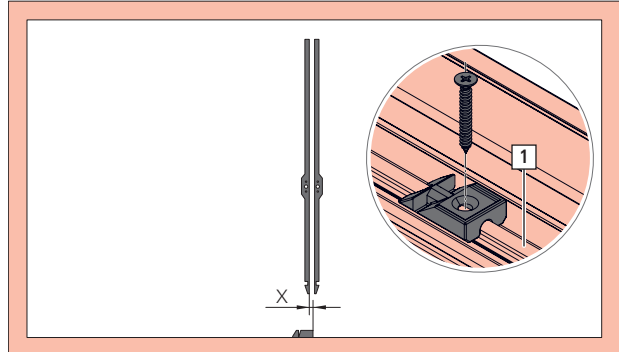
1. Rögzítse a záródarabot 4 csavarral [2].



9.6.7 Küszöbzáródarab

C séma

1. Pozicionálja a küszöbzáródarabot a futósínen [1].
X = 4 mm (a küszöbzáródarab külső pereme és a másodszárny rúdzárának külső pereme közötti távolság zárt állásban)
Fúrja elő a furatot a küszöbzáródarab rögzítéséhez.
Rögzítse 1 csavarral.





9.6.8 Végütköző alátéttel



VIGYÁZAT

Zúzódásveszély a szárny ütközőig történő feltolása miatt!

A szárny teljes nyitása alul és felül elhelyezett végütközők alkalmazása nélkül személyi sérülésekhez vezethet.

1. A végütközők alkalmazása feltétlenül szükséges a következőkkel kombináltan: külső tolófogantyú belül futó szárnyak esetén, illetve belső fogantyú kívül futó szárnyak esetén.
2. Nyitott állapotban ügyeljen a megfelelő távolságra a tolófogantyú / húzófogantyú és az előlap között.



INFO

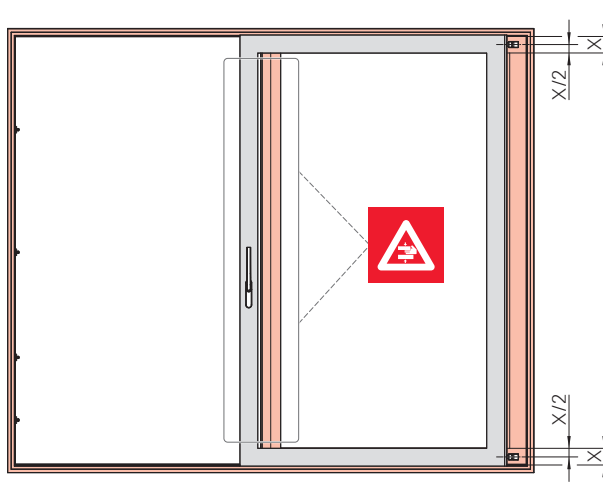
Alumíniumprofiloknál feltétlenül vegye figyelembe a fúrással kapcsolatos előírásokat → 75. oldaltól.

1. Határozza meg a végütköző helyét.



INFO

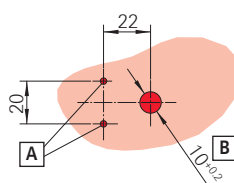
D séma: A csavarok és a végütköző acélcsapjának hosszát úgy kell megválasztani, hogy ne ütközzenek a vasalattal. Szükség esetén rövidítse le a végütköző acélcsapját.



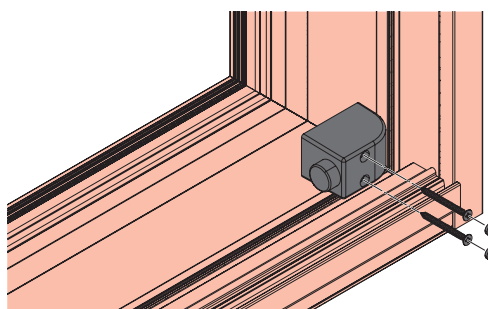
2. Készítse el a végütköző furatait.

[A]: 1x Ø 10,0^{+0,2}

[B]: 2x Ø 3,5



3. Rögzítse a végütközőt 2 csavarral.
Tűzze fel a csavartakaró sapkákat.



9.6.9 Kiemelés elleni biztosítás

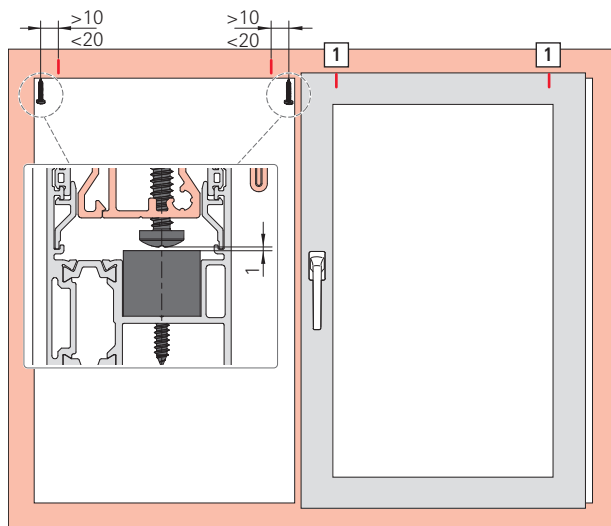
⇒ A kiemelés elleni biztosítás szárnyrész közepének a helyzete meg van jelölve a szárnyon → 99. oldaltól.

1. Vezesse át a kiemelés elleni biztosítás szárnyrész közepének a helyzetét [1] a tokra, és tolja el min. 10, max. 20 mm-rel. Közben ügyeljen arra, hogy a csavar ne kerüljön a kiemelés elleni biztosítás szárnyrészt rögzítő csavarfej fölé.

Nyissa ki teljesen a szárnyat.

Fúrja elő Ø 5,0 méretű fúróval.

A csavarok meghúzásakor ügyeljen arra, hogy a csavarfej és a tolószárny felső pereme [1] közötti távolság toló állásban 1 mm legyen. Győződjön meg arról, hogy a tolószárny rongálódás nélkül teljesen ki- és betolható.



9.6.10 Tudnivalók a végső összeszerelésről



VESZÉLY

A futósín túl nagy lehajlása életveszéllyel jár.

A szárny ≥ 3 mm lehajlású elembe történő hibás beépítése következtében a szárny kieshet.

1. Támassza alá az elemet úgy, hogy < 3 mm legyen a lehajlása.



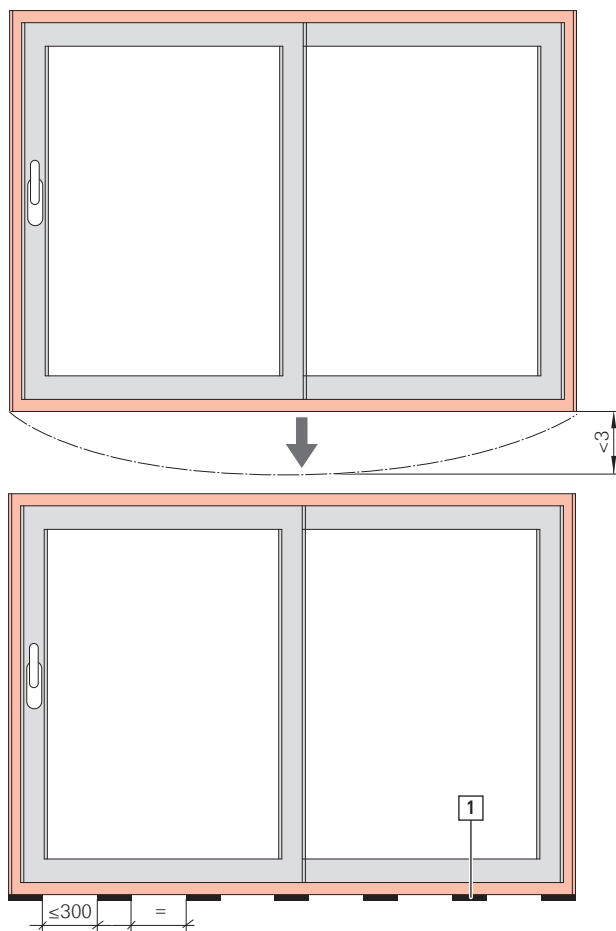
INFO

Az elem funkciójának és biztonságának biztosítása érdekében a tok maximálisan megengedett behajlása 3 mm.



INFO

Helyezze alá a küszöböt 300 mm-enként a teljes felületen.



[1] Alátét

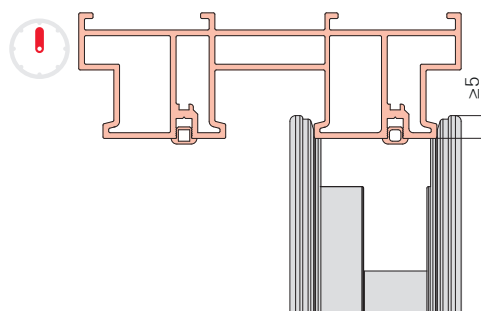


VESZÉLY

Zárt állásban a szárny és a tok közötti túl csekély nyomásálló átfedés életveszéllyel jár.

A szárny olyan elembe történő hibás beépítése esetén, amelynél a szárny és a tok közötti nyomásálló átfedés $< 5 \text{ mm}$, a szárny kieshet (főként a szárny feltolt helyzetében, a kilincs zárt állásánál).

1. A szerkezetet úgy építse fel, hogy a szárny és a tok közötti $\geq 5 \text{ mm}$ nyomásálló átfedés minden állásban biztosított legyen.



10 Használat

10.1 Használati tudnivalók

Az ablakok és teraszajtók kilinccsel működtethetők.

A következő szimbólumok a különböző kilincsellásokat és az ablakok és teraszajtók azokból eredő szárnyállásait szemléltetik.

10.1.1 Roto Patio Lift

Kilincsellás	Szárnyállás	Jelentés
		A szárny zárt állása.
		A szárny toló állása.
		A szárny rögzített toló állása.
		Standard: Résszellőztető állás 11 mm-re nyitott szárnyal és zárt állásban lévő kilinccsel [A] Zárt állás [B] Résszellőztető állás [C] Toló állás

10.2 Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Elhárítás	Végrehajtás
A kilincs nehezen fordítható el.	A tokalkatrészek kenése nem megfelelő.	Gondoskodjon a tokalkatrészek megfelelő kenéséről.	☐
	A kilincs sérült.	Cserélje ki a kilincset.	■
	A kilincs túl erősen van felcsavarozva.	Lazítsa meg kissé a csavarozást.	■
	A szárnyalkatrészek csavarjai ferdén állnak.	Egyenesen csavarozza fel a szárnyalkatrészeket.	■
	A szárnyalkatrészek sérültek.	Cserélje ki a szárnyalkatrészeket.	■
	A záródarab helye nem megfelelő.	Igazítsa meg a záródarab helyét.	■
A kilincset nem lehet 180°-ot fordítani.	A szárnyalkatrészek nem megfelelően vannak beakasztva vagy beépítve.	Ellenőrizze a beállítást nyitott állásban (szükség esetén akassza át – a b-ny rúdzárból kiindulón).	■
		Ellenőrizze a tolórudat, szükség esetén cserélje ki.	
A zárócsap súrlódik a záródarabon.	A szárnyalkatrészek nem megfelelően vannak beakasztva vagy beépítve.	Ellenőrizze a beállítást nyitott állásban (szükség esetén akassza át – a b-ny rúdzárból kiindulón).	■
	A záródarab helye nem megfelelő.	Igazítsa meg a záródarab helyét.	■

☐ = Szaküzem és végfelhasználó is elvégezheti

■ = **Csak** szaküzem végezheti



11 Karbantartás



VIGYÁZAT

Szakszerűtlen karbantartási munkák miatti sérülésveszély!

A szakszerűtlen karbantartás sérülésekhez vezethet.

- ▶ A munkálatok megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy van elég hely a szereléshez.
- ▶ A szerelőhelyen ügyeljen a rendre és a tisztaságra.
- ▶ A beállítási és cseremunkákat a vasalatokon kizárólag szaküzemmel végeztesse.
- ▶ Biztosítsa a szárnyakat véletlen nyitás vagy csukás ellen.
- ▶ Karbantartáshoz ne akassza ki a szárnyat.



FIGYELEM

Anyagi károk a nem megfelelő vagy szakszerűtlen ellenőrzés következtében!

A vasalatok helytelen, illetve szakszerűtlen beállítása az elem hibás működéséhez vezethet.

- ▶ A vasalatot beépített állapotban, szaküzemmel kell ellenőriztetni.
- ▶ A hiányosságok szükséges kiküszöbölése után az elem ki- és beakasztását szaküzemmel végeztesse el.



INFO

A nyílászárógyártónak fel kell hívnia az építetők és fogyasztók figyelmét a jelen karbantartási útmutatóra.

A Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH azt javasolja a gyártónak, hogy kössön karbantartási szerződést a saját végfelhasználóival.

Az alábbi javaslatok nem képezik jogi követelések alapját, alkalmazásuk mindig a konkrét esetnek megfelelően történik.

	Felelősség	
Karbantartási intervallum	☐	→ 111. oldaltól
Tisztítás		→ 112. oldaltól
Vasalatok tisztítása	☐	
Ápolás		→ 112. oldaltól
Mozgó alkatrészek kenése	☐	
Zárási helyek kenése	☐	
Funkcionális ellenőrzés		→ 114. oldaltól
Vasalatalkatrészek megfelelő rögzítésének ellenőrzése	☐	
Vasalatalkatrészek kopásának ellenőrzése	☐	
Mozgó alkatrészek működésének ellenőrzése	☐	
Zárási helyek működésének ellenőrzése	☐	
Könnyű járás ellenőrzése	☒	
Javítás		→ 114. oldaltól
Csavarok meghúzása	☒	
Sérült alkatrészek cseréje	☒	

☐ = Szakember és végfelhasználó is elvégezheti

☒ = **Csak** szakember végezheti el

11.1 Karbantartási intervallum



FIGYELEM

Figyelmen kívül hagyott karbantartási intervallumok miatti anyagi károk!

A vasalatalkatrészek minden karbantartási tevékenységet legalább **évente** el kell végezni. Kórházak, iskolák és szállodák esetén a tevékenységek **félévente** esedékesek.

A rendszeres karbantartás szükséges a vasalat kifogástalan és könnyű működésének fenntartásához és az idő előtti kopás, valamint a meghibásodás megelőzéséhez.

- ▶ A megfelelő karbantartási intervallumot a környezeti feltételeknek megfelelően kell meghatározni, és be kell tartani.

11.2 Tisztítás



FIGYELEM

Nem megfelelő tisztítószeres és tömítőanyagok miatti anyagi kár!

A tisztítószeres és tömítőanyagok kárt tehetnek az alkatrészek és a tömítések felületében.

- ▶ Ne használjon maró hatású vagy éghető folyadékokat, savtartalmú tisztítószereseket vagy súrolószereseket.
- ▶ Csak enyhe, pH-semleges tisztítószerrel használjon hígított formában.
- ▶ Vigyen fel vékony védőréteget az alkatrészekre, pl. olajba mártott kendővel.
- ▶ A maró hatású gőzöket (pl. hangya- vagy ecetsav, ammónia, amino- vagy ammóniavegyületek, aldehidek, fenolok, klór, csersav) az elem területén kerülni kell.
- ▶ Ne használjon ecetesen vagy savasan térhálósodó tömítőanyagokat, illetve az előzőekben megnevezett összetevőket tartalmazó szereseket, mert a tömítőanyaggal való közvetlen érintkezés és annak kipárolgásai egyaránt roncsolhatják az alkatrészek felületét.

A vasalatok tisztítása

- ▶ Tisztítsa meg a vasalatokat a lerakódásoktól és szennyeződésektől puha kendővel.
- ▶ Tisztítás után kenje meg a mozgó alkatrészeket és a zárási helyeket. → 11.3 "Ápolás" 112. oldaltól
- ▶ Vigyen fel vékony védőréteget a vasalatokra, pl. olajba mártott kendővel.

11.3 Ápolás



FIGYELEM

Nem megfelelő kenőanyagok miatti anyagi kár!

A gyengébb minőségű kenőanyagok akadályozhatják a vasalatok működését.

- ▶ Használjon kiváló minőségű kenőanyagokat.
- ▶ Csak gyanta- és savmentes kenőanyagokat használjon.
- ▶ Nagyobb igénybevétellel járó klimatikus viszonyok esetén válasszon megfelelő kenőanyagot. Tartsa be a gyártó előírásait.



FIGYELEM

Tisztítószeres és kenőanyagok okozta környezetszennyezés!

A kifolyó vagy felesleges tisztítószeres és kenőanyagok szennyezhetik a környezetet.

- ▶ Távolítsa el a kifolyó vagy felesleges tisztítószereseket és kenőanyagokat.
- ▶ A tisztítószereseket és a kenőanyagokat elkülönítve és szakszerűen kell ártalmatlanítani.
- ▶ Az érvényes irányelveket és nemzeti törvényeket be kell tartani.

A könnyű járás a vasalatok kenésével vagy beállításával biztosítható. A vasalat minden működés szempontjából fontos alkatrészét rendszeresen kenni kell.

Ajánlott kenőanyagok

- Roto NX / NT zsír

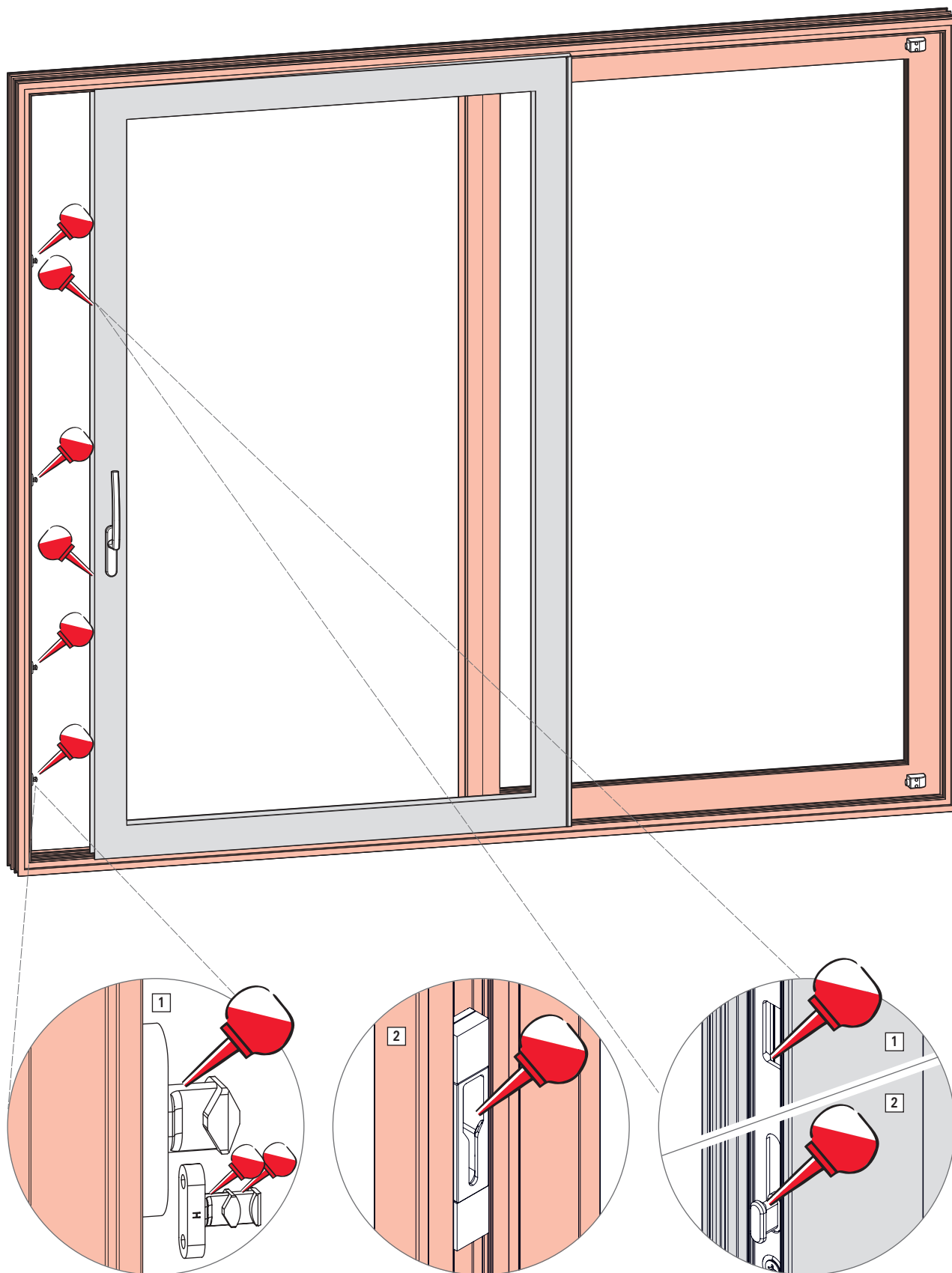


INFO

Az ábra a lehetséges kenési helyek elrendezését mutatja. Az ábra nem feltétlenül felel meg a ténylegesen beépített vasalatnak. A kenési helyek száma a nyílászáró méretétől és kivitelétől függ.



11.3.1 Kenési pontok



Ábra 11.1: [1] Standard; [2] DesignLocking

11.4 Működés ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen javítási munkák miatti lehetséges életveszély!

A szakszerűtlen javítás csökkentheti az elem működőképességét és használhatóságát.

- ▶ A javítást kizárólag szaküzemmel végeztesse.

Működés ellenőrzése:

- ▶ Ellenőrizze a vasalatalatrészeket sérülések, alakváltozások és megfelelő rögzítettség szempontjából.
- ▶ Nyitással és zárással ellenőrizze az elem könnyű működését.
- ▶ Ellenőrizze az elem tömítéseinek rugalmasságát és illeszkedését.
- ▶ Ellenőrizze a zárt elem tömítettségét.

A működési hibák elhárítását bízza szaküzemre.

11.5 Javítás



FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen javítási munkák miatti lehetséges életveszély!

A szakszerűtlen javítás csökkentheti az elem működőképességét és használhatóságát.

- ▶ A javítást kizárólag szaküzemmel végeztesse.



FIGYELEM

Szakszerűtlenül végzett csavarozás miatti anyagi kár!

A laza vagy hibás csavarok befolyásolhatják a működést.

- ▶ Ellenőrizze az egyes csavarok megfelelő helyzetét és rögzítését.
- ▶ A laza vagy hibás csavarokat szorítsa meg, vagy cserélje ki.
- ▶ Csak a javasolt csavarokat használja.

A javítás az alkatrészek cseréjét és javítását foglalja magában, és csak akkor szükséges, ha az alkatrészek kopást követően vagy külső hatásra megrongálódtak. A vasalat megbízható rögzítésétől függ a nyílászáró megfelelő működése és biztonságos használata.

A következő munkákat csak szaküzem végezheti:

- minden beállítási munkát a vasalatokon,
- vasalatok vagy vasalatalatrészek cseréje,
- ablakok, ajtók vagy erkélyajtók be- és kiserelése.

Szaküzemre érvényes:

- A szükséges javítási munkákat a műszaki szabályok és az érvényes előírások betartásával, szakszerűen kell elvégezni.
- A kopott vagy sérült alkatrészeket nem szabad sürgősségmegoldásként megjavítani.
- Javításkor csak eredeti vagy jóváhagyott pótalkatrészeket szabad használni.



12 Szétszerelés



FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlen szétszerelés miatti lehetséges életveszély!

- A szétszerelés során támassza meg a szárnyat.
- ▶ Biztosítsa a szárnyat lezuhanás ellen (pl. 2 fő tartsa).
 - ▶ A szétszerelést kizárólag szaküzemmel végeztesse.



VIGYÁZAT

Fizikai túlterhelés miatti sérülésveszély és egészségkárosodás veszélye!

Nehéz terhek tartós mozgatása és cipélése hosszú távon testi károsodáshoz vezet.

- ▶ A terheket ergonómiai helyes testtartással cipelje vagy emelje, férfiak esetében legfeljebb 25 kg-ig, nők esetében legfeljebb 10 kg-ig.



INFO

A szétszerelést – eltérő megjelölés hiányában – a szereléssel ellentétes sorrendben kell elvégezni.

12.1 Szárny leakasztása

⇒ Vegye figyelembe a profilgyártó utasításait.

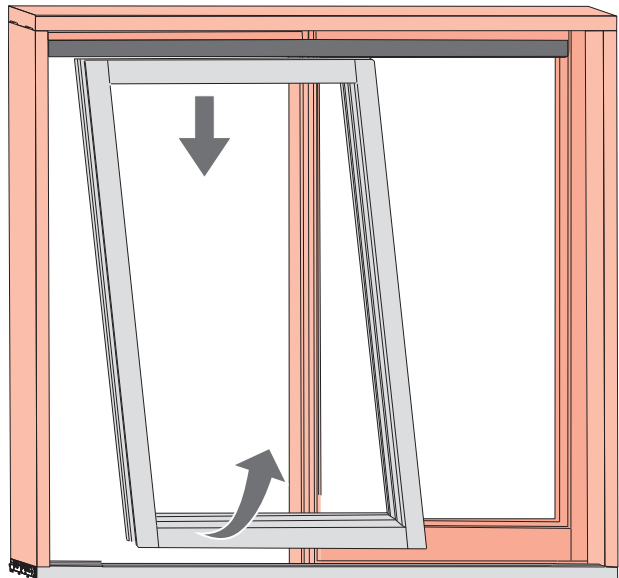
1.



Állítsa a kilincset toló állásba.

Emelje meg a szárnyat, és lent billentse ki.

Ellenőrzött módon engedje le a szárnyat addig, amíg a tok már nincs átfedésben a szárnyal.



2. Vegye ki a szárnyat a tokkal párhuzamosan.

12.2 Vasalataalkatrészek

Vasalataalkatrészek szétszerelése

1. Lazítson meg minden csavarkötést.
2. Távolítsa el a vasalataalkatrészeket.
3. A vasalataalkatrészeket szakszerűen ártalmatlanítsa.

13 Szállítás

13.1 Elemek és vasalatok szállítása



VESZÉLY

Szakszerűtlen szállítás miatti életveszély!

A szakszerűtlen eljárás a szállítás, az elemek be- vagy kirakódása során kidőlés, lezuhanás vagy túlterhelés folytán súlyos sérülésekhez és üvegtöréshez vezethet.

- ▶ Tartsa be az érvényben lévő balesetvédelmi előírásokat.
- ▶ Vegye figyelembe az erőhatások támadáspontját és a reakcióerőket.
- ▶ Kerülje a szárny ellenőrizetlen kicsapódását.
- ▶ Kerülje a hirtelen mozdulatokat.
- ▶ Használjon alkalmas szállító- és rögzítőeszközt.
- ▶ Ügyeljen a kiálló alkatrészekre.
- ▶ Nehéz teher szállítására 2 személyt és alkalmas szállítóeszközt (pl. targoncát) kell igénybe venni.



VIGYÁZAT

Végtagok becsípődése miatti sérülésveszély!

Szállítási munkálatok során a szállítóheveder ellenőrizetlenül megcsúszhat, ki- vagy becsapódhat, vagy lezuhanhat. Ennek során testrészei beszorulhatnak és súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Ne nyúljon az ollók tartományába.
- ▶ Összeszerelés után csukja be a szárnyat, és biztosítsa a szállításhoz.
- ▶ Viseljen védőkesztyűt és biztonsági lábbelit.



VIGYÁZAT

Fizikai túlterhelés miatti sérülésveszély és egészségkárosodás veszélye!

Nehéz terhek tartós mozgatása és cipelése hosszú távon testi károsodáshoz vezet.

- ▶ A terheket ergonómiailag helyes testtartással cipelje vagy emelje, férfiak esetében legfeljebb 25 kg-ig, nők esetében legfeljebb 10 kg-ig.

A vasalatokat komplett készletként szállítjuk ki a szaküzemnek. Az alkatrészek szállítási csomagtól függően, megfelelően be vannak csomagolva. Az alábbi leírás a biztonságos szállításra vonatkozó utasításokat ismerteti.

A vasalatok szállításakor be kell tartani a következő alapvető utasításokat:

- ▶ Nagyobb szállítási csomag esetén a szállításhoz megfelelő szállítóeszközt, pl. targoncát kell igénybe venni.
- ▶ A szállítóeszközök megfelelő méretezéséhez figyelembe kell venni a szállítmány tömegét.
- ▶ Ügyeljen az óvatos, anyagnak megfelelő és szennyeződésmentes szállításra.
- ▶ A kézhezvétel után haladéktalanul ellenőrizni kell a szállítmány hiánytalan-ságát és az esetleges szállítási károkat.



INFO

A megállapított hiányosságokat azonnal meg kell reklamálni. Kártérítési igény csak a reklamációs határidőn belül érvényesíthető.

Nagyobb szállítási csomag esetén a szállításhoz, valamint a be- és kirakodási műveletekhez a következő szállítóeszközök segítségét kell igénybe venni:

- Targoncák, pl. villástargonca, teleszkópos rakodó, emelőkocsi
- Kötözőeszközök, pl. szállítóhálók, emelőhevederek, körhevederek
- Biztosító eszközök, pl. élvédő, távtartó tuskók



INFO

Targoncákat és emelőszerkezetet csak arra képezett személy kezelhet.



INFO

Ütközők és biztosítóeszközök csak kifogástalan állapotban használhatók.

13.2 Vasalatok tárolása

A beépítésig az összes vasalatalkatrészt a következőképpen kell tárolni:

- száraz és védett
- sík felületen
- napsugárzástól védett

14 Ártalmatlanítás



FIGYELEM

Szakszerűtlen ártalmatlanítás miatti környezetszennyezés!

A vasalatok nyersanyagok.

- ▶ A vasalatok anyaga vegyes hulladékként környezetbarát módon hasznosítható.

14.1 Csomagolások ártalmatlanítása

A vasalatokat komplett készletként csomagolva szállítjuk ki. Kicsomagolás után a beépítő cég, illetve az építető felelős a csomagolás előírás szerű ártalmatlanításáért. A csomagolóanyagok az aktuális környezetvédelmi normák szerint készülnek. Az anyagok külön-külön újrahasznosíthatók.

A csomagolás előírás szerű ártalmatlanításához be kell tartani a következő alapvető utasításokat:

- ▶ A csomagolás nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként.
- ▶ A csomagolást a helyi gyűjtőhelyen vagy újrahasznosító központban kell leadni.
- ▶ Be kell tartani a haszonanyagok ártalmatlanítására vonatkozó nemzeti előírásokat.
- ▶ Szükség esetén a helyi hatóságokhoz kell fordulni.

14.2 Vasalatok ártalmatlanítása

A használat befejeztével a végfelhasználó, illetve építető felelős az ablakok, ajtók vagy erkélyajtók és a vasalatok előírás szerű ártalmatlanításáért, a tartozékokat is beleértve. A vasalatok az aktuális környezetvédelmi normák szerint készülnek. Az anyagok külön-külön újrahasznosíthatók.

A vasalatok előírás szerű ártalmatlanításához be kell tartani a következő alapvető utasításokat:

- ▶ Be kell tartani a kapcsolódó dokumentumok ártalmatlanítással kapcsolatos információit és adatait.
- ▶ A vasalatalkatrészeket el kell különíteni az ablakoktól, ajtóktól vagy üveges erkélyajtóktól.
- ▶ A vasalatok nem ártalmatlaníthatók háztartási hulladékként.
- ▶ A vasalatokat a helyi gyűjtőhelyen vagy újrahasznosító központban kell leadni.
- ▶ Be kell tartani a haszonanyagok ártalmatlanítására vonatkozó nemzeti előírásokat.
- ▶ Szükség esetén a helyi hatóságokhoz kell fordulni.



Roto Elzett Vasalatkereskedelmi Kft.
Ablak- és ajtótechnológia

Kossuth Lajos u. 25.
9461 Lövő
Magyarország

Telefon +36 99 534 200
Fax +36 99 367 132
roto-ese@roto-frank.com

www.roto-frank.com

Minden kihívást teljesítő vasalatrendszerek egy kézből:

Roto Window	Vasalatrendszerek ablakokhoz és erkélyajtókhoz
Roto Sliding	Tolóvasalat-rendszerek nagyméretű tolóablakokhoz és -ajtókhoz
Roto Door	Összehangolt vasalattechnológia – középpontban az ajtó
Roto Equipment	Kiegészítő technika ablakokhoz és ajtókhöz